

Le Cinéma



Alfred Abel et Brigitte Helm dans une scène de «Metropolis» qui fait vraiment partie de l'âge d'or du cinéma muet.

Projection-concert au Grand Théâtre Un « Metropolis » spectaculaire

C'est à un véritable spectacle, visuel et sonore, auquel le Grand Théâtre de Québec et la Cinémathèque québécoise convient le public à l'occasion de la projection-concert de *Metropolis*, classique de 1927 de Fritz Lang.

LE SOLEIL

Comme lors des deux précédentes soirées-bénéfices en faveur de la Cinémathèque, *City Lights* de Chaplin et *Le fantôme de l'opéra*, le Grand Théâtre devrait de nouveau attirer un vaste public lors de la présentation, jeudi, de ce film-concert avec la participation de l'ensemble I Musici de Montréal. Ces succès tiennent beaucoup à la fascination qu'exerce sur les spectateurs cette rencontre magique entre les classiques du cinéma muet et la musique orchestrale sur le vif. Cette magie joue encore mieux au Grand Théâtre puisque,

en plus de goûter au plaisir rare de la présence de musiciens dans la fosse d'orchestre, le spectateur peut jouir de l'utilisation du plus grand écran de cinéma (en salles) au Québec, à part celui d'Imax.

Détail intéressant, c'est avec ce même *Metropolis*, mais dans sa version sonore rock (avec Queen, Yes, Lovers Boys), que le grand écran du GTQ avait été utilisé pour la première fois, en 1984.

Avec l'ensemble I Musici, on revient au *Metropolis* de 1927 dans un nouveau montage de 114 minutes réalisé à partir des indications de la partition musicale originale de Gottfried Huppertz, récemment reconstituée par Berndt

Heller. On doit également à ce spécialiste allemand la découverte des partitions musicales de films tels que *Nosferatu* de Murnau et *The Merry Widow* d'Eric von Stroheim.

Le directeur de l'orchestre montréalais, Yuli Turovsky, a dû augmenter à 33 musiciens les effectifs de son orchestre de chambre, ajoutant notamment les cuivres et les percussions. Et ce pour satisfaire aux exigences et « accents percussifs » de la partition, de nature dramatique et romantique, qui emprunte à Strauss, Mahler et, surtout, à Wagner.

Dans ses images mêmes, *Metropolis* est aussi une œuvre exubérante, parfois même triomphaliste. Cette imagerie grandiloquente a certainement plu aux fascistes allemands, reconnaît Robert Daudelin. Mais cela n'en fait pas pour autant une œuvre fasciste, de préciser le directeur de la Cinémathèque québécoise.

Rappelons que Fritz Lang était le plus grand réalisateur allemand de l'époque. Le « germanisme » affiché dans ses films lui avait valu une invitation des nazis à diriger l'industrie cinématographique allemande. Il avait préféré s'enfuir à Paris (où il a tourné un film) pour ensuite s'installer aux États-Unis.

Metropolis a coûté une fortune. Il a en fait englouti tout le budget d'une année du grand studio berlinois de l'UFA. On le comprend en voyant le gigantisme de la production, l'ampleur des décors. C'est aussi un « chef-d'œuvre d'effets spéciaux et de mise en scène », ajoute Yves Laberge, historien du cinéma et professeur à l'université Laval.

Le film préfigure la cité de l'avenir, les maîtres étant au sommet d'une pyramide architecturale gigantesque. Tout au bas, les travailleurs devenus esclaves de la machine, un peu comme on le verra plus tard, mais en moins sombre, dans *Les temps modernes* de Chaplin. Un soulèvement a lieu avec, à sa tête, Maria, à qui s'allie-

ra le fils du despote.

Ce dernier utilisera un robot à l'image de Maria pour réprimer le mouvement. À la fin, après la mort de milliers de travailleurs, le fils moins despotique que le père parvient à rétablir le droit... du capital sur le travailleur.

Robert Daudelin explique que l'idée du film que « l'amour peut sauver le monde » tient du courant humaniste chrétien de l'époque de l'entre-deux guerres obnubilé par la machine.

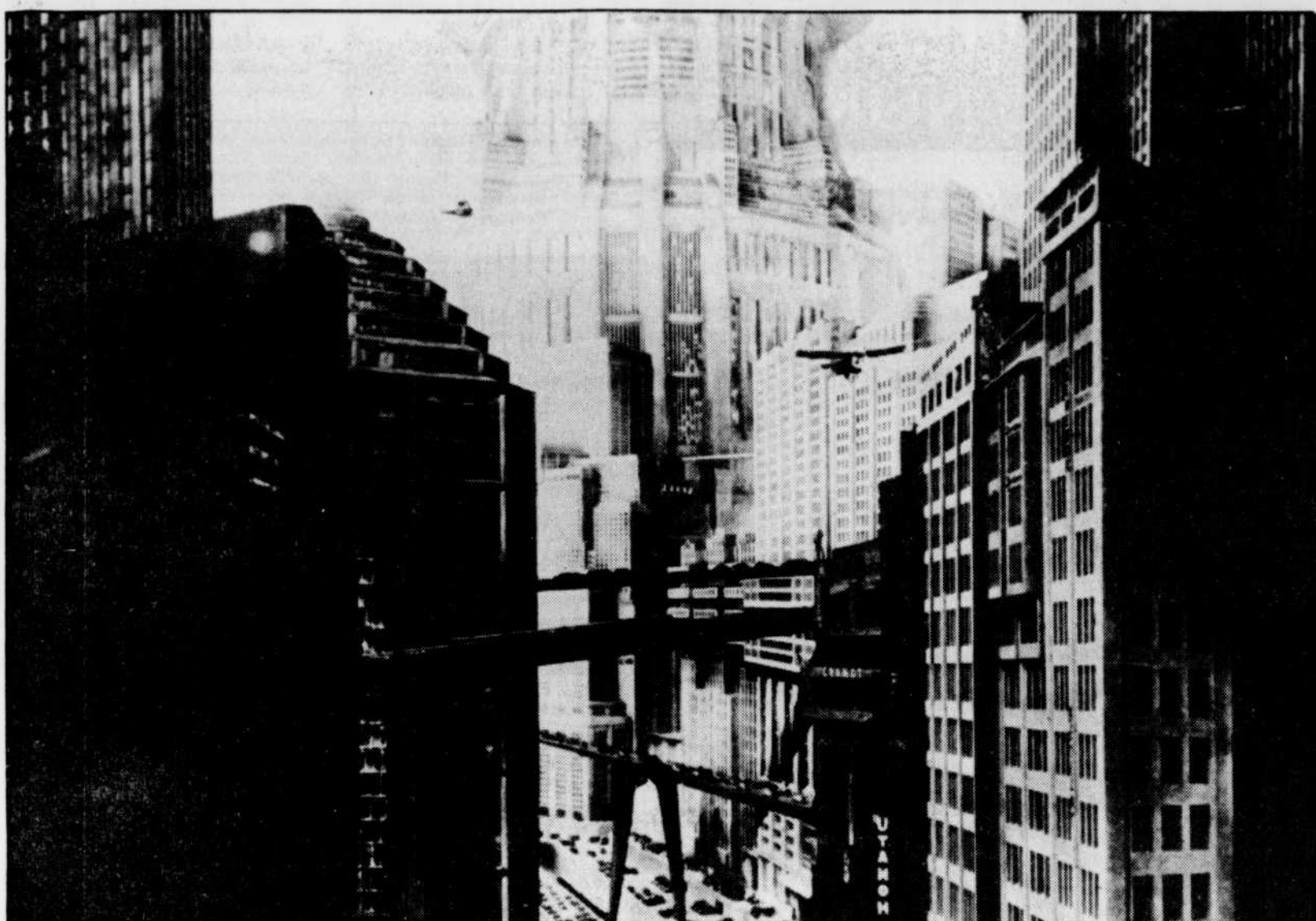
« Contrairement aux films soviétiques de cette même époque où les masses sont en mouvement, ici, avec *Metropolis*, la masse des travailleurs, à l'échine courbée, est écrasée par le décor, par cette architecture triomphaliste.

« Il faut sortir de ce schématisme, aller au-delà de l'évocation de l'esclavagisme de la machine, pour voir le film comme on le ferait pour une œuvre d'art », rappelle un commentaire de Bunuel à propos de *Metropolis*.

On peut alors découvrir le travail fabuleux de Fritz Lang sur la lumière, dont la qualité s'est maintenue même dans ses « films fauchés » tournés aux États-Unis. « On peut aussi observer la force du mouvement, réglé dans ses moindres détails, aussi bien dans ce film que dans les autres », poursuit Bunuel.

En somme, *Metropolis* fait vraiment partie de l'âge d'or du cinéma « muet ». La musique d'accompagnement a presque toujours été présente depuis la naissance du cinéma. Dans les grandes métropoles, précise le directeur de la Cinémathèque, on pouvait ainsi voir *The Birth of a Nation* de Griffith (1915) avec chœur et orchestre. « À Québec, ce pouvait être avec un quatuor à cordes, ou un simple piano d'accompagnement dans une plus petite ville. »

Avec *Metropolis*, Québec bénéficiera en ce soir du 26 novembre des privilèges des grandes métropoles, tout comme Berlin, un 10 janvier de 1927, lors de la grande première du film de Fritz Lang.



Le long métrage préfigure la cité de l'avenir, les maîtres étant au sommet d'une pyramide architecturale gigantesque.

En direct de Hollywood

Anna Chlumsky Une jeune actrice de 10 ans en voie de célébrité

« On ne la reconnaît peut-être pas encore dans la rue, mais attendez la sortie de *My Girl* ; vous allez voir ce que vous allez voir », prédit l'actrice Jamie Lee Curtis (*A Fish Called Wanda*) au sujet de sa jeune partenaire Anna Chlumsky.

par ANDRÉ GUIMOND
collaboration spéciale

Bien possible qu'elle ait raison. Âgée de 10 ans seulement, Anna fait un début cinématographique époustoufflant dans *My Girl*, au point de voler la vedette au jeune Macaulay Culkin (*Home Alone*). Façon de parler, car Anna est vraiment la vedette de ce film entièrement bâti autour de son personnage, comme le titre l'indique. Macaulay Culkin n'y tient qu'un petit rôle, ce qui risque de décevoir ses admirateurs attirés dans les salles par une publicité trompeuse.

Ceux qui croient que les enfants devraient se faire ignorer et ne parler que lorsqu'on s'adresse à eux devront s'attendre eux aussi à quelques surprises ; non seulement le personnage d'Anna apparaît-il dans presque tous les plans de *My Girl*, mais n'a de cesse d'attirer l'attention en recourant à tous les stratagèmes, même celui d'être hypocondriaque. Si bien qu'elle pourrait être perçue comme une véritable petite peste.

Si vous aimez les enfants...

Par contre, si l'on aime les enfants, et les enfants précoces en particulier, on aimera Anna Chlumsky. Elle a énormément de présence à l'écran et fait preuve de beaucoup de talent dans son interprétation du personnage d'une adolescente, en pleine crise de croissance, qui découvre l'amour, la jalousie et se voit exposée à la mort au cours d'un été tumultueux.

Comment arrive-t-on à être choisie en tant que vedette d'un grand film hollywoodien quand on en est à ses débuts au cinéma ?

Anna a été sélectionnée par le réalisateur Howard Zieff parmi 1000 candidates (voilà du moins ce qu'on dit), à partir d'une vidéocassette soumise par son agent ; véritable exploit en soi et belle reconnaissance de son talent.

Par ailleurs, Columbia Pictures, qui n'a connu de succès ni cet été ni cet automne avec l'un ou l'autre de ses films, semble miser énormément sur *My Girl*, à en juger par l'immense réception offerte à l'occasion de son plus récent lancement.

Une telle notoriété ne paraît pas troubler Anna, ni lui monter à la tête. « Au contraire, je compte bien garder les deux pieds sur terre », dit-elle au cours d'une conférence de presse à Beverly Hills en compagnie de Jamie Lee Curtis et de Howard Zieff. « Si je peux me permettre d'ajouter quelque chose, glisse Jamie Lee Curtis, une telle attitude dépend beaucoup des parents. Et je peux vous assurer qu'Anna trouve de bons modèles dans les siens. Tout en encourageant leur fille dans sa jeune carrière, les parents se montrent très au courant des embûches du monde du spectacle. Elle est sur la bonne voie. »

Durant cette conférence de presse, Anna se comportait en véritable professionnelle et répondait avec aisance aux questions des journalistes, presque comme une adulte. Elle n'a aucunement eu besoin de leçons de ses parents. « J'ai vu comment Macaulay parlait auparavant et aujourd'hui comment Jamie et Howard répondent aux questions. J'ai décidé de les imiter », dit-elle tout simplement.

Anna Chlumsky ne se fait pas d'illusion sur le show-business.

Plusieurs voient le cinéma seulement comme un monde fantastique, mais il s'agit avant tout d'un gros et difficile travail, et ça devient fatigant d'essayer de leur faire comprendre tout cela. Le meilleur aspect du métier, poursuit-elle, est tous ces gens merveilleux qu'on rencontre, aussi bien les membres de l'équipe technique que les autres acteurs. Je les ai beaucoup aimés. »

La jeune actrice n'a pas d'autre projet en ce moment. « Aucun dont je sois au courant », dit-elle du ton d'un vétéran de Hollywood. Par contre, un personnage comique l'intéresserait, celui d'une petite peste amusante », dit-elle en riant. « Tu serais parfaite », confirme Zieff allègrement.

Anna a étudié le chant et le ballet ainsi que certains instruments de musique, le piano et la

clarinette ; diversité des moyens qui se reflètent dans son plan de carrière. « J'aimerais me rapprocher de la scène, devenir chorégraphe, directrice de comédies musicales et de pièces de théâtre », assure-t-elle d'un ton très sérieux qui étonne chez une enfant. « Mon expérience de comédienne n'est qu'une façon de réaliser mes objectifs. »

Comme disait Jamie Lee Curtis, « elle est sur la bonne voie ».

MIDI MINUIT 18+
252 ST JOSEPH EST. 522 2020
SEXE ET ACTION-PLUS FORT QUE JAMAIS
PÉNIS EXPRESS thalasso
THERAPIE
SUPER HARD NOUVEAUX EUROPEEN
LE PLUS GRAND ENTREPÔT DE VIDÉOS XXX À QUÉBEC

FAMOUS PLAYERS

CHRISTOPHER WALKEN
MARIA CONCHITA ALONSO

Il reprend les armes, cette fois-ci, c'est pour gagner

MC BAIN

À L'AFFICHE DÈS VENDREDI 29 NOVEMBRE
DANS UN CINÉMA FAMOUS PLAYERS

CFP DISTRIBUTION

FAMOUS PLAYERS

UNE FAMILLE BIZARRE...
MAIS C'EST RELATIF!

The Addams Family

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A SCOTT RUDIN PRODUCTION ANJELICA HUSTON RAUL JULIA
CHRISTOPHER LLOYD THE ADDAMS FAMILY MUSIC BY MARC SHAIMAN ADDAMS GROOMS BY HAMMER DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY OWEN ROIZMAN A.S.C.
EDITED BY DEDE ALLEN A.C.E. PRODUCED BY JACK CUMMINS EXECUTIVE PRODUCERS GRAHAM PLACE WRITTEN BY CAROLINE THOMPSON & LARRY WILSON
BASED ON THE CHARACTERS CREATED BY CHARLES ADDAMS PRODUCED BY SCOTT RUDIN DIRECTED BY BARRY SONNENFELD
A PARAMOUNT COMMUNICATIONS COMPANY

Sam, dim.: 13h, 15h05, 17h10, 19h15, 21h25
En sem.: 19h15, 21h25

Version originale anglaise

Le Cinéma



Marcello Mastroianni et Sandrine Bonnaire, les deux vedettes de « Dans la soirée ».

« Dans la soirée » avec Bonnaire et Mastroianni Difficile apprivoisement !

Tout en abordant le thème toujours actuel du conflit entre les générations, *Dans la soirée* propose au spectateur un retour dans le temps, à l'époque où le mouvement hippie, ou « socio-alternatif », pouvait être observé à travers des enfants grandissant dans une liberté totale, sans contrainte aucune.

une critique de LÉONCE GAUDREAU
LE SOLEIL

C'est ainsi que la petite Papere (interprétée par la fascinante Lara Pranzoni) surgit un beau jour dans la vie de papi Ludovico (Marcello Mastroianni). Ce dernier est un vieux professeur solitaire, à la retraite rangée et ordonnée ; un être généreux qui rêve encore d'un idéal social, après avoir longtemps milité dans le mouvement communiste. Son hippie de fils, Oliviero, dépassé par les responsabilités paternelles et écrasé dans ses re-

lations avec son propre père, lui confie la petite.

Papi Ludovico et Papere s'observent, longuement. Ils viennent de mondes si différents. La curiosité se transforme lentement en attachement. Arrive la « belle-fille », c'est-à-dire la mère de Papere. Comme pour Ludovico, Stella (Sandrine Bonnaire) doit sentir le patchouli à plein nez. Elle débarque chez lui avec sa vie de bohème, sans toit ni loi. Tout en elle le confronte dans ses certitudes, le bouscule dans ses habitudes. Là aussi, les deux univers s'entrechoquent.

Mais la petite et le grand-père parviendront peut-être à s'apprivoiser, sous le regard inquiet d'Elvira (Zoe Incrocci), la vieille domestique que le professeur a prise pour acquis avec le temps, comme s'il s'agissait d'un meuble. A tra-

vers ce conflit de générations, la jeune réalisatrice Francesca Archibugi donne aussi quelques coups de griffes sur la société italienne qui, selon elle, est aujourd'hui dans une situation proche de la détresse.

Le film est rempli de petites scènes, ou bien délicieuses de tendresse ou émouvantes par la justesse de l'observation. Si Mastroianni et Bonnaire jouent évidemment très bien leurs personnages, on a cependant l'étrange impression que la cinéaste n'est pas parvenue à réaliser les raccords narratifs entre les deux. Au point, parfois, d'avoir le sentiment d'être devant deux films différents, ou deux points de vue de cinéaste ne se rencontrant jamais.

À cet étrange phénomène s'ajoutent les difficultés que le spectateur peut éprouver parfois à bien saisir les finesses des dialogues à travers la version française qui nous est offerte de ce film volubile.

DANS LA SOIRÉE, drame psychologique réalisé par Francesca Archibugi. Scén. : F. Archibugi, Gloria Malatesta. Claudia Sbarigia. Phot. : Paolo Carnera. Mont. : Robert Missiroli. Int. : Marcello Mastroianni, Sandrine Bonnaire, Lara Pranzoni, Giorgio Tirabassi. Italie-France, 1990, 102 min. En version française. Au Clap, jusqu'au 5 décembre.

Robe Noire: UN DÉLIRE À TRAVERS L'AMÉRIQUE DU NORD!

NEW YORK TIMES

"UNE ÉPOPÉE: BLACK ROBE OFFRE UN VISUEL INCOMMENSURABLE."

LOS ANGELES TIMES

"UNE ÉPOPÉE VIBRANTE QUI VOUS TRANSPORTE AVEC GRANDE CONVICTION DANS LE TEMPS ET DANS L'ESPACE."

ROLLING STONE

"ÉPIQUE...LOTHAIRE BLUTEAU EST REMARQUABLE! UNE AVENTURE BRUTE QUI VOUS DONNE TOUT UN CHOC!"

LOS ANGELES WEEKLY

"ÉLECTRIFIANT. SAISSANT. SUPERBE. IMAGINATIF. AUDACIEUX. HONNÊTE."

THE GLOBE AND MAIL

"★★★★ UN ACCOMPLISSEMENT DE TOUT PREMIER CALIBRE... À VOUS DONNER LA CHAIR DE POULE ET À VOUS EN FAIRE PERDRE LE SOUFFLE."

US MAGAZINE

"★★★★ FASCINANT...AGRIPIANT ET INTELLEGT. BERESFORD EST RENVERSANT!"

BOSTON PHOENIX

"D'UNE AMPLEUR ÉPIQUE, ABSOLUMENT IMPRESSIONNANT: ON NE PEUT PAS ÉCHAPPER À BLACK ROBE!"

DALLAS MORNING NEWS

"IL FAUT VOIR BLACK ROBE. DÉCONCERTANT ET VISUELLEMENT SUPERBE!"

THE NEW YORKER

"À PRESQUE TOUS LES NIVEAUX, BLACK ROBE EST UN VÉRITABLE TRIOMPHE!"

SAN FRANCISCO

EXAMINER

"IMAGINEZ DANCES WITH WOLVES AVEC DES GRIFFES, DES CROCS ET UN CERVEAU: VOILÀ QUI VOUS DONNERA UNE IDÉE DU MAJESTUEUX BLACK ROBE!"

USA TODAY

"UN FILM TOUT SIMPLEMENT MAGNIFIQUE!"

NEW YORK NEWSDAY

"★★★★ MONUMENTAL ET D'UNE BEAUTÉ IRRÉSISTIBLE!"

OTTAWA SUN

"★★★★ ÉPOUSTOUFLANT!"

CHICAGO TRIBUNE

"HYPNOTISANT..."

MACLEAN'S MAGAZINE

"LE SPECTACLE D'UNE BEAUTÉ QUI VOUS HANTE... UNE RANDONNÉE MAGNIFIQUE POUR LES SENS."

SNEAK PREVIEW

"REMARQUABLE: L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE."

DETROIT NEWS

"UN FILM AUDACIEUX ET FASCINANT À REGARDER."

Du réalisateur de "Driving Miss Daisy"

BRUCE BERESFORD

L'Histoire des gens d'ici avec

LOTHAIRE BLUTEAU

Robe Noire

Version française de "BLACK ROBE"

ALLIANCE COMMUNICATIONS et SAMSON PRODUCTIONS présentent une production ROBERT LANTOS - ROBE NOIRE
LOTHAIRE BLUTEAU, AUGUST SEWELLBERG, ADEN YOUNG, SANDRINE HOLI, LANTOS, LANCELOT, LAWRENCE BAYNE
directeur photo PETER JAMES, musique de GEORGE'S DELERUE, conception des décors HERBERT PINTER, conception des costumes RENÉE APRIL, JOHN HAY, montage de TIM WELLSBURN, casting de CLARE WALKER, producteurs exécutifs JANE ELLIOTT, BRIAN MOORE, DENIS HÉROUX, scénario de BRIAN MOORE, basé sur son roman "BLACK ROBE", produit par ROBERT LANTOS, STEPHANE BEHNE, SUE MILLINEN, réalisé par BRUCE BERESFORD

LES GRANDES SÉLECTIONS
MARTINI

Le Presse CFCI 1057

ALLIANCE VIVAFILM



7.
SEM

PLACE CHAREST
DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745

CINÉMA LIDO
PROMENADES LÉVIS-LAUZON 837-0234



Dominique Fayssse et Thierry Fortineau : des étincelles amoureuses dans un Paris hivernal.

« Un coeur qui bat » La chambre bleue de la quarantaine

Dans le métro, deux regards se croisent. Immédiatement, le désir, intense, s'empare de ces deux corps étrangers. Plus rien d'autre ne compte en cette journée grise. Vivement à l'hôtel, pour une nuit d'amour devant être sans lendemain.

une critique de LÉONCE GAUDREAU
LE SOLEIL

Mado est mariée. Sa vie de couple, on le verra, roule encore bien après six-sept ans, l'âge de leur fils. Mais la fatigue du temps, l'usure, font qu'elle ne sait plus très bien si elle aime encore. La quarantaine inquiète.

L'homme avait insisté pour lui laisser son numéro de téléphone. Un jour, elle le rappelle. Ce ne sera pas sans conséquence puisque Yves — c'est son nom — ne cessera de la placer devant des choix.

Le film tourné en son direct, pour diminuer les coûts, contribuera à donner un ton de vérité aux dialogues, intenses, entre Mado et Yves. Et entre Mado et Jean, le mari, puisque ce vieux couple sait encore dialoguer.

Si bellement nommé *Un coeur qui bat*, ce film révèle un réalisateur, François Dupeyron, attentif à ses personnages. Le spectateur,

lui, n'a d'autre choix que de les écouter, de les suivre dans leurs doutes, leurs emportements.

Et d'aimer leurs façons de caresser leur corps. Cette chambre bleue d'un hôtel de rencontre restera en mémoire. Tout cela se vit sur fond de décors naturels d'un Paris hivernal, et au son de percussions traditionnelles en écho aux battements de ces coeurs.

À son premier long métrage, *Drôle d'endroit pour une rencontre* avec Catherine Deneuve et Gérard Depardieu, François Dupeyron avait été dépassé par le poids de la production et de ses acteurs.

Cette fois-ci, avec des comédiens moins connus mais dont il sait tirer meilleur parti, le cinéaste français laisse éclater son talent. Dominique Fayssse, la Mado du film, est émouvante de vérité. On aimera aussi son amant, l'acteur Thierry Fortineau, impétueux, et son mari, Jean-Marie Winling, sensible.

Il faut voir et, surtout, entendre ces gens qui parlent si vrai.

UN COEUR QUI BAT, drame amoureux écrit et réalisé par François Dupeyron. Phot. : Yves Angelo. Mus. : Jean-Pierre Drouot. Mont. : Françoise Collin. Int. : Dominique Fayssse, Thierry Fortin, Jean-Marie Winling. France, 1991, 102 min. Aux Galeries de la capitale.

« Scarlett » : qui succédera à l'inoubliable Vivian Leigh ?

PARIS (d'après AFP) — Avis aux rousses aux yeux bleus d'origine irlandaise : un appel international est lancé par les producteurs de la mini-série *Scarlett*, adaptée de la suite d'*Autant en emporte le vent*, pour trouver, parmi toutes celles qui répondront à ces critères, l'actrice connue ou inconnue qui succédera à l'inoubliable Vivien Leigh.

Dernièrement, le réseau CBS, RHI Entertainment, Silvio Berlusconi Communications et le groupe allemand Kirch achetaient au prix record de 8 millions \$ (pour huit heures de film...) les droits d'adaptation télévisés du roman d'Alexandra Ripley, vendu à 1 200 000 exemplaires en six semaines aux USA.

Le tournage commencera le 1er août 1992, et aura lieu dans le

vieux Sud américain (Atlanta, Savannah, Charleston) et en Irlande, où se déroule une grande partie du livre. Date de diffusion prévue : février 1993 aux États-Unis, l'automne suivant en Europe.

Pour succéder à Clark Gable, on prendra un acteur confirmé. Pour Scarlett en revanche, on repart à la chasse à l'héroïne, comme l'avait fait dans les années 30 David O. Selznick pour *Autant en emporte le vent*.

Les Disques

Le groupe irlandais U2 revient à ses premières amours

La boucle est bouclée. Après le flirt américain de *Rattle and Hum*, U2 revient à ce qu'il pouvait concocter à l'époque, par exemple, de *The Unforgettable Fire*. *Achtung Baby* laisse même place à un son « alterno » comme l'annonçait le 45-tours *The Fly*.

une critique de MICHEL BILODEAU
collaboration spéciale

U2 Achtung Baby

Island 510 347-2

À la suite de la parution de *Rattle and Hum*, un disque que l'on pressentait comme un disque de transition, on pouvait se demander si le groupe allait pousser plus loin son incursion « américaine ».

Il y a quelques semaines, *The Fly* annonçait tout autre chose et c'est ce que *Zoo Station*, la pièce qui ouvre ce neuvième disque, vient en quelque sorte confirmer. Basse bien présente, batterie métronomique, vague de synthé à la Eno, voix traitée : bref, un peu le même « choc » que pour *The Fly*.

Mais, *Achtung Baby*, réalisé par Brian Eno et Daniel Lanois, n'est pas entièrement de cette fac-

ture. Hormis d'autres surprises heureuses, comme les couleurs funky de *Mysterious Ways*, le groupe renoue avec un passé pas si lointain.

Il est agréable de constater que Bono est toujours aussi fort pour les mélodies et que la guitare de The Edge est bien présente. Ce dernier livre de superbes interprétations, comme le solo de « slide » dans *Even Better Than The Real Thing*, celui quasi psychédélique de *Until The End Of The World* ou dans *Love Is Blindness*. Cette dernière pièce est livrée au « feeling », s'amorçant comme un slow traditionnel que Bono transcende par la suite. Un des grands moments de ce disque.

Achtung Baby risque certes de désorienter ceux qui ont fait connaissance avec le groupe par l'entremise de *Rattle and Hum* (un disque charnière il faut le dire), mais par contre il va sûrement

plaire aux inconditionnels de longue date.

Stevie Ray Vaughan The Sky Is Crying

Sony Epic ET 47390

Voilà le premier disque posthume de Vaughan. Ce genre d'enregistrement a souvent éveillé la méfiance et avec raison. A-t-on affaire à des « fonds de tiroirs », comme ce fut un peu trop souvent le cas pour Jimi Hendrix ?

Eh bien non ! Aucune des 10 pièces que Vaughan avait laissées de côté tout au long de ses séances d'enregistrement n'est à jeter. Pour vous en convaincre, vous n'avez qu'à écouter la version instrumentale et légèrement jazzée de *Little Wing* d'Hendrix (une pièce que Vaughan interprétait sur scène à ses débuts), l'instrumentale jazzée *Chitlins Con Carne* ou alors le blues *May I Have A Talk With You*. Frissons garantis.

Chad Wackerman Forty Reasons

CMP 48

Ceux qui sont familiers avec l'oeuvre de Frank Zappa auront

tout de suite replacé Chad Wackerman. Pendant plusieurs années, Wackerman a été son batteur attitré.

Pour son premier essai solo.

Wackerman, qui est ici particulièrement en forme, privilégie ce qu'il est convenu d'appeler le jazz fusion. Ses paramètres vont du jazz d'inspiration progressive (un

peu comme certaines formations britanniques des années 70) jusqu'aux frontières du free. Il faut souligner la présence du guitariste Alan Holdsworth qui illumine tout.



LES 20 JOURS DU THÉÂTRE À RISQUE

Du 19 novembre au 8 décembre 1991 à Québec

INFO-FESTIVAL
Québec: 648-0558

Billetech 691-7400

METROPOLIS

UN FILM DE FRITZ LANG

UNE PROJECTION-CONCERT DE LA CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE

MUSIQUE ORIGINALE DE GOTTFRIED HUPPERTZ INTERPRÉTÉE PAR 1 MUSICI DE MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE YULI TUROVSKY

LE MARDI 26 NOVEMBRE 1991, 20 h

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Salle Louis-Frédette

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

CONCOURS

Assistez à la projection-concert du film *METROPOLIS* et courez la chance de gagner un voyage pour deux personnes à destination de BERLIN

offert par Air France en collaboration avec les Voyages Malavoy

AIR FRANCE

EN HOMMAGE À L'UN DES PLUS GRANDS GÉNIES DE LA PEINTURE

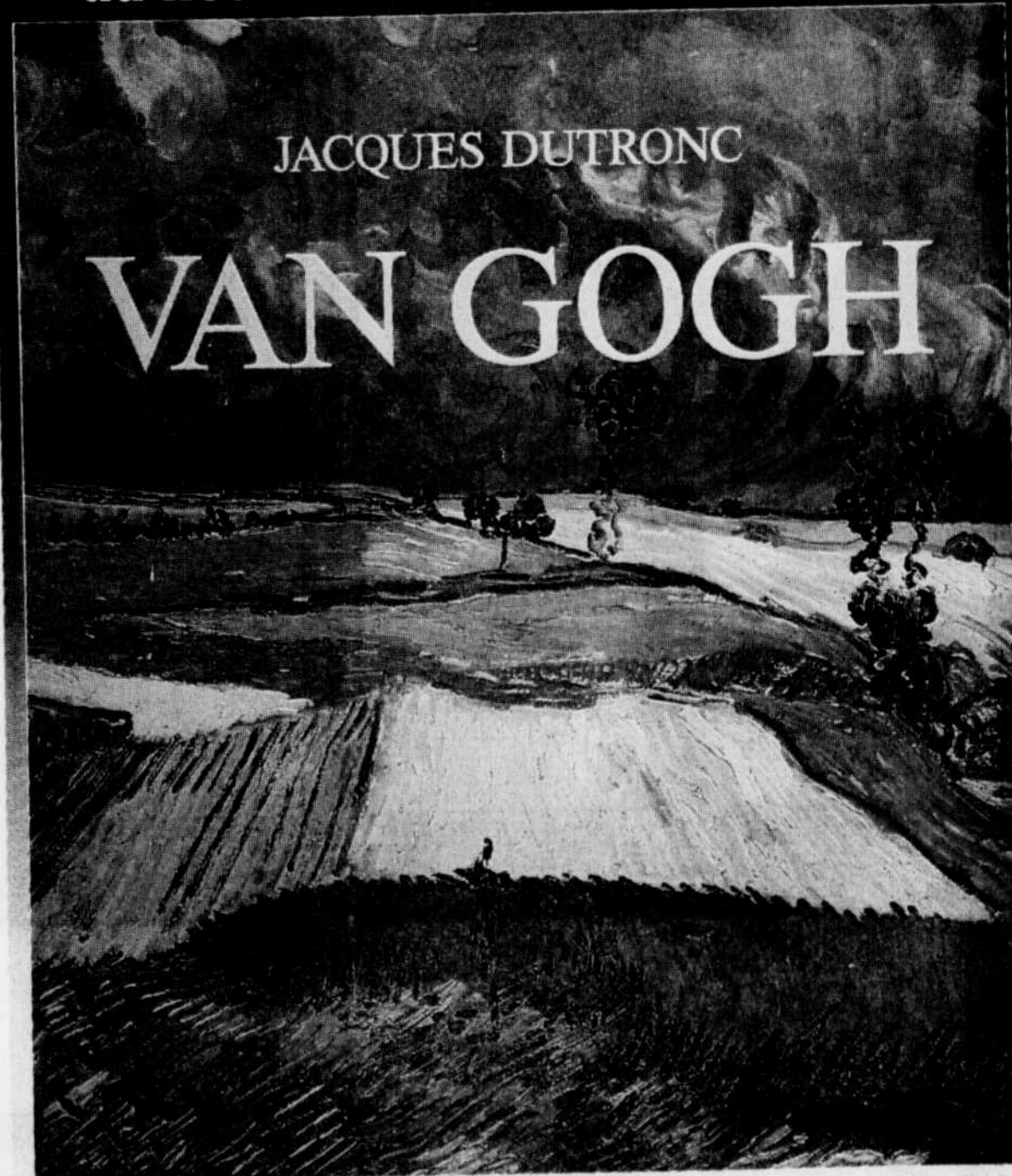
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

CITF
107.5 FM
ROCK-DÉTENTE

C/FP
DISTRIBUTION

FAMOUS PLAYERS

ont l'honneur de présenter la grande avant-première du nouveau film de Maurice Pialat



Le mercredi 11 décembre à 19h30 au cinéma des Galeries de la Capitale

200 PERSONNES peuvent mériter un laissez-passer en remplissant le coupon-réponse ci-joint.

* Le concours débute le 15 novembre pour se terminer le 26 novembre 1991.
* Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CFP Distribution.
* La valeur des prix offerts est d'environ \$1350.00

Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours "VAN GOGH" a/s CITF 580, Grande Allée Est, Bureau 250, Québec (Qc) G1R 2K2

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____

Ê SKÊNÊ

D'après Prochain Épisode d'après "Prochain Épisode" de Hubert Aquin

du 21 au 23 novembre 19h00

Studio-Théâtre de la Faculté des lettres

Pavillon Koninck, 1er étage, local 1270, Université Laval

P o M o C o M o

IMmediaCY

23 et 24 novembre 14h00

Auditorium du Musée du Québec

1, avenue Wolfe-Montcalm

Parc des Champs-de-bataille



le théâtre de recherche

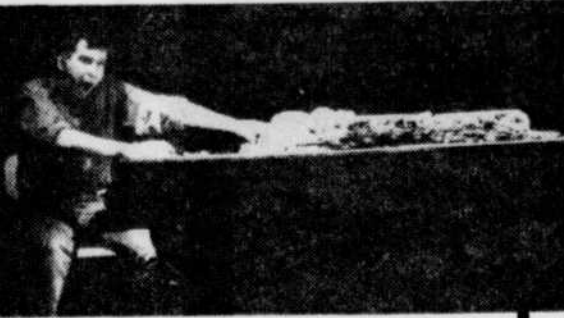
Le Contre-Courant

Le Tailleur

24 et 25 novembre 1er, 2 et 8 décembre

19h00

Obscure, 729, côte d'Abraham



Les productions Recto-Verso

Parcours scénographique-fable urbaine

(version légère/1 tonne)

du 26 au 30 novembre et du 4 au 6 décembre 21h00

La salle no 6, 55, rue des Commissaires

PROGRAMMATION	SPECTACLES	STAGES	SÉMINAIRES	ANI.
SAMEDI 23 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Aquin, un comédien au théâtre	16h00
DIMANCHE 24 novembre	D'après Prochain Épisode	Le corps et sa parole	Marc Dufour et Eric Forget	16h00
LUNDI 25 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Studio Théâtre de la Faculté des lettres	16h00
MARDI 26 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Marc Dufour et Eric Forget	16h00
MERCREDI 27 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Studio Théâtre de la Faculté des lettres	16h00
JEUDI 28 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Marc Dufour et Eric Forget	16h00
VENDREDI 29 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Studio Théâtre de la Faculté des lettres	16h00
SAMEDI 30 novembre	Le Retour du Retouré	Le corps et sa parole	Marc Dufour et Eric Forget	16h00



La Rébellion des Fourmis de l'Atelier de Recherche Théâtrale (A.R.T.)
Perdus dans les coquelicots de Pigeons International

Voyageur

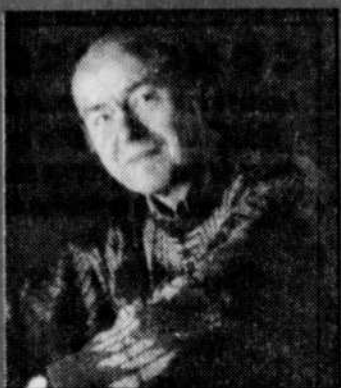
ORLEANS EXPRESS

Air Alliance

Hilton

LES 20 JOURS DU THÉÂTRE À RISQUE: ont été subventionnés par Communications Canada, E.C.C., le M.A.C., le M.A.J., le C.A.C.U.M. et le B.A.C. (Ville de Québec).

Les Lauréats 1991 FÉLICITATIONS!

Bell
BELL CANADA
PRIX DE LA CHAMBRE DE
COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU
QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

ROLAND BOURNEUF
ÉCRIVAIN
PRIX DE LA TABLE DES LETTRES
CONSEIL DE LA CULTURE

JEAN-JACQUI BOUTET
COMÉDIEN
PRIX DES ABONNÉS
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU
TRIDENT

LORRAINE CÔTÉ
COMÉDIENNE
PRIX PAUL-HÉBERT
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU
TRIDENT

GROUPE DANSE PARTOUT
PRIX VILLE DE QUÉBEC
VILLE DE QUÉBEC

LES PRIX D'EXCELLENCE DE LA CULTURE 1991


JEAN DÉS
ÉCRIVAIN
PRIX DE CRÉATION
CONSEIL DE LA CULTURE

LOUISE FORAND SAMSON
DIRECTRICE ARTISTIQUE DU
CLUB MUSICAL DE QUÉBEC
PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN
DE QUÉBEC

**L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE
L'UNIVERSITÉ LAVAL**
PRIX DE SCÈNE
FONDATION DE L'OPÉRA DE
QUÉBEC

JACQUES-HENRI GAGNON
COMÉDIEN
PRIX JANINE-ANGERS
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU
TRIDENT

JEAN HAZEL
SCÉNOGRAPHE
PRIX JACQUES-PELLETIER
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU
TRIDENT

ANTOINE LAPRISE
COMÉDIEN
PRIX NICKY-ROY
LA FONDATION DU THÉÂTRE DU
TRIDENT

DOMINIC LEMAY
CONSULTANT EN MUSIQUE
CLASSIQUE
PRIX HORS SCÈNE
FONDATION DE L'OPÉRA DE
QUÉBEC

MICHEL NADEAU
METTEUR EN SCÈNE
PRIX DE LA MEILLEURE MISE
EN SCÈNE
LA FONDATION DU THÉÂTRE
DU TRIDENT

HÉLÈNE ROY
VIDÉASTE
PRIX FRANÇOIS-SAMSON
CONSEIL DE LA CULTURE

Les Disques



« Douce heure », de Daniel Lavoie, est peut-être la plus réussie des compilations récemment mises en marché...

Les classiques de la chanson sur CD : pour avertis seulement !

Avec l'approche du temps des Fêtes, plusieurs maisons de disques en profitent pour rééditer sur support digital les réalisations des artistes rattachés à leur compagnie, ou des compilations de leurs plus grandes chansons.

 une critique de FRANCINE JULIEN
LE SOLEIL

Daniel Lavoie
Douce heure

TFD 8956

 La plus réussie de ces compilations récemment mises en marché est certes la *Douce heure* de Daniel Lavoie, qui présente 17 de ses plus belles ballades depuis ses débuts sur disque en 1975. Au programme, les populaires *Ils s'aiment*, *J'ai quitté mon île* ou *Je voudrais voir New York*, mais aussi les magnifiques *Boule qui roule* et *Berceuse pour un lion*, quel-

(suite à la page suivante)

**LES 20
JOURS
DU
THÉÂTRE
À RISQUE**

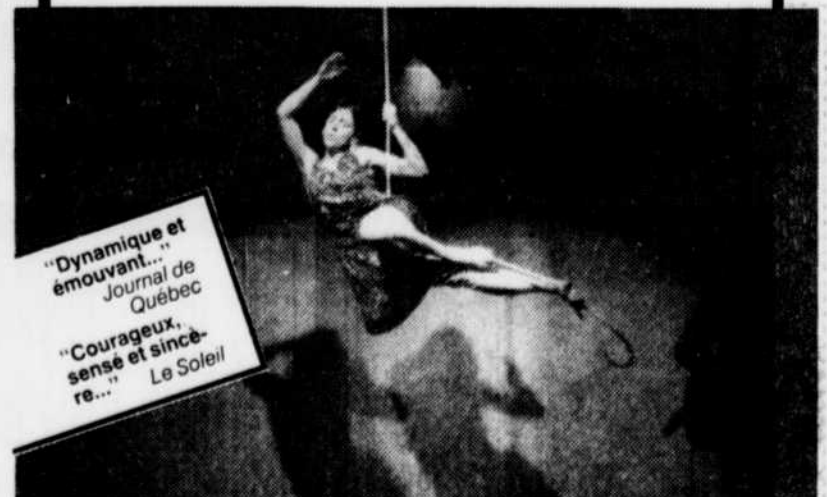
 Du 19 novembre
au 8 décembre
1991
à Québec

INFO-FESTIVAL
648-0558

 PRIX:
régulier : 14\$
étudiants : 10\$
(Frais de service en sus)

Billetech 691-7400

Le Retour du Refoulé


 "Dynamique et
émouvant..."
Journal de
Québec
"Courageux,
sincère et
sincère..."
Le Soleil

LA PEAU DES DENTS

(Nathalie Derome)

du 19 au 23 novembre 20h30

Conférence : Le samedi, 23 novembre à 16h00

AUDITORIUM
JOSEPH-LAVERGNE
BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY
350, SAINT-JOSEPH EST, QUÉBEC
Accès direct au stationnement de la Place Jacques-Cartier

Voyageur

DELTA EXPRESS

 Air Alliance
L'ÉQUIPE AIR CANADA

HILTON

LES 20 JOURS DU THÉÂTRE À RISQUE : ses 20 événements sont présentés par Communication Canada, E.I.C., le M.A.C., le M.A.L., le C.A.C.U.M. et le B.A.C. (Ville de Québec).



une présentation

Les Arts du Maurier Ltée

LE COMITÉ ORGANISATEUR DES PRIX D'EXCELLENCE DE LA CULTURE TIENT À REMERCIER SES PRÉCIEUX PARTENAIRES:

PALAIS
MONTREAL

Hydro-Québec
LAURENTIENNE VIE
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

TÉLÉ 4
Bell
BRUIT BLEU
SONORISATION

MOLSON O'KEEFE
LA BIÈRE DE LA CULTURE

CRC
80

CHOI
98 FM

Les Disques

Les classiques...

(suite de la page précédente)

ques titres en anglais (le Franco-Manitobain compte deux disques en anglais), avec en prime *Le fabuleux voyage de l'ange*. Il s'agit de la chanson-titre du film du réalisateur Jean-Pierre Lefebvre à paraître prochainement, où Lavoie joue le rôle-titre.

On regrette cependant que le chanteur et actionnaire de la maison de disque n'ait pas investi davantage pour la réalisation d'un livret incluant les paroles des chansons.

Sylvain Lelièvre Ses plus belles chansons

KCD-672
Sylvain Lelièvre, lui, en a inclus un livret dans *Ses plus belles chansons* où il présente, sinon les plus belles, du moins les plus connues de ses pièces : 15 titres allant de l'incontournable *Marie-Hélène* à *Lettre de Toronto* en passant par *Maman est là*. Quinze titres ramassés un peu pêle-mêle sur des enregistrements réalisés entre 1975 et 1986, dont cinq issus de *Sylvain Lelièvre*, paru en 1978...

Mais où sont les chansons plus récentes tirées d'*Un Aller Simple*? Pourquoi la période « de gloire » de Lelièvre, en 1975-1976, est uniquement représentée par *Marie-Hélène* et *Petit Matin*? Où sont passés les *Old Orchard*, *La Basse-Ville*, *À mon frère inconnu*, *Programme double*, *Le blues du facteur*?

La réponse, c'est qu'on songe déjà à mettre sur le marché une deuxième compilation des « plus belles chansons » de Lelièvre. Une suite, donc un nouvel achat pour les auditeurs qui seront restés sur leur faim avec ce premier volume. Pour ma part, je préfère encore écouter les versions intégrales sur vinyle.

Garolou Tableaux d'hier vol. 1 et 2

JAM9101-2
JAM9102-2
Les rockeurs folkloriques de Garolou, eux, y vont de deux disques compilant six années de travail en studio. Un rock bien rendu, encore actuel, qui ravira les fans des frères Lalonde. Cette intégrale est cependant amputée de six chansons au total, comme l'indique une note placée à l'intérieur de chaque disque : « Le disque compact ayant une durée limitée, nous avons dû retrancher trois pièces qui ont parues (sic) sur les albums originaux ». Absentes, par exemple, *Alouette*, qui date de 1978, ou *Eclipse*, seule pièce instrumentale et non d'inspiration folklorique du premier enregistrement de *Lougarou*. Mais seuls les collectionneurs acharnés en seront véritablement déçus.

Cependant, il faut s'interroger sur les raisons qui ont motivé la maison de disques de ne pas respecter l'ordre chronologique ; ainsi, on retrouve sur le volume 1, *Lougarou* et *Romancero*, parus respectivement en 1976 et 1980, tandis que le volume 2 est constitué de *Garolou* et *Centre-ville*, lancés en 1978 et 1982. Cela signifie une dépense supplémentaire pour ceux qui, comme moi, jugent les deux premières gravures de Garolou nettement supérieures, à cette époque où le groupe se consacrait uniquement à l'arrangement rock'n'roll de thèmes traditionnels.

Décevant par ailleurs, l'économie de moyens dans la réalisation de la pochette, qui ne contient ni paroles des chansons, ni photos permettant de retracer l'aventure Garolou ou des images plus récentes des membres de ce fameux groupe.

Robert Charlebois « Version originale »

GCD 277-278-279-280
Les belles années de chansons de Robert Charlebois sont désormais offertes sur support digital avec quatre enregistrements : *Y'a sa pichou* (Robert Charlebois), *Lindbergh* (Robert Charlebois, Louise Forestier), *Québec Love* et *Un gars ben ordinaire* réalisés au début des années 70 (bien que nulle part, on n'en mentionne la date exacte de parution).

Les propriétaires de ces anciennes gravures sur vinyle savent combien la qualité sonore laissait à désirer, vu les moyens de l'époque. Le défaut est tout aussi détectable sur compact qui nous livre un son étouffé (en particulier dans *Québec Love*) et mal balancé (la



Sylvain Lelièvre devrait faire suivre « Ses plus belles chansons » d'une deuxième compilation.

voix de Forestier « écrase » littéralement celle de Charlebois dans plusieurs passages de *Lindbergh*, avec un bruit de fond agaçant. Par ailleurs, chaque CD ne regroupe qu'entre 32 et 40 minutes de chansons au total ; bien maigre pour les auditeurs habitués à plus

d'une heure de musique sur disque compact, et un déboursé onéreux pour ceux qui voudront posséder la totalité de ces enregistrements.

Yvon Deschamps 1969 à 1973 1975 à 1988

PolyGram 511 587-2
GSI BMCD-565
Magnifique collection que les quatre compacts de monologues d'Yvon Deschamps, remis en circulation en deux coffrets doubles, à la suite d'une entente entre les maisons PolyGram et GSI, deux étiquettes qui ont distribué les disques de Deschamps. On y retrouve une vingtaine de monologues et de chansons extraites des 13 enregistrements que l'humoriste compte à son actif.

À défaut d'être intégrale, cette anthologie permet de constater que les textes de Deschamps, comme *Les unions qu'ossa donne* ou *Le foetus*, demeurent d'actualité.



Les rockeurs folkloriques de Garolou y vont de deux disques résumant six années de travail en studio. Cependant cette intégrale est amputée de six chansons au total.

DU 14 AU 30 NOVEMBRE

MANON • NANCY BERNIER • MARIE-GINETTE GUAY • JEAN-JACQUI BOUTET

À toi, pour toujours, ta Marie-Lou

DE MICHEL TREMBLAY

Mise en scène de Denise Verville

« Impeccable de bout en bout. »
Jean St-Hilaire, Le Soleil

« Verville fait honneur à Tremblay. »
Serge Drouin, J. de Québec

« Une pièce très intense. »
Carole Payer, C.I.T.F.

PERISCOPE 2, RUE CRÉMAZIE EST 529.2183

Radio-Canada, Québec TV/Cable 5

LE FAUCON

de MARIE LABERGE

29 OCTOBRE AU 23 NOVEMBRE

Mise en scène de GILL CHAMPAGNE

avec : JULES PHILIP, JACK ROBITAILLE, DENISE VERVILLE

Décor et costumes : JEAN HAZEL

Éclairages : JEAN CRÉPEAU

Musique : ROBERT CAUX

Rés.: 643-8131

Production du Théâtre du Trident

Salle Octave-Crémazie

La caisse populaire Desjardins

Bell

SRCTÉLÉVISION

LE SOLEIL

POSTE MAIL

Billetech

Pâte de campagne

Suzanne CHAMPAGNE • Adèle REINHARDT • Marcel LEBOEUF • Normand CHOUINARD • Martin DRAINVILLE

Mise en scène Pauline MARTIN

De François CAMIRAND et Josée FORTIER

SUPPLÉMENTAIRE 5 DÉCEMBRE 20h

« Après le spectacle, les gens se plaignent d'avoir mal au ventre parce qu'ils ont trop ri. »
Le Presse

6-7 décembre 20h

PRODUCTION THÉÂTRE DES GRANDS GAMES

670-9011

LE SOLEIL

Le Valseur

avec MICHEL FORGET, MARIE-MICHEL DESROSIERS, YVAN BENOIT, DANIELLE GODIN, PIERRE GENDRON

mise en scène MONIQUE DUCEPPE

adaptation MICHEL FORGET

« Un des meilleurs spectacles à voir cette saison, pour tous les publics! »
— Jean Beaunoyer, La Presse

« Savoureux, toujours pétillant, très drôle... à voir en couple... un régal! »
— Francine Grimaldi

« Le Valseur poursuit la tradition des bons spectacles d'été... Michel Forget n'a pas son pareil! »
— Journal de Montréal

Dernière chance ce soir

Les 22 et 23 novembre 1991

palais montcalm

Commandes téléphoniques et renseignements: 670-9011 du lundi au samedi, de midi à 18 h

Billets en vente dans le réseau

TELE 4

“C'EST UN SHOW PARFAIT!”

René Homier-Roy, Radio Canada/ La Bande des 6

“LE PLUS GRAND TOUR DE MAGIE DU MONDE! UN DIVERTISSEMENT POPULAIRE D'UNE ÉLABORATION ÉTONNANTE!”

Pat Donnelly, The Montreal Gazette

“LE 'PHANTOM' EST UNE RÉUSSITE TOTALE!”

“L'AMPEUR ET LE LUXE DE LA PRODUCTION, LA BEAUTÉ DES MÉLODIES SONT PEUT-ÊTRE JUSTEMENT CE QU'ON EST VENU VOIR ET ENTENDRE.”

Bruno Dostie, La Presse

“IL Y AVAIT DE LA MAGIE DANS L'AIR!”

Francine Grimaldi, CBF-Bonjour

“LE SPECTACLE EST TOUT SIMPLEMENT FÉRIQUE. LES DÉCORS ET COSTUMES SONT SOMPTUEUX, LA SCÉNOGRAPHIE TRUFFÉE D'EFFETS SPÉCIAUX EST ÉBLOUISSANTE, LES MÉLODIES SÉDUISANTES.”

Doris Synnott, Nouvelles de Télé-Métropole

The PHANTOM of the OPERA

de ANDREW LLOYD WEBBER

mis en scène par HAROLD PRINCE

MAINTENANT À MONTRÉAL JUSQU'AU 20 FÉVRIER, 1992

Théâtre Maisonneuve Place des Arts, Montréal

RÉSERVEZ UNE SOIRÉE AVEC LE PHANTOM (514) 790-2222

QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES POUR NOVEMBRE

Billets en vente également au guichet de la Place des Arts et aux guichets TicketMaster (situés dans certains magasins de La Baie)

Version originale! En anglais avec des surtitres en français.

Groupes: (20 personnes minimum) téléphonez: (514) 874-9153 au Québec (416) 925-7466 en dehors du Québec

Réservez une place de choix grâce à Avant-première de American Express, composez le (514) 790-0300

Cartes Canadiennes

La Presse

LE THÉÂTRE D'APPERTUTTO PRÉSENTE

V.S.O.P.

L'INÉVITABLE OCCASION de Luc Gervais

avec MARIE-HELENE POULIN, PIERRE-PHILIPPE GUAY

Mise en scène PIERRE-PHILIPPE GUAY

Du 17 nov. au 17 déc. 1991 les dimanches, lundi, mardi, mercredi

« Il y a beaucoup d'émotion dans l'air... »
Le Journal de Québec

« Une pièce intime et dense »
Le Soleil

« Une soirée inoubliable... et je nous souhaite que vous refassiez l'expérience de V.S.O.P. à l'automne 1991! »
Constante Gagnon, CRR

Complet les 10 et 11 décembre

SOUPER THÉÂTRE 28\$

AU RESTAURANT LE CHAT GRIPPE

1001, boul. St-Cyrille Ouest

Réservez à l'avance de 17h30 et de 19h30 au 514-391-1011

RÉSERVATIONS: 529-4340

Les Disques



Richard Verreau est né à Château-Richer, le 1er janvier 1926. Il fut boursier du gouvernement du Québec, en 1949.

Réédition de six enregistrements

Richard Verreau maintenant sur disque compact

Sur rayon laser, parviennent jusqu'à nous, avec plus de clarté que jamais, toutes les notes chantées et enregistrées par Richard Verreau, de 1958 à 1967. La compagnie RCA-Victor vient en effet de rééditer sur compact tous les disques du célèbre ténor québécois parus chez elle.

LE SOLEIL

Exception faite d'un enregistrement réalisé en 1967 (*Haendel, Caccini, Stradella*), la discographie de Richard Verreau tient en six années, de 1958 à 1963. Sur un total de neuf microsillons, six ont été gravés chez RCA, les autres

portant les étiquettes Deutsche Grammophon, Columbia et RCI.

Cette discographie, tout en préservant un précieux écho de la voix incomparable de Richard Verreau, fournit également un témoignage irremplaçable sur le phénomène Richard Verreau au Québec.

Si le ténor fit sa marque sur les scènes les plus prestigieuses du monde dans de grands rôles lyriques, il sut aussi toucher l'âme des Québécois en interprétant des chants religieux, des airs napolitains et des romances françaises.

Le choix des pièces n'est donc pas étranger à ce succès populaire. À cet égard, Richard Verreau à l'église, avec les Disciples de Massenet, paru en 1958, était bien fait pour lancer sa carrière sur disque. Dans la même veine, *Chantons Noël* paraissait l'année suivante. Toujours à l'ombre du clocher, *Concert* réunissait des airs de Gounod, Adam, Bizet, et autres.

Tous les microsillons de Ri-

chard Verreau, sauf un, sont d'ailleurs composés de courtes pièces et d'extraits d'opéra. *Sérénade*, en 1960, regroupe des chansons napolitaines. L'année suivante, paraissent deux autres disques : *Romances* réunit des romances françaises et italiennes, et l'autre, de grands airs d'opéra, avec l'Orchestre symphonique de Turin, dirigé par Wilfrid Pelletier.

En 1967, après un silence discographique de quatre ans, Richard Verreau enregistre des airs de Haendel, Caccini, Stradella et autres, avec le pianiste John Newmark chez RCI. Ce disque ne fait toutefois pas partie de la réédition compact. Il en va de même de la *Messe en si mineur* de Bach, avec l'Orchestre de Philadelphie dirigé par Ormandy, paru en 1963 chez Columbia, et de *La damnation de Faust* de Berlioz, chez Deutsch Grammophon, qui remonte à 1960.

La carrière

Richard Verreau est né à Château-Richer, le 1er janvier 1926. Il commence à chanter à l'église paroissiale. Boursier du gouvernement du Québec, en 1949, il se rend à Paris où Raoul Jobin lui prodigue ses conseils. De 1952 à



À l'occasion de la réédition de six de ses disques en compact, Richard Verreau sera à Musique Garnier, vendredi de 19 h30 à 21 h, pour une séance de signature.

1954, il étudie à Rome avec Benjamino Gigli.

En 1956, il débute au New York City Opera et tout de suite après chante Rodolfo dans *La Bohème*, au Covent Garden. Revenu à Montréal, en 1957, il triomphe dans le *Requiem* de Verdi.

Le 28 novembre 1963, Richard Verreau fait ses débuts au Metropolitan Opera dans le rôle titre de *Faust*, pour y revenir, en 1965,

dans *Manon*. Entre-temps, il aura été applaudi partout en Europe, et jusqu'en Union soviétique, en 1964, et tenu la vedette dans plusieurs émissions de *L'Heure du concert* (notamment dans *La Bohème*, *Manon*, *Madama Butterfly*) dans les réalisations de Pierre Mercure et de François Bernier.

À Québec, il a été plusieurs fois entendu soit en récital, soit avec le Théâtre lyrique de Nouvelle-France.



THÈME:
L'INTERCULTUREL

ATELIER D'ÉCRITURE

Création d'un conte avec Nicole Guilbault et enseignante. Le samedi 24 novembre, de 9 h à 17 h.* Maximum: 20 personnes.

SPECTACLES

Récits du Grand Nord avec Marc Laberge et Jacques Pasquet, conteurs. Le mardi 26 novembre à 20 h.*

Le tour du monde en 80 mots avec Joujou Turenne, Jean Chen et François Laliberté, conteurs. Le jeudi 28 novembre à 20 h.*

Contes en musique avec Alain Lamontagne, conteur et harmoniste. Le vendredi 29 novembre à 20 h.

CINÉMA DU MERCREDI

Nocturne indien Réalisateur: Alain Corneau, interprètes: Jean-Hughes Anglade, Clémentine Célarié, Otto Tansig. 1989, 110 min. Le 27 novembre à 19 h.*

SPECTACLE-ANIMATION

pour les 5 à 12 ans *Alice au pays des merveilles* avec l'École de danse de Québec suivi d'un atelier de danse créative. Les 30 novembre et 1er décembre, à 13 h et 15 h.*

* Réservation de laissez-passer

ENTRÉE GRATUITE
INFORMATION/RÉSERVATION:
(418) 643-2158

Agence canadienne de développement international



MUSÉE DE LA
CIVILISATION

Une collaboration

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

Le Musée de la civilisation est une corporation d'État subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

EXPOSITION

BRUNO LORD

Vernissage le mercredi 27 novembre à 19 heures
L'exposition se poursuit jusqu'au 3 décembre 1991

GALERIE ROSART

4055, avenue Saint-Jean-Baptiste, Québec (Les Saules)
Ouvert du mardi au dimanche aux heures régulières
877-5704

La Bordée et le Théâtre Niveau Parking
présentent
du 19 novembre au 14 décembre

L'HÉRITAGE DU
Dr Jekyll

LA BORDÉE

694-9631

1143 Saint-Jean
stationnement Chauveau

LE SOLEIL
SRC
CBV 980

L'ABONNEMENT de saison toujours disponible
p.s. RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS FORAITS SOUPER-THÉÂTRE

Francine Simonin

oeuvres 1985-1991

Vernissage
et lancement du
catalogue d'exposition
le dimanche 24 novembre
de 14 h à 17 h

L'exposition se poursuit jusqu'au 13 décembre.

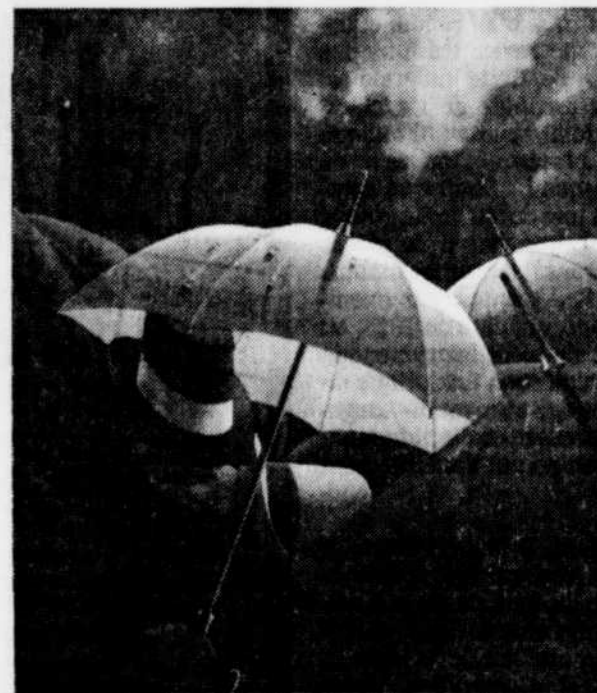
GALERIE MADELEINE LACERTE

1, côte Dinan, Québec, Qc 692-1566

Vernissage

CLAUDE THÉBERGE

mercredi, 27 novembre 1991
de 17 h à 21 h



L'exposition se poursuivra
jusqu'au 11 décembre inclusivement.

GALERIE D'ART
Quatre Saisons
1179, rue Saint-Jean, Québec G1R 1S8

BRUNO CÔTÉ

Exposition d'oeuvres récentes
du peintre Bruno Côté à la
Galerie d'art Jules Harvey, du
24 novembre au 6 décembre.

Vernissage: dimanche le 24
novembre de 14 h à 17 h.

LA GALERIE D'ART
Jules Harvey

2095, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy
(418) 681-7147

Cette annonce tient lieu d'invitation.

Le Théâtre

« L'Héritage du Dr Jekyll »

Vision de dérives meurtrières

Toute coproduction qu'elle soit, *L'Héritage du Dr Jekyll* ne trompe pas, elle porte la griffe du Théâtre du Niveau Parking. À son habitude, ce dernier propose une création dont l'histoire n'est pas le sujet.

une critique de JEAN ST-HILAIRE
LE SOLEIL

Sous des atours de suspense, l'auteur André Morency et le metteur en scène Michel Nadeau se livrent à une réflexion mi-angoissée mi-détachée qui prend des allures de bilan d'époque. Ce qu'a pu redouter Robert Louis Stevenson il y a un siècle, au plus fort de la révolution industrielle, sévit toujours, alléguent-ils.

Le bon Dr Jekyll veille, tapi dans l'ombre des bouleversements, prêt à lâcher son monstre M. Hyde. Peut-être le monstre de la violence est-il inhérent à la nature humaine... Qui sait si la justice et le progrès sauront jamais purger l'humanité de ses pulsions destructrices ?

Sujet ambitieux s'il en est. C'est un long couloir théâtral (près de trois heures) flanqué de multiples portes s'ouvrant sur des cellules dramatiques plus ou moins autonomes. Détails et anecdotes prolifèrent.

Axée sur une gestuelle et des éclairages en accord avec la structure expressionniste de la pièce, la mise en scène, tout comme le texte, reflète une recherche fouillée. Malheureusement, l'orchestration est inégale. Il y a des moments superbes, mais des longueurs aussi. Des silences se perdent. Et si les dialogues sont parfois pénétrants, certaines répliques apparaissent cérébrales, c'est-à-dire trop peu naturelles pour être vraiment senties.

L'histoire ? Une jeune Québécoise, Catherine, apprend qu'elle est descendante de la dernière victime du Dr Jekyll et à ce titre, héritière de ce dernier. Sur les exhortations de son ami Philippe, acteur sur le carreau et cobaye d'un scientifique aux penchants sadiques, Jacques, elle se rend prendre possession de son héritage, à Londres.

Squatterisée par des « punks », la maison de Jekyll n'est plus que ruines, ruines dont Catherine ne sauve que des fragments du journal du maléfique docteur. Philippe-Hyde et Jacques-Jekyll sont du voyage, comme ils seront de la croisière que Catherine entreprendra bientôt vers Bali, pour remettre de l'ordre dans sa vie. Philippe lui pèse et à la lecture des écrits de Jekyll, elle se croit promise à la fin tragique de son aïeul.

Le vrai sujet de la pièce, la nature organique de la violence dans nos sociétés, s'impose au fil des péripéties et anecdotes. Par flash-backs d'abord, Morency et Nadeau en suggèrent certaines causes : à bord de l'« Empress of Caledonia » qui le ramène de Londres, un industriel québécois du début du siècle fait l'apologie du taylorisme.

Quel besoin l'ouvrier peut-il avoir de tout comprendre de ce qu'il conçoit à fabriquer ? s'étonne-t-il. Finie, l'organisation approximative du travail, les temps sont à la spécialisation ! Près d'un siècle plus tard, un allumeur de réverbère sorti droit du *Petit prince* de Saint-Exupéry lui fait écho :

il éteint pour rallumer et il rallume pour éteindre...

Automatisme, perte de fierté en l'oeuvre, érosion du sens de la vie, toutes choses qui prédisposent au néo-tribalisme et aux irruptions violentes qui sont devenus le lot des grandes villes. Plus loin, un passage ésotérique proclame notre besoin d'irrationnel, valeur refusée par l'organisation scientifique de la vie.

La croisière de la deuxième partie se présente comme l'allégorie d'une humanité à la dérive sur la mer démontée de ses pulsions meurtrières. Ses rats et ses pestiférés l'interdisent de séjour dans les ports et elle vogue aveuglément vers la catastrophe.

Malgré ses carences, ce spectacle va loin. Il en émane une remarquable qualité d'atmosphère à laquelle ses concepteurs ne sont pas étrangers. La musique de Robert Caux exprime finement, les

costumes de Louise Fillion colorent justement les personnages et les décors et éclairages de Jean Hazel sont irréprochables dans leur pureté de lignes et leur force d'évocation.

Le jeu m'est apparu crispé au début de la première de mercredi, comme si les personnages de cette création inspirée par une fiction victorienne ne s'imposaient pas d'emblée à leurs interprètes. La violence montante, une intensité fiévreuse est apparue.

Entre autres interprètes, Lorraine Côté fait une habile marionnette du destin en Catherine, Benoît Gouin, un Jacques justement insaisissable et inquietant ; Denis Lamontagne, un Philippe concentré et confondant. Solide entrée en scène professionnelle de Lyne Nadeau, par ailleurs. Elle frappe par son cran et sa détermination à convaincre ; sa Christine, la « punk » française, est irrésistible.

Longuet, mais pas banal, loin de là, ce spectacle. Son propos et son esthétique ont du caractère, le produit mérite qu'on l'améliore.

L'HÉRITAGE DU DR JEKYLL, texte de André Morency, mis en scène par Michel Nadeau. Avec Lorraine Côté, Josée Deschênes, Benoît Gouin, Denis Lamontagne, Lyne Nadeau, Marco Poulin et Richard Thériault. Décors et éclairages de Jean Hazel, costumes de Louise Fillion, musique de Robert Caux. Une coproduction du Niveau Parking et de la Bordée à l'affiche de la salle de la Bordée jusqu'au 14 décembre.



La Québécoise Catherine vient de partir en croisière avec son ami Philippe pour récupérer son héritage à Londres.



28, côte de la Montagne,
Québec (Québec)
Canada G1K 4E2 (418) 692-1055

La Galerie Zanettin a le plaisir de vous inviter à son exposition de groupe 1991.

Le vernissage aura lieu le dimanche 24 novembre de 13 h à 17 h. Plusieurs des artistes seront présents.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 8 décembre.



Joseph Légaré (1795-1855); *L'incendie du quartier Saint-Jean à Québec vu vers l'Ouest*, 1845-1848. Coll. Musée du Québec. Photo: Patrick Altman, Musée du Québec.

Le quartier Saint-Jean-Baptiste brûle!

Le 28 juin 1845, un mois à peine après le feu de Saint-Roch, un terrible incendie ravage le quartier Saint-Jean-Baptiste, faisant plus de 10 000 sans-abri. Cet incendie a été peint par Joseph Légaré, qui a réalisé

une série de tableaux sur les grands événements de son époque. Plusieurs œuvres de cet artiste, membre fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, sont présentées dans l'exposition *La peinture au*

Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives.

Une visite au Musée, c'est aussi un voyage dans le temps.

La peinture au Québec, 1820-1850 Nouveaux regards — Nouvelles perspectives Jusqu'au 5 janvier 1992

L'exposition *La peinture au Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives* constitue une rétrospective magistrale, la plus importante jamais effectuée sur cette époque florissante de l'histoire de l'art québécois: 200 œuvres, 70 artistes, 10 thèmes et de nombreux sujets représentés (portraits, tableaux religieux et d'histoire, paysages, scènes de genre, natures mortes, parements d'autels, armoiries, panoramas, miniatures et silhouettes).



MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-bataille
Québec (418) 643-2150



Partenaire Haute Distinction

La présente exposition est rendue possible grâce à la Fondation American Express

L'exposition a été réalisée grâce à l'appui financier du ministère des Communications du Canada (programme d'appui aux musées) et de l'Association des Amis du Musée du Québec. Le Musée du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Droits d'entrée*:

Adultes:	5 \$
Personnes du troisième âge (65 ans et plus):	4 \$
Groupes (de 20 à 100 personnes):	4 \$
Groupes (100 personnes et plus):	3 \$
Étudiants (16 ans et plus):	3 \$
Personnes handicapées:	3 \$

Entrée gratuite pour les moins de 16 ans et pour les Amis du Musée du Québec.

* Taxes incluses

Les Mercredis Bell: Entrée gratuite
Audioguide de l'exposition: 4 \$
Accès gratuit à la boutique, au Café L'Heure Mauve et à la bibliothèque.

Heures d'ouverture:

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 17 h 45.
Le mercredi: de 10 h à 21 h 45.

Marcel Turgeon

Avocat au Barreau de Québec

JOURNAL D'UN AVOCAT QUÉBÉCOIS

(1956-1991)

Plaidoyers, traités,
en l'honneur de la barre et de la loi.



Un livre de récréation à la fois amusant et profond. Un vrai livre de chevet. En vente dans les bonnes librairies ou chez l'éditeur.
LE LIVRE DE CHEVET
11, rue du Parc
Scott-Jonction (Québec)
(418) 839-1864
(418) 839-4215

SUZOR-COTÉ CULLEN

DU 22 NOVEMBRE 1991 AU 2 FÉVRIER 1992 À LA MAISON DES ARTS DE LAVAL

Exposition « Couleur et lumière », tous les jours de 10h à 19h, les vendredis et les samedis jusqu'à 21h — 662-4442

Les Disques



Richard Verreau est né à Château-Richer, le 1er janvier 1926. Il fut boursier du gouvernement du Québec, en 1949.

Réédition de six enregistrements

Richard Verreau maintenant sur disque compact

Sur rayon laser, parviennent jusqu'à nous, avec plus de clarté que jamais, toutes les notes chantées et enregistrées par Richard Verreau, de 1958 à 1967. La compagnie RCA-Victor vient en effet de rééditer sur compact tous les disques du célèbre ténor québécois parus chez elle.

LE SOLEIL

Exception faite d'un enregistrement réalisé en 1967 (*Haendel, Caccini, Stradella*), la discographie de Richard Verreau tient en six années, de 1958 à 1963. Sur un total de neuf microsillons, six ont été gravés chez RCA, les autres

portant les étiquettes Deutsche Grammophon, Columbia et RCI.

Cette discographie, tout en préservant un précieux écho de la voix incomparable de Richard Verreau, fournit également un témoignage irremplaçable sur le phénomène Richard Verreau au Québec.

Si le ténor fit sa marque sur les scènes les plus prestigieuses du monde dans de grands rôles lyriques, il sut aussi toucher l'âme des Québécois en interprétant des chants religieux, des airs napolitains et des romances françaises.

Le choix des pièces n'est donc pas étranger à ce succès populaire. À cet égard, *Richard Verreau à l'église*, avec les Disciples de Massenet, paru en 1958, était bien fait pour lancer sa carrière sur disque. Dans la même veine, *Chantons Noël* paraissait l'année suivante. Toujours à l'ombre du clocher, *Concert réunissait* des airs de Gounod, Adam, Bizet, et autres.

Tous les microsillons de Ri-

chard Verreau, sauf un, sont d'ailleurs composés de courtes pièces et d'extraits d'opéra. *Sérénade*, en 1960, regroupe des chansons napolitaines. L'année suivante, paraissent deux autres disques : *Romances* réunit des romances françaises et italiennes, et l'autre, de grands airs d'opéra, avec l'Orchestre symphonique de Turin, dirigé par Wilfrid Pelletier.

En 1967, après un silence discographique de quatre ans, Richard Verreau enregistre des airs de Haendel, Caccini, Stradella et autres, avec le pianiste John Newmark chez RCI. Ce disque ne fait toutefois pas partie de la réédition compact. Il en va de même de la *Messe en si mineur* de Bach, avec l'Orchestre de Philadelphie dirigé par Ormandy, paru en 1963 chez Columbia, et de *La damnation de Faust* de Berlioz, chez Deutsch Grammophon, qui remonte à 1960.

La carrière

Richard Verreau est né à Château-Richer, le 1er janvier 1926. Il commence à chanter à l'église paroissiale. Boursier du gouvernement du Québec, en 1949, il se rend à Paris où Raoul Jobin lui prodigue ses conseils. De 1952 à



À l'occasion de la réédition de six de ses disques en compact, Richard Verreau sera à Musique Garnier, vendredi de 19 h30 à 21 h, pour une séance de signature.

1954, il étudie à Rome avec Benjamino Gigli.

En 1956, il débute au New York City Opera et tout de suite après chante Rodolfo dans *La Bohème*, au Covent Garden. Revenu à Montréal, en 1957, il triomphe dans le *Requiem* de Verdi.

Le 28 novembre 1963, Richard Verreau fait ses débuts au Metropolitan Opera dans le rôle titre de *Faust*, pour y revenir, en 1965,

dans *Manon*. Entre-temps, il aura été applaudi partout en Europe, et jusqu'en Union soviétique, en 1964, et tenu la vedette dans plusieurs émissions de *L'Heure du concert* (notamment dans *La Bohème*, *Manon*, *Madama Butterfly*) dans les réalisations de Pierre Mercure et de François Bernier.

À Québec, il a été plusieurs fois entendu soit en récital, soit avec le Théâtre lyrique de Nouvelle-France.

THÈME:
L'INTERCULTUREL

ATELIER D'ÉCRITURE

Création d'un conte avec Nicole Guilbeault, enseignante.
Le samedi 24 novembre, de 9 h à 17 h.*
Maximum: 20 personnes.

SPECTACLES

Récits du Grand Nord
avec Marc Laberge et Jacques Pasquet, conteurs.
Le mardi 26 novembre à 20 h.*

Le tour du monde en 80 mots
avec Joujou Turenne, Jean Chen et François Laliberté, conteurs.
Le jeudi 28 novembre à 20 h.*

Contes en musique
avec Alain Lamontagne, conteur et harmoniste.
Le vendredi 29 novembre à 20 h.

CINÉMA DU MERCREDI

Nocturne indien
Réalisateur: Alain Corneau,
interprètes: Jean-Hugues Anglade,
Clémentine Célarié, Otto Tansig,
1989, 110 min.
Le 27 novembre à 19 h.*

SPECTACLE-ANIMATION

pour les 5 à 12 ans
Alice au pays des merveilles
avec l'École de danse de Québec
suivi d'un atelier de danse créative.
Les 30 novembre et 1er décembre,
à 13 h et 15 h.*

* Réservation de laissez-passer

ENTRÉE GRATUITE
INFORMATION/RÉSERVATION:
(418) 643-2158

Agence canadienne de
développement international



MUSÉE DE LA
CIVILISATION

Une collaboration

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Le Musée de la civilisation est une corporation d'État subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

EXPOSITION
BRUNO LORD

Vernissage le mercredi 27 novembre à 19 heures
L'exposition se poursuit jusqu'au 3 décembre 1991

GALERIE ROSART

4055, avenue Saint-Jean-Baptiste, Québec (Les Saules)
Ouvert du mardi au dimanche aux heures régulières
877-5704

La Bordée et le Théâtre Niveau Parking
présentent
du 19 novembre au 14 décembre

"Spectacle
captivant"
Paul Burroughs
Québec ce soir
Radio-Canada

L'HÉRITAGE DU
Dr Jekyll

LA BORDÉE

694-9631

1143 Saint-Jean
stationnement Chauveau

texte de
André Morency
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE
SRC
CBV 980

L'ABONNEMENT de saison toujours disponible
p.s. RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS FORAITS SOUPER-THÉÂTRE

Francine Simonin

oeuvres 1985-1991

Vernissage
et lancement du
catalogue d'exposition
le dimanche 24 novembre
de 14 h à 17 h

L'exposition se poursuit jusqu'au 13 décembre.

L

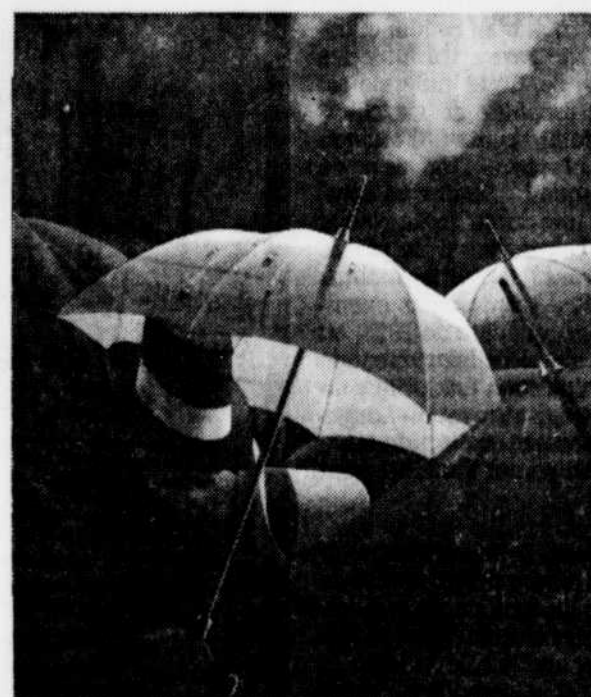
GALERIE MADELEINE LACERTE

1, côte Dinan, Québec, Qc 692-1566

Vernissage

CLAUDE THÉBERGE

mercredi, 27 novembre 1991
de 17 h à 21 h



L'exposition se poursuivra
jusqu'au 11 décembre inclusivement.

GALERIE D'ART
Quatre Saisons inc.

1179, rue Saint-Jean, Québec G1R 1S8

BRUNO CÔTÉ

Exposition d'oeuvres récentes
du peintre Bruno Côté à la
Galerie d'art Jules Harvey, du
24 novembre au 6 décembre.

Vernissage: dimanche le 24
novembre de 14 h à 17 h.

LA GALERIE D'ART
Jules Harvey

2095, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy
(418) 681-7147

Cette annonce tient lieu d'invitation.

Le Théâtre

« L'Héritage du Dr Jekyll »

Vision de dérives meurtrières

Toute coproduction qu'elle soit, *L'Héritage du Dr Jekyll* ne trompe pas, elle porte la griffe du Théâtre du Niveau Parking. À son habitude, ce dernier propose une création dont l'histoire n'est pas le sujet.

une critique de JEAN ST-HILAIRE
LE SOLEIL

Sous des atours de suspense, l'auteur André Morency et le metteur en scène Michel Nadeau se livrent à une réflexion mi-angoissée mi-détachée qui prend des allures de bilan d'époque. Ce qu'a pu redouter Robert Louis Stevenson il y a un siècle, au plus fort de la révolution industrielle, sévit toujours, alléguent-ils.

Le bon Dr Jekyll veille, tapi dans l'ombre des bouleversements, prêt à lâcher son monstre M. Hyde. Peut-être le monstre de la violence est-il inhérent à la nature humaine... Qui sait si la justice et le progrès sauront jamais purger l'humanité de ses pulsions destructrices ?

Sujet ambitieux s'il en est. C'est un long couloir théâtral (près de trois heures) flanqué de multiples portes s'ouvrant sur des cellules dramatiques plus ou moins autonomes. Détails et anecdotes prolifèrent.

Axée sur une gestuelle et des éclairages en accord avec la structure expressionniste de la pièce, la mise en scène, tout comme le texte, reflète une recherche fouillée. Malheureusement, l'orchestration est inégale. Il y a des moments superbes, mais des longueurs aussi. Des silences se perdent. Et si les dialogues sont parfois pénétrants, certaines répliques apparaissent cérébrales, c'est-à-dire trop peu naturelles pour être vraiment senties.

L'histoire ? Une jeune Québécoise, Catherine, apprend qu'elle est descendante de la dernière victime du Dr Jekyll et à ce titre, héritière de ce dernier. Sur les exhortations de son ami Philippe, acteur sur le carreau et cobaye d'un scientifique aux penchants sadiques, Jacques, elle se rend prendre possession de son héritage, à Londres.

Squatterisée par des « punks », la maison de Jekyll n'est plus que ruines, ruines dont Catherine ne sauve que des fragments du journal du maléfique docteur. Philippe-Hyde et Jacques-Jekyll sont du voyage, comme ils seront de la croisière que Catherine entreprendra bientôt vers Bali, pour remettre de l'ordre dans sa vie. Philippe lui pèse et à la lecture des écrits de Jekyll, elle se croit promise à la fin tragique de son aïeule.

Le vrai sujet de la pièce, la nature organique de la violence dans nos sociétés, s'impose au fil des péripéties et anecdotes. Par flashbacks d'abord, Morency et Nadeau en suggèrent certaines causes : à bord de l'« Empress of Caledonia » qui le ramène de Londres, un industriel québécois du début du siècle fait l'apologie du taylorisme.

Quel besoin l'ouvrier peut-il avoir de tout comprendre de ce qu'il conçoit à fabriquer ? s'étonne-t-il. Finie, l'organisation approximative du travail, les temps sont à la spécialisation ! Près d'un siècle plus tard, un allumeur de réverbère sorti droit du *Petit prince* de Saint-Exupéry lui fait écho :

il éteint pour rallumer et il rallume pour éteindre...

Automatisme, perte de fierté en l'oeuvre, érosion du sens de la vie, toutes choses qui prédisposent au néo-tribalisme et aux irruptions violentes qui sont devenus le lot des grandes villes. Plus loin, un passage ésotérique proclame notre besoin d'irrationnel, valeur refusée par l'organisation scientifique de la vie.

La croisière de la deuxième partie se présente comme l'allégorie d'une humanité à la dérive sur la mer démontée de ses pulsions meurtrières. Ses rats et ses pestiférés l'interdisent de séjour dans les ports et elle vogue aveuglément vers la catastrophe.

Malgré ses carences, ce spectacle va loin. Il en émane une remarquable qualité d'atmosphère à laquelle ses concepteurs ne sont pas étrangers. La musique de Robert Caux exprime finement, les

costumes de Louise Fillion colorent justement les personnages et les décors et éclairages de Jean Hazel sont irréprochables dans leur pureté de lignes et leur force d'évocation.

Le jeu m'est apparu crispé au début de la première de mercredi, comme si les personnages de cette création inspirée par une fiction victorienne ne s'imposaient pas d'emblée à leurs interprètes. La violence montant, une intensité fiévreuse est apparue.

Entre autres interprètes, Lorraine Côté fait une habile marionnette du destin en Catherine, Benoît Gouin, un Jacques justement insaisissable et inquietant ; Denis Lamontagne, un Philippe concentré et confondant. Solide entrée en scène professionnelle de Lyne Nadeau, par ailleurs. Elle frappe par son cran et sa détermination à convaincre ; sa Christine, la « punk » française, est irrésistible.

Longuet, mais pas banal, loin de là, ce spectacle. Son propos et son esthétique ont du caractère, le produit mérite qu'on l'améliore.

L'HERITAGE DU DR JEKYLL, texte de André Morency, mis en scène par Michel Nadeau. Avec Lorraine Côté, José Deschênes, Benoît Gouin, Denis Lamontagne, Lyne Nadeau, Marco Poulin et Richard Thériault. Décors et éclairages de Jean Hazel, costumes de Louise Fillion, musique de Robert Caux. Une coproduction du Niveau Parking et de la Bordée à l'affiche de la salle de la Bordée jusqu'au 11 décembre.



La Québécoise Catherine vient de partir en croisière avec son ami Philippe pour récupérer son héritage à Londres.



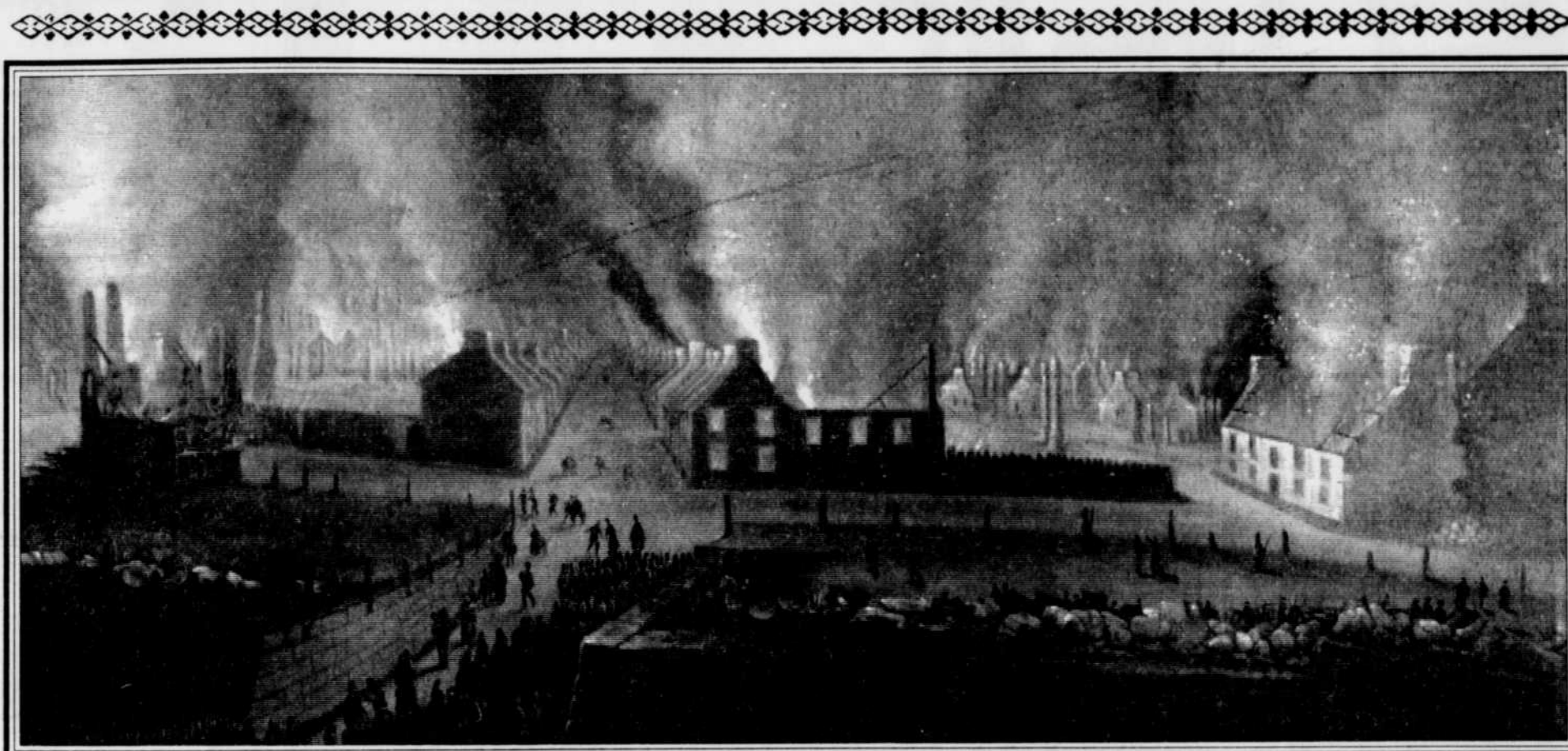
28, côte de la Montagne,
Québec (Québec)
Canada G1K 4E2 (418) 692-1055

La Galerie Zanettin a le plaisir de vous inviter à son exposition de groupe 1991.

Le vernissage aura lieu le dimanche 24 novembre de 13 h à 17 h.

Plusieurs des artistes seront présents.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 8 décembre.



Joseph Légaré (1795-1855); *L'incendie du quartier Saint-Jean à Québec vu vers l'Ouest, 1845-1848*. Coll. Musée du Québec. Photo: Patrick Altman, Musée du Québec.

Le quartier Saint-Jean-Baptiste brûle!

Le 28 juin 1845, un mois à peine après le feu de Saint-Roch, un terrible incendie ravage le quartier Saint-Jean-Baptiste, faisant plus de 10 000 sans-abri. Cet incendie a été peint par Joseph Légaré, qui a réalisé

une série de tableaux sur les grands événements de son époque. Plusieurs œuvres de cet artiste, membre fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, sont présentées dans l'exposition *La peinture au*

Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives.

Une visite au Musée, c'est aussi un voyage dans le temps.

La peinture au Québec, 1820-1850 Nouveaux regards — Nouvelles perspectives Jusqu'au 5 janvier 1992

L'exposition *La peinture au Québec, 1820-1850. Nouveaux regards — Nouvelles perspectives* constitue une rétrospective magistrale, la plus importante jamais effectuée sur cette époque florissante de l'histoire de l'art québécois: 200 œuvres, 70 artistes, 10 thèmes et de nombreux sujets représentés (portraits, tableaux religieux et d'histoire, paysages, scènes de genre, natures mortes, parements d'autels, armoiries, panoramas, miniatures et silhouettes).



La présente exposition est rendue possible grâce à la Fondation American Express



MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-bataille
Québec (418) 643-2150



Partenaire Haute Distinction

L'exposition a été réalisée grâce à l'appui financier du ministère des Communications du Canada (programme d'appui aux musées) et de l'Association des Amis du Musée du Québec.

Le Musée du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Droits d'entrée*:

Adultes:	5 \$
Personnes du troisième âge (65 ans et plus):	4 \$
Groupes (de 20 à 100 personnes):	4 \$
Groupes (100 personnes et plus):	3 \$
Étudiants (16 ans et plus):	3 \$
Personnes handicapées:	3 \$

Entrée gratuite pour les moins de 16 ans et pour les Amis du Musée du Québec.

* Taxes incluses

Les Mercredis Bell: Entrée gratuite

Audioguide de l'exposition: 4 \$

Accès gratuit à la boutique, au Café L'Heure Mauve et à la bibliothèque.

Heures d'ouverture:

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 17 h 45.

Le mercredi: de 10 h à 21 h 45.

Marcel Turgeon
Avocat au Barreau de Québec

JOURNAL D'UN
AVOCAT QUÉBÉCOIS

1956-1991

Plaidoiries, tribunaux,
en l'honneur de la barre et du barreau



Un livre de récréation
à la fois amusant et profond.
Un vrai livre de chevet
En vente dans les bonnes librairies
ou chez l'éditeur

LE LIVRE DE CHEVET
11, rue du Parc
Scott-Jonction (Québec)
(418) 839-1864
(418) 839-4215

SUZOR-COTÉ CULLEN

DU 22 NOVEMBRE 1991 AU 2 FÉVRIER 1992 À LA MAISON DES ARTS DE LAVAL

Exposition «Couleur et lumière», tous les jours de 10h à 19h, les vendredis et les samedis jusqu'à 21h — 667-4442

La Chanson

Jean-Paul Sermonte écrit la biographie de Gilles Vigneault, le poète qui danse

Entre Gilles Vigneault et Jean-Paul Sermonte, les points de rencontre ne manquent pas : ils sont poètes, compositeurs, interprètes... et auteurs de contes pour enfants. « On a commencé par échanger nos contes », déclare Sermonte, en présentant son album *Gilles Vigneault, le poète qui danse*, nouvellement publié aux Éditions du Rocher.

LE SOLEIL

Cent quatre-vingt-cinq pages, autant de tranches de vie, minces

certes, mais choisies, précieuses. On pourrait y voir, non des feuilles, mais autant de signets indiquant les temps forts, les signes des temps.

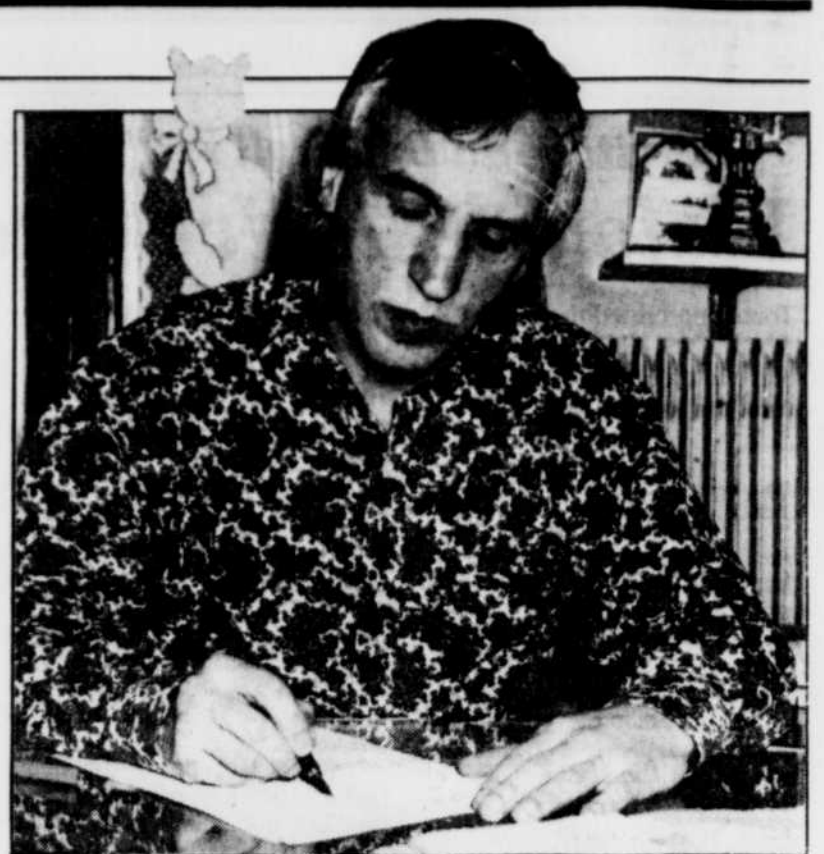
Pour mieux fixer le « ressouvenir », l'auteur y a glissé, comme dans un album de famille, 150 photographies, toutes intimes, puisqu'elles montrent le vrai Vigneault, à la ville comme à Nantashquan, dans la vie comme sur la scène.

Avec ses mots, Jean-Paul Sermonte refait le chemin parcouru, couru ou dansé par celui qu'il considère comme « l'un des qua-

tre ou cinq très grands noms de la chanson française », dira, en entrevue au SOLEIL, ce Corse qui a aussi publié des biographies de Félix Leclerc et de Georges Brassens.

Il ajoute : « On n'entre pas dans une chanson de Vigneault comme dans un moulin. Une première écoute peut faire croire qu'on est dans la place, alors qu'en vérité, on est sur le seuil... »

Pendant un an et demi, Sermonte a vécu en immersion dans cet oeuvre vaste et profond. « Pour faire cela, il faut vraiment une personne ! »



Le biographe Jean-Paul Sermonte qualifie Gilles Vigneault comme le poète qui danse parce qu'il est enthousiaste.

Vigneault l'avait averti : « Tu vas finir par me haïr ! » Sermonte a plutôt senti un choc comme il en a peu connu, devant ce poète qui bouge « comme un feu follet ». « Ce choc, je l'ai déjà éprouvé devant Brel. À la différence que Brel était un désespéré, alors que Vigneault est un enthousiaste. »

L'enthousiasme ! Voilà le mot qui décrit le mieux Gilles Vigneault, selon son biographe. Ce n'est pas pour rien qu'il a sous-titré son livre *Le poète qui danse*. Chez Vigneault, l'élan vers la poésie est si fort qu'il emporte tout le corps. Et le verbe se fait geste.

L'énergie musicale

DÉCOMPTÉ BUD

Dimanche de 10 h à 12 h

LE GRAND CHIK 99

La clef de sol

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

GAGNEZ

UNE RADIO D'AUTO D'UNE VALEUR DE
300 \$

Écoutez le Grand décompte BUD. CHIK 99.
LE SOLEIL, LA CLE DE SOL, PIONEER.
Remplissez l'espace vide de la dixième position.
Retournez-nous le coupon.

CS	SD			CIE
1	2	Don't cry	Guns and Roses	MCA
2	1	Calling Elvis	Dire Straits	Polygram
3	5	Life is a highway	Tom Cochrane	Capitol
4	6	Cream	Prince	Warner
5	9	Get a leg up	John Mellencamp	Polygram
6	4	Can't stop this thing we started	Bryan Adams	A&M
7	10	Set adrift on memory bliss	P.M. Dawn	IBL
8	3	Send me an angel	Scorpions	Polygram
9	7	Good vibration	Marey Mark	Warner
10				
11	8	Do anything	Natural Selection	Warner
12	17	Set it and forget it (Michael & women)	Zucchero P. Young	POL
13	15	Something got me started	Simply Red	Warner
14	16	Spending my time	Roxette	Capitol
15	18	Son of mine	Genesis	Warner
16	20	Black or white	Michael Jackson	Sony
17	19	When a man loves a woman	Michael Bolton	Sony
18	22	Broken arrow	Rod Stewart	WAR
19	12	Romantic	Karen White	Warner
20	25	Groovy Train	The Farm	WAR



CS: Cette semaine SD: Semaine dernière CIE: Compagnie

NOM :

ADR. :

TÉL. :

10^e position :

CHIK-99 1245, ch. Sainte-Foy, Parc Samuel Holland, Édifice 1 Québec (Québec) G1S 4P2

CHIK 99

PIONEER
POWER ELECTRONICS OF CANADA INC.
LE SOLEIL

La clef de sol

EXPOSITION DE PEINTRES DE RENOM

20% de rabais sur les tableaux jusqu'au 15 décembre 1991

GALERIE ROSART

4055, avenue Saint-Jean-Baptiste, Québec (Les Saules)

Ouvert du mardi au dimanche aux heures normales

877-5704

Nimbus Records

De nouveau disponible au Canada, l'éditique Nimbus

17⁹⁹ chacun

En vigueur jusqu'au 14 décembre

18⁹⁹ chacun

Aussi en promotion, les disques Nuova Era

NUOVA ERA

HMV

L'ORIGINAL DE LA MUSIQUE

PLACE LAURIER
(2^e étage, mail ouest)

RICHARD VERREAU

Séance de signature



Le vendredi 29 novembre
de 19 h 30 à 21 h

NOUVELLE
ADRESSE
face au
bureau de poste

Le ténor Richard Verreau se fera un plaisir
d'autographier ses 6 disques (dont 3 de Noël)
récentement réédités.

Cassettes : 7,98 \$

Disques compacts : 17,98 \$

(Durant la séance de signature seulement)

LE SPÉCIALISTE DU DISQUE COMPACT

MCG

MUSIQUE GARNIER

1255, MAGUIRE • SILLERY • G1T 1Z3 • 527-2455



Surveillez l'ouverture de la
BOUTIQUE DE NOËL
du 6 au 24 décembre 1991.

Des cadeaux créés par des artistes de chez nous.
soies, porcelaines, bijoux, céramiques...

4187, côte de Cap-Rouge, Cap-Rouge
652-8363



SIMON
CARMICHAEL

LA GALERIE
LINDA NERGE

190, Grande Allée Ouest
525-8393
Face au Musée du Québec

MUSÉE DU QUÉBEC

LES EXPOSITIONS

La peinture au Québec, 1820-1850, La collection du Musée, Collection Duplessis, Jardin d'artiste, Pierre Granche/Zones.

Se termine dimanche : La gravure au XIX^e siècle : Le don Deloitte-Touche au Musée des beaux-arts de l'Ontario.

LES ACTIVITÉS

LES 20 JOURS DU THÉÂTRE À RISQUE
IMMÉDIACT
Théâtre multimédia du collectif PoMoCoMo. La scène est conçue comme un ordinateur et le public en est l'utilisateur. (En anglais surtitré français).
Samedi 23 et dimanche 24 novembre, 14 h.
Entrée : 12 \$; étudiants et sans-emploi : 10 \$.
Réseau Bilettech : 691-7400

ATELIERS DIMANCHE-FAMILLE

Silhouettes et miniatures
Réalisation d'une silhouette ou d'une miniature d'après une oeuvre choisie dans l'exposition La peinture au Québec, 1820-1850.
Dimanche 24 novembre, 13 h et 15 h.
Laissez-passer requis : 643-3377

CAUSERIE

Profil de collection, l'art moderne
Visite de la salle d'art moderne avec Pierre L'Allier, conservateur de l'art moderne au Musée.
Mercredi 27 novembre, 19 h 30.

CINÉMUSÉE

La muséologie française : La science et l'art
Le repas chez Lévi, (Une analyse du chef-d'oeuvre de Veronèse, 30 min.)
Un tableau peut en cacher un autre (13 min.)
Vrai ou faux ? (13 min.)
La science au service du patrimoine (11 min.)
Mardi 26 et vendredi 29 novembre, 14 h.

L'accès aux activités est libre avec le billet d'entrée au Musée.

RENSEIGNEMENTS

Le Musée est ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 17 h 45, les Mercredis Bell de 10 h à 21 h 45.

Droits d'entrée : adultes 5 \$, 65 ans ou plus 4 \$, étudiants 3 \$, entrée gratuite pour les moins de 16 ans et pour les Amis du Musée du Québec. Les Mercredis Bell : entrée gratuite.

Visites commentées les samedis et dimanches.



MUSÉE DU QUÉBEC
1, avenue Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-bataille, Québec
(418) 643-2150



Le Musée du Québec est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

CETTE SEMAINE AU

L'Humour

Au Grand Théâtre, les 29, 30 novembre et 1er décembre

Pierre Légaré fait confiance à l'intelligence du spectateur

Tout le monde le dit et le pense : Pierre Légaré est un humoriste drôlement intelligent. Son secret ? Il fait confiance à l'intelligence du spectateur. « Et les gens marchent ! Ils aiment ça ! » Tant et si bien que depuis deux ans, son spectacle *Recherche Légaré* fait fureur. Ce sera pareil jusqu'à la fin, soit aux dernières représentations, les 29, 30 novembre et 1er décembre, à la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre.

LE SOLEIL
Pierre Légaré est un discret... disert. Timide au premier abord, il se met à parler posément, tranquillement. Sa pensée se met en marche, emprunte des détours, musarde. Celui que l'on pourrait croire bas en relief (*low profile*) se révèle un conteur captivant.

Émetteur, mais aussi récepteur, il est de ces gens dont on dit qu'ils sont intéressants parce qu'ils savent écouter. Et l'entrevue devient un atelier de travail où s'élaborent de futurs numéros de comédie ! Pour lui, tout est sujet à réfléchir avec un sourire.

« Je ne suppose jamais que le spectateur n'est pas assez brillant pour piger telle ou telle subtilité. J'aime à lui faire confiance. Je l'entends me dire : 'Ne m'explique pas ton gag ! Laisse-moi le finir !' » Comme lui, j'incline à croire que là réside le secret de son succès.

Quand je lui soumets qu'il ne s'agit peut-être pas d'un humour



Le Soleil/Gilles Lafond

Malgré son expérience comme scripteur, Pierre Légaré est une recrue sur les planches.

pour tous publics, il me répond : « Les événements m'ont démontré le contraire. L'humour subtil, c'est aussi à la portée d'une grosse 7e année B ! »

« Pour ce qui est de l'âge, je peux te dire qu'au début, je ciblais les 30-60 ans ; mais je me suis

rendu compte que j'allais chercher les 18-60. Le jeu des questions, en particulier (pourquoi paie-t-on avant un spectacle, et pas après ? etc.), c'est une vraie rage chez les 16-25 ans ! »

L'ancien et le nouveau

Il y a deux Pierre Légaré. Le premier est un scripteur d'expérience, et le second, un nouveau venu sur la scène comique.

L'un a écrit anonymement

maints textes pour Jean-Guy Moreau, Pierre Labelle, collaborant aux scénarios de *Samedi de rire* et du Festival de l'humour. L'autre se fait un nom en continuant d'apprendre le métier des planches. Après tout, il n'en est qu'à son premier spectacle, qu'il ne présente que depuis deux ans. S'il apparaît déjà bien établi, c'est que son genre d'humour, qui provoque un rire de tête, vient combler une grave lancune, un besoin criant.

« Mon show est assez bon pour

faire les grandes salles... mais pas moi. Mes textes sont au point, je crois, mais je ne me sens pas prêt à faire la Place des arts. Je ne suis pas un Bill Cosby, capable de captiver 3000 personnes à la salle Wilfrid-Pelletier, rien qu'en jasant sur un tabouret de bar. »

Pierre Légaré a un point commun avec Bill Cosby : il ne compte ni sur les accessoires, ni sur les effets visuels pour provoquer le rire. Au lieu d'un tabouret, il se sert d'une chaise blanche. « Je vais la ramener pour mon deuxième

me spectacle, en préparation. C'est une sorte de marque de commerce... »

Même si Pierre Légaré ne compte que sur le trait d'esprit pour faire rire, cela ne l'empêche pas de considérer un spectacle d'humour comme une sorte de « show de magie » où les accessoires sont les mots, les sous-entendus et les silences. « Le gag est un tour de magie que l'on explique en même temps qu'on le fait. C'est pourquoi tu ne peux pas le refaire devant le même public... »

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

DEMAIN MATIN

CROISSANTS MUSIQUE

Le dimanche à 11 heures
Foyer de la salle Louis-Frédette

Rafraîchissements, croissants ou brioches disponibles sur place.

24 NOVEMBRE
Duo Gelfand et Gagnon
piano et contrebasse

James Gelfand et Sylvain Gagnon jouent ensemble depuis plus de huit ans. Bien que se situant à un niveau international dans leur maîtrise du jazz standard, le style de ces musiciens est toutefois eclectique, empruntant aussi bien à la musique impressionniste qu'au be-bop et à la musique latine. Avec leur complicité évidente, leur enthousiasme débordant et leur générosité sans mesure, on peut s'attendre à un concert mémorable.

Une coproduction de la Société du Grand Théâtre de Québec et des Jeunesses musicales du Canada, commanditée par Zurich Canada

ZURICH CANADA

CASSE-NOISETTE

NAULT TCHAIKOVSKY

Les Ballets Canadiens
LAWRENCE BORDS, DIRECTEUR ARTISTIQUE

ENFIN
DE RETOUR À QUÉBEC !

DU 12 AU 15 DÉCEMBRE 1991
Soirées : 12-13 et 14 à 19 h 30 • Matinées : 14 et 15 à 14 h

AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
SOUS LA DIRECTION DE VERONIQUE LACROIX

« Casse-Noisette, irrésistible ! » *Journal de Québec*, 1989
« Casse-Noisette, de la féerie pure ! » *Le Soleil*, 1989

ALCAN
Alcan est fière de commanditer cette production

BILLETS EN VENTE DANS LE RÉSEAU Billetech Desjardins

PRIX COURANTS : 365 • 245 • 185 • 105
Taxes et redevances en sus

RABAIS DE 50%* POUR ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS, ÉTUDIANTS ET 3^e ÂGE.
*Pièce d'identité requise à l'entrée

SALLE LOUIS-FRÉDETTE TEL. 643-8131 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Découverte
du Maurier Ltée

PRÉSENTE

LE MAGICIEN
MOZ

*Marque de commerce du Maurier Ltée.

UN COFFRET DE 5 SOIRÉES MOZART

mercredi 11 décembre Angèle Dubeau et son Stradivarius ! « L'attaque toujours précise, le discours énergique. »	mercredi 15 janvier James Campbell « Un clarinettiste parmi les grands, un magicien et poète. »	mercredi 5 février Barbara Todd-Simard et Nathalie Teevin-Lebens. Un duo flûte et harpe remarquable.	mercredi 4 mars Hermann Baumann Le meilleur corniste au monde !	mercredi 1 ^{er} avril Pascal Devoyon Un vrai poète du piano sous la baguette de Pascal Verrot.
---	---	---	---	---

Salle Albert-Rousseau

LE COFFRET DE 5 SOIRÉES
SECTION PARTERRE ET SECTION CORBEILLE

75.80\$
TAXES INCLUSES

AUTRES SECTIONS DISPONIBLES :
98.20 \$ ET 110.50 \$

SERVICE À LA CLIENTÈLE
643-8486

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Les Livres

Larousse innove avec son «Thesaurus»



**Orchestre de chambre
Gilles Auger**

Mozart

Symphonie no:13 K112, fa majeur
Concerto, piano no:14 K49, mi^b majeur

-Entracte-

- Divertimento en ré majeur, K136
- Divertimento en fa majeur, K138
- Divertimento en fa majeur, K247

Soliste



**Suzanne
Beaubien,
pianiste**

CONCERT GRATUIT DANS LE CADRE DES RADIO CONCERTS de RADIO CANADA

Le mardi 26 novembre 1991
à 20h00,
Palais Montcalm.

4^{ème} événement de l'Orchestre



Gilles Auger, chef d'orchestre, 1^{er} prix Unanimité,
concours Besançon, France.

Réalisateur : Claude Gosselin

Quand un lexicologue français passe ses vacances à New York... ou ailleurs, il finit par entrer dans une librairie pour bouquiner dans le rayon des dictionnaires. La scène se passe en 1981, dans Greenwich Village. Daniel Péchoin cède à la tentation et entre dans une librairie. À son grand étonnement, il y découvre une quantité impressionnante de dictionnaires d'un genre inconnu en France : le *Thesaurus*.

LE SOLEIL

« Je me suis demandé comment il se faisait qu'un ouvrage si courant en anglais n'existait même pas en français ! Tout de suite, j'ai voulu le faire ! » Dix ans plus tard, Daniel Péchoin nous présente le *Thesaurus* Larousse, dont le format rappelle le Petit Larousse, mais dont le contenu est tout différent.

Alors que le dictionnaire traditionnel est à sens unique, partant du mot pour remonter à l'idée, le *Thesaurus* conduit également de l'idée au mot. C'est le dictionnaire de la créativité et de la « compétence langagière », comme le dit M. Péchoin. C'est l'outil le plus pointu des ouvriers de la langue : écrivains, journalistes et autres communicateurs.

Des mots et des pages

Le corps principal de 630 pages comprend 873 mots clés, regroupés non par ordre alphabétique,



Selon Daniel Péchoin, le « *Thesaurus* » est le dictionnaire de la créativité et de la « compétence langagière ».

mais par familles, selon le sens. Sous chacun de ces mots clés, on trouve synonymes et analogies. Tout près, on trouve le mot clé contraire, avec sa ribambelle de verbes, adjectifs et adjectifs. Le dernier corps, presque aussi important que le précédent, avec ses 495 pages, est un index alphabétique permettant de voyager facilement dans l'autre partie.

Même si le *Thesaurus* anglais, le *Roget*, existe depuis plus d'un siècle, il n'était pas question d'en faire une traduction française, « chaque langue possédant une grille différente pour saisir et nommer la réalité », déclarait Da-

niel Péchoin au SOLEIL, lors de sa tournée québécoise de lancement.

Mais pourquoi diable ce retard de 100 ans sur le monde anglo-saxon ?

« C'est un mystère, mais j'ai mon hypothèse. Je suppose que ce genre d'ouvrage éminemment pratique, mais philologiquement critiquable, répugne à l'esprit français, entiché de perfection formelle. Et puis, il y a la timidité des éditeurs, peu enclins à se risquer dans une entreprise inédite en France. Tout le monde se regardait en songeant : « Si les autres ne l'ont pas fait, il doit y avoir une bonne raison... » Par où il est démontré que la tradition est un serpent qui se mord la queue.

Finalement, c'est la grande maison Larousse qui a plongé. Il faut dire que ce n'est qu'en 1988 que Daniel Péchoin a réussi à convaincre cet éditeur. Il n'aura fallu que deux ans à son équipe pour fabriquer le *Thesaurus*.

« Grâce à l'ordinateur ! Il s'agit du tout premier Larousse composé directement à l'écran, sans toucher à du papier. Mais il a été tout de même écrit à la main, sur le clavier, et non par un quelconque programme informatique... sauf pour l'index. »

Le *Thesaurus* est un ouvrage spécialisé qui ne remplace pas les autres : ce n'est ni une poupée gigogne, ni un « couteau suisse », conclut le lexicologue.

Le directeur

Depuis 20 ans, Daniel Péchoin a collaboré successivement — puis concurremment ! — à tous les grands dictionnaires de la langue française. De 1972 à 1974, il est rédacteur au Robert, le dictionnaire philologique par excellence. Entre 1976 et 1979, il participe à la naissance du Hachette, « un grand défi, car nous partions de rien ». Depuis 1986, il est chez Larousse, « digne dépositaire de la tradition encyclopédique chère à Diderot ».

En 1975-1976, il est correspondant pour la nouvelle Régie de la langue française du Québec, qu'il alimente de nouveaux termes scientifiques. Mais ce n'est pas tout. Entre 1980 et 1985, en tant qu'indépendant, il collabore au Larousse, au Robert, au Hachette, au Flammarion et au Bordas, en même temps !

« Dictionnaire de l'art »

LONDRES (AP) — Le « Dictionnaire de l'art » le plus complet au monde est en préparation et sera publié en 1994, aux éditions Macmillan de Londres. Les 30 ou 32 volumes qui constitueront l'énorme recueil auront nécessité 12 ans de travail. Le dictionnaire, tiré à 10 000 exemplaires, se distinguera des ouvrages de référence déjà existants par le fait qu'il proposera les biographies de 21 000 directeurs, collectionneurs, vendeurs à côté des présentations classiques d'artistes. Autre particularité : il a l'ambition de traiter de l'art dans le monde entier, depuis l'âge des cavernes, et d'englober les arts décoratifs et l'architecture.

La SINFONIA
orchestre de Québec
dirigé par
Irene Lemieux
présente son
20^{ème} concert
le samedi 30
novembre 1991
à 20 heures.
Cathédrale
"Holy Trinity"
31, des Jardins, Québec
Entrée : 10\$
Oeuvres de Corelli,
Haydn, Vivaldi,
Beauchamp

Discus

simplement le meilleur

Le dimanche
seulement!

24 novembre
OUVERT
de 9h à 18h

6⁹⁹ 12⁹⁹
CASS. DC



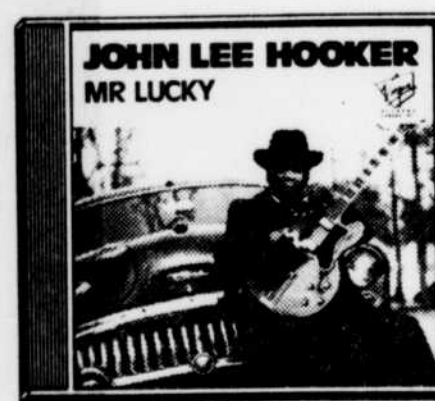
ZUCCHERO
ZUCCHERO



HOLLY COLE TRIO
BLAME IT ON MY YOUTH



ROBBIE ROBERTSON
STORYVILLE



JOHN LEE HOOKER
MR LUCKY

	CASS.	DC	
DIRE STRAITS - On every streets	6 ⁹⁹	13 ⁹⁹	LOUIS ARMSTRONG - What a wonderful world
BRUCE COCKBURN - Nothing but a burning light	7 ⁹⁹	12 ⁹⁹	PHIL COLLINS - Hello I must be...
DANIEL LAVOIE - Douce heure	7 ⁹⁹	13 ⁹⁹	DOORS - L.A. Woman
GENESIS - We can't dance	7 ⁹⁹	13 ⁹⁹	BOB DYLAN - Greatest hits
RICHARD DESJARDINS - Tu m'aimes-tu	7 ⁹⁹	13 ⁹⁹	GENESIS - Abacab
CÉLINE DION - Dion chante Plamondon	7 ⁹⁹	13 ⁹⁹	JIMI HENDRIX - Smash hits
LOUISE FORESTIER - De bouche à oreille	7 ⁹⁹	14 ⁹⁹	BILLY JOEL - Piano man
MARJO - Tant qu'il y aura des enfants	7 ⁹⁹	14 ⁹⁹	BEAU DOMMAGE - 60 minutes plus avec...
RICHARD SÉGUIN - Aux portes du matin	8 ⁹⁹	13 ⁹⁹	LEONARD COHEN - Best of
PIERRE FLYNN - Les Jardins de Babylone	8 ⁹⁹	13 ⁹⁹	DOOBIE BROTHERS - Best of
RENAUD - Marchand de Kucalloux	8 ⁹⁹	13 ⁹⁹	BILLY IDOL - Rebel yell
JEAN LELOUP - L'amour est sans pitié	8 ⁹⁹	14 ⁹⁹	CHRIS ISAAK - Chris Isak
JOHN MELLENCAMP - Whenever we wanted	8 ⁹⁹	14 ⁹⁹	JETHRO TULL - M.U. Best of
RUSH - Roll the bones	8 ⁹⁹	14 ⁹⁹	R.E.M. - Document
ROCH VOISINE - Double	12 ⁹⁹	19 ⁹⁹	ROLLING STONES - Sticky fingers
PAUL SIMON - In central park	17 ⁹⁹	24 ⁹⁹	NEIL YOUNG - Harvest
			AC/DC - Back in black
			DEEP PURPLE - Deepest Purple

TOUS LES DISQUES COMPACTS
SIMPLES **17⁷⁷**

GRANDE SÉLECTION DE DISQUES
COMPACTS
CLASSIQUES
Seulement **7⁹⁹** chacun

EN VEDETTE
MADONNA
99¢
chaque cassette
Plusieurs
autres titres
disponibles

ACCESSOIRES
20% DE RABAIS

MICROSILLONS
Seulement **2⁹⁹** chacun

1054, rue St-Jean, Québec

Les Livres

Le rêve de Jean Barbe : écrivain à plein temps

« L'odyssée du banal ». C'est-à-dire ne pas oublier de commencer la lessive, pendant que la cafetière se remplit et que l'esprit — qu'est-ce qui l'en empêche ? — se promène d'un mot à l'autre, à la recherche de l'image qui saura le mieux décrire *Les Soupers de fête*.

LE SOLEIL

Le roman, car c'en est un, porte la signature de Jean Barbe. « La merveilleuse aventure du banal », qui peut aussi se traduire par « apprendre à naviguer sur une mer tumultueuse », voilà ce qui l'intéresse. « Mais, ne vous gênez pas. Dites-le, si vous n'avez pas aimé. Je suis critique aussi, vous savez ! »

Entre les lignes

En fait, les premières réactions l'amènent à croire que son sujet, à force d'avoir voulu le glisser entre les lignes, n'a pas suffisamment touché les lecteurs. Il promet que dans son deuxième roman, un gros roman racontant l'histoire, sur fond de siècle, d'un vendeur d'assurances qui a toujours rêvé de chanter l'opéra, la prépondérance du quotidien sera « palpable ».

Jean Barbe commence, depuis peu, à être connu dans la capitale. Il vient même nous visiter dans nos maisons, par l'intermédiaire de *La Bande des six*, la dernière émission culturelle à la télévision, note-il en entrevue cette semaine au SOLEIL. Les Montréalais qui participent à la vie culturelle savent cependant qu'il est, puisqu'ils ont l'occasion de le lire chaque semaine à titre de rédacteur en chef du magazine Voir.

En cinq ans d'existence, cet hebdo, qui a la particularité d'être distribué gratuitement, n'a pas manqué de bouleverser l'ordre établi. Au début, on ne les prenait pas au sérieux, ces jeunes qui « ne

savaient même pas faire un journal ». Aujourd'hui, on les respecte. Parfois, on les craint. Dans l'air, il y a cette rumeur à l'effet qu'un deuxième Voir serait créé à Québec, rumeur non démentie par Jean Barbe.

A plein temps

À en juger par l'enthousiasme qui l'anime, on ne croirait jamais cependant qu'il n'a pas l'intention de faire long feu dans ce métier. « Mon rêve, dit-il, c'est d'écrire à plein temps. Ça ne me tente pas de devenir un journaliste blasé. »

D'ailleurs, même s'il connaît le double emploi, ce qui signifie deux salaires, il continue, dit-il, à vivre comme un étudiant. « Je n'ai pas d'auto, pas de permis de conduire et j'occupe un appartement sur le Plateau. » Ce qui va lui permettre de prendre des vacances à ses frais, au lieu de demander une bourse pour aller en Europe comme François, l'un des trois protagonistes du roman, qui aura 91 ans en 2054.

Au fait, Jean Barbe a presque le même âge que ses personnages. C'est demain son anniversaire. Il aura 29 ans. Et de la même manière que François, il porte « autour du cou le foulard du poète ». Ça remonte à l'époque agitée de ses études au cégep Montmorency de Laval, où il lui est arrivé, notamment, de lire des poèmes, tout nu, devant « une assistance médusée ».

Goutte d'eau, semble-t-il, qui a failli lui coûter le renvoi. Il a quand même entrepris un bac en études littéraires, à l'Université du



Jean Barbe est rédacteur en chef du magazine culturel montréalais Voir en plus de participer à l'émission de Radio-Canada « La bande des six ».

Québec à Montréal. N'ayant pas obtenu son diplôme d'études collégiales, il a dû quitter à la troisième session.

« C'était encore la belle époque, vaguement gauchiste », se souvient Jean Barbe, celle de la contestation et des cheveux longs,

des assemblées générales avec le code Morin. Rien à voir avec les cégeps d'aujourd'hui, il en convient, bien que ça remonte à pas plus de 10 ans. « John Lennon est mort en 1980 », rappelle-t-il, dans une tentative d'explication au changement.

Quoi qu'il en soit, *Les Soupers de fête* ne dépasseront pas ceux qui ont vécu à l'heure de la Révolution tranquille. Le voyage en Europe de François, bien arrosé d'alcool, ressemble à ceux qu'on faisait dans les années 60. Le couple Charles et Caroline a, par ailleurs, quelque chose de pitoyable. Mais ça se situe hors du temps, puisqu'il s'agit du problème de l'incommunicabilité entre deux êtres.

Charles aime Caroline qui ne l'aime plus. Pour ne rien cacher,

c'est François qu'elle aime, François l'inaccessible. Donc, retour au couple, où chacun existe, enfermé dans sa solitude. Charles pense; Caroline, pense. Et comme ils cohabitent depuis une dizaine d'années, souvent ils pensent les mêmes choses, en même temps, mais sans se le dire. Et presque toujours, parce qu'il s'agit du quotidien, ce sont des banalités. D'où cette impression d'enlui, peut-être.

En réalité, c'est le drame d'individus condamnés à une totale solitude. Ils en viennent à penser leur vie, faute de pouvoir la vivre. Ces gens-là souffrent de « désespérance », ce que Jean Barbe définit comme « la nostalgie de l'espoir ». Voilà où peuvent conduire *Les Soupers de fête*.

LES SOUPERS DE FÊTE, Jean Barbe, Borel, 162 pages, 17,95 \$.

NOUVEAUTÉS

ENYA
Shepherd Moons
Jusqu'au 30 novembre

U2
Achtung Baby

Sillons
LE DISQUAIRE

56 Bd St-Cyrille O. • Québec ☎ 418.524.8352

V' LÀ L'BON VENT

12
13
14
D
É
C
E
M
B
R
E

À 20 H AU

PREMIER NOËL

UN CONTE MUSICAL
POUR TOUTE LA FAMILLE

Artistes invités:
**YVES CANTIN
TÉNOR**

BILLETTECH
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES
670-9011

EN COLLABORATION AVEC LA VILLE DE QUÉBEC

Présente

Ice CAPADES

Artiste invitée:
MARJO

2 au 5 janvier
Colisée de Québec
7 Représentations!

Réduction de groupes:
691-7234

Jeu 19h30
Vendredi 14h00 & 19h30
Samedi 11h30 15h30 19h30
Dimanche 14h00

Billets 19,50\$, 17,50\$, 13,50\$, 9,50\$ en vente aux guichets du Colisée et à tous les comptoirs Billetech (Rés.: 691-7211).

RUSH

ROLL THE BONES TOUR

Artiste invité
ANDY CURRAN

Vendredi 29 novembre
20 h Colisée de Québec

Sièges réservés 26,50 \$

BILLETS EN VENTE DANS LE RÉSEAU
Billetech
Renseignements et réservations
691-7211

SUPPLÉMENTAIRE le 23 janvier

Billets en vente dès maintenant

Le 24 janvier 1992, 20h

19\$ - 24\$ - 29\$
TPS incluse
Frais de service en sus
Commandes téléphoniques:
643-8131

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE

NOUVEAU SPECTACLE!

LA LA LA HUMAN STEPS

INFANTE-C'EST DESTROY

La légendaire troupe de danse montréalaise revient bouleverser le public de la région de Québec. Avec en scène

Édouard Lock
six danseurs dont la déesse blonde

Louise Lecavalier

et deux musiciens, *INFANTE-C'EST DESTROY* ajoute une autre dimension au royaume des arts de la scène en démontrant que la danse ne souffre d'aucune limite. Musique énergisante! Éclairages éblouissants! Projections hallucinantes!... Et la danse!

"LA LA LA outrepassa tout ce qu'on en écrit."
Régis Tremblay, *Le Soleil*

"INFANTE-DESTROY - De la danse quasi électrique..."
Pascale Bréniel, *La Presse*

"INFANTE-DESTROY est un spectacle à voir..." Lock déchaîne sa meute de robots mécaniques..."
Mathieu Albert, *Le Devoir*

Une présentation de la Société du Grand Théâtre de Québec commanditée par

LE SOLEIL **SRC** **BANQUE NATIONALE**

VERDI MESSA DA REQUIEM

COMPLET

Maureen Browne soprano
Gabrielle Lavigne mezzo-soprano
William Neill, ténor
Bernard Turgeon, basse
L'Orchestre symphonique de McGill
Les Chœurs de McGill
Timothy Vernon chef d'orchestre
Iwan Edwards maître de chœur

Le mercredi 4 décembre 1991 à 20 h

Salle Louis-Frédette, Grand Théâtre de Québec

ENTRÉE LIBRE

Billets distribués dans le réseau Billetech à compter du 18 novembre.
Réservations téléphoniques: 643-8131

McGill

SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643-8131
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Les Arts visuels

3e volet de « L'art de vivre » de Claudie Gagnon

Une installation délirante sur le « Home Sweet Home » des années 50

En art actuel, l'absolue latitude de ses auteurs en matière de contenant et de contenu se fait fascinante. Il est vrai que cette pluralité dans l'expression permet le pire et le meilleur et ici la balance (ni plus ni moins qu'ailleurs) penche assez souvent du côté des bonnes intentions. Dès lors, les propositions situées à l'autre bout du plateau sont-elles d'autant appréciées ; celle de Claudie Gagnon de l'Oeil de poisson en fait éloquentement partie et dans une autre mesure à la Chambre Blanche, celle de Claude Bélanger, Céline Laflamme et James Partaikk.

une critique de SYLVIE ROYER
collaboration spéciale

Ô maison, douce maison est une folle installation « in situ » présentée par la galerie l'Oeil de poisson et qui prend place, jusqu'au

froids II.

L'installation de Ô maison, douce maison a duré plus de trois mois. L'artiste y a sacrifié les trois quarts de son espace physique, un loft post-industriel assez vaste et vétuste pour inspirer la démesure à peu de frais.

Assez paradoxalement cependant, Claudie Gagnon y a recréé le gentil « sweet home » de nos grands-parents : salon, cuisine, salle de bains, chambre à coucher. Un certain « art de vivre », on le sait bien, qui modèle insidieusement nos désirs et nos besoins. Manger, dormir, mourir... Oui. Mais dans les formes, c'est-à-dire

en passant par le vestibule. L'artiste manie fort bien le sarcasme.

Trucs et machins

Le visiteur trouvera donc étalés ici et là les tics et les trucs de la société industrielle d'après-guerre ; une ambiance 1950 systématiquement par ses principaux « outils » et objets de confort ménagers.

Au salon : chromos romantiques, jardinage et trophées de chasse ; à la cuisine : sucrerie pour mon chéri, verrerie de pacotille accrochée au plafond et coupe-coupe de tout acabit ; à la salle de bains, les fameux instruments de la torture quotidienne, plus



L'installation de « Ô maison, douce maison » a duré plus de trois mois. Claudie Gagnon y a sacrifié les trois quarts de son loft post-industriel, assez vaste et vétuste pour inspirer la démesure à peu de frais.

Bref, 1000 pieds carrés de musée modique dédiés à la mémoire d'un art de vivre spécialisé, fragmenté, à l'image de ce début de siècle en série (à bien y penser pas si loin du nôtre), où le bel objet est disponible, mais en plastique, où l'effort et l'ingéniosité individuels sont court-circuités par la dernière trouvaille ménagère révolutionnaire et indispensable.

Claudie Gagnon aurait pu aussi bien travailler avec les gadgets et machins de notre décennie, seulement ils ne sont pas encore ridicules (pas tout à fait).

À voir absolument pour partager le monde délibérément obscur, maniaque et excessif d'une artiste dont le regard critique projette nos travers comme autant de bidules accrochés au plafond !

Ca(n)-not-age

Ca(n)-not-age : tel est le titre, singulier et un peu fourre-tout, de cette exposition présentée à la Chambre Blanche, jusqu'au 1er décembre, par le collectif



Claude BÉLANGER

formé pour l'occasion par Claude Bélanger, photographe, Céline Laflamme, sculpteur, et James Partaikk, artiste multidisciplinaire. Signalons tout de suite qu'il s'agit là de l'une des plus intéressantes expositions que le centre nous a proposées depuis le début de sa programmation.

D'abord, assis en plein milieu de la galerie, l'armature en métal d'un canot indien dont l'envergure et la forte présence renvoient à la grande aventure. Pas celle au coin de la rue, ni celle de quelque voyageur en mal d'exotisme. Mais à cette destinée ferrugineuse et incendiaire suggérée en filigrane par les magnifiques photographies de Claude Bélanger. Holocauste.

Il n'est pas facile de réduire cette exposition à ses parties parce que ses propositions fonctionnent assez comme les cinq doigts de la main. Distinctes, complémentaires.

On connaît le travail sculptural de Céline Laflamme. Une certaine démesure et une certaine lourdeur le caractérise, l'artiste s'intéressant particulièrement aux volumes en creux, vase ou canot ; en soi des objets-réceptacles de transition. Et c'est très justement au retour d'un séjour en Europe que l'artiste a commencé à réaliser son canot et qu'à cette épave dorsale rendue suggestive de mort, mais aussi de conquête potentielle, est venu se greffer le travail de Bélanger et de Partaikk. De là devaient naître les images du « ne pas pouvoir vieillir », du « ne pas vouloir mourir ».

On peut probablement avancer que les photographies de Bélanger sont aux sculptures de Laflamme ce que le contenu est au contenant. Il y a une telle urgence dans ces grandes suites d'images presque monochromes flirtant avec le jaunâtre et le rouge incendie, une telle suggestion de fatalisme dans cette perspective aveugle que les êtres qui l'habitent deviennent incomparablement précieux.

On se prend alors à mesurer la fragilité de notre existence actuelle et l'incertitude de l'issue du « voyage ». Et cette impression est des plus fortes que l'art puisse éveiller. La trame sonore de James Partaikk fait le reste.

Ô MAISON, DOUCE MAISON, installation « in situ » de Claudie Gagnon présentée jusqu'au 1er décembre au 865, rue de la Reine, 2e étage (près du viaduc de l'autoroute 440). Ouvert du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h.

CA(N)-NOT-AGE, collectif de Claude Bélanger, Céline Laflamme et James Partaikk, présenté jusqu'au 1er décembre à la Chambre Blanche, 185, Christophe-Colomb, Ouvert du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h.



SAMEDI 7 DÉCEMBRE
20 h
Sièges réservés : 18,50 \$

Renseignements et réservations : 643-8131

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Théâtre
Petit Champlain
68, rue Petit Champlain

RÉSERVATION
692-2631

SUPPLÉMENTAIRE

Dimanche 1er décembre
HOMMAGE À JEAN FERRAT
"C'est beau la vie"
avec
JEAN-PIERRE BÉRUBÉ

Dimanche 8 décembre } **Sarcloret**
Récital unique

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN MOLSON OKEEFE

LE THÉÂTRE PETIT CHAMPLAIN PRÉSENTE

CHEZ Gérard EN REPRISE

Du 19 novembre au 14 décembre
20 h
relâche dimanche et lundi

IRREVOCABLEMENT
15 dernières représentations

AVEC
JEAN-GUY MOREAU
CLAIRE PELLETIER
ET
JEAN-PIERRE LAMBERT

UN SPECTACLE SIGNÉ JEAN-GUY MOREAU ET JACQUES BEAUDRY

RÉSERVATIONS : 692-2631

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

LESOLEIL

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

SRC

MOLSON OKEEFE

Les artistes membres de la
SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE CHARLESBOURG (SAC)
présentent
l'exposition : LE "SAC" DU PÈRE NOËL

à la galerie du Trait-Carré
7985, rue Trait-Carré Est
Charlesbourg

du 21 novembre au 1er décembre 1991

Heures d'ouverture :
lundi, mardi, mercredi : 13 h 30 à 17 h 30 et 19 h à 22 h
jeudi, vendredi, samedi : 13 h à 21 h
dimanche : 10 h à 18 h

NOMINATION

LA SOCIÉTÉ du Musée du Séminaire de Québec est heureuse d'annoncer la nomination de monsieur Robert De Coster au poste de président du conseil d'administration.

Monsieur De Coster est bien connu pour sa carrière prestigieuse au sein de nombreuses sociétés publiques et privées du Québec. Il œuvrait au sein de la Société du Musée depuis la fondation de celle-ci en 1979. Il acceptait, en août, la responsabilité de la présidence de la Société au moment de la préparation d'un important projet d'expansion pour le Musée, qui vise à protéger et à mettre en valeur le patrimoine national le plus significatif pour l'histoire de l'Amérique française.

Robert De Coster

MUSÉE DU SÉMINAIRE
DE QUÉBEC

Revivez les folles amours de St-Germain-des-Prés !

Juliette Gréco
à Québec

Vendredi Prochain
20 h
au Palais Montcalm

billets en vente au Palais Montcalm, dans les points de vente du réseau
Billetech: 670-9001 (+ frais de service)

CRRL

LESOLEIL

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

Alc Alliance

Montréal, Théâtre St-Denis, 1er décembre
Rouyn Noranda, Théâtre du Centre, 2 décembre

Le best-seller n° 1

Soleil noir
Le roman de la Conquête
Paul Ohl

22,95 \$
384 PAGES

«Soleil noir est un roman époustoufflant qu'il faut lire absolument.»
Jean-Pierre Coallier, Ad Lib

«Soleil noir n'a pas seulement conduit son auteur sur le toit du monde, mais aussi au sommet de son art. Paul Ohl est devenu [...] l'un de nos plus puissants romanciers.»
Régis Tremblay, Le Soleil

«Soleil noir marque un tournant dans [...] le roman historique fait au Québec.»
Francine Bordeleau, Le Devoir

Librairie Pantoute, 1100, rue Saint-Jean.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 22 h.

GALA-BÉNÉFICE DE NOËL 1991
au profit de
AD AIDE AUX PLUS DÉMUNIES

Sous la présidence d'honneur de monsieur Gilles Loiselle, ministre d'État aux finances et président du Conseil du Trésor.

en spectacle
LAURENCE JALBERT
le samedi
23 novembre, 20 h
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
20 \$ - 25 \$ - 26 \$
(TPS et frais de service en sus)

LESOLEIL

SRC

CRRL

CHOI 98 fm

IGA

N-TREL

Black

Alc Alliance

LOWS

LE CONCORD

Une collaboration

Billets en vente
Au restaurant
PUB Corn
5350, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
627-3000

DEUX MAGASINS LA RITE BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY COUSÉE
GRAND THÉÂTRE PALAIS MONTCALM SALLE ROBERT-MOUSTEAU
SEPT SUPERMARCHÉS PROVOG PARTI-GRANTS RECEPTION DE
FRANCS DE SERVICE EN SUS DU PRIX DU BILLET

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TÉL : 643-8131

Où aller à Québec

Cinéma

CANARDIERE. Susie Frisette (5) v.f. de Curley Sue. Sam. 19h. 21h. Dim. 14h. 16h. 19h. 21h. G. Prix d'entrée: 85; 65 pour les 14-20 ans; 4255 moins de 14 ans et pour les 65 ans et plus.

CINEPLEX CHAREST. Susie Frisette (5) v.f. de Curley Sue. 12h15, 14h30, 16h40, 19h. 21h20. G. Ricochet (5) Sam. Dim. 19h20, 21h40. 18 ans. La championne (5) Sam. Dim. 12h15, 14h25, 16h30. G. Delicatessen (3) 12h35, 14h45, 16h50, 19h10, 21h25. 14 ans. Chérie ne m'attend pas pour dîner (5) v.f. de Late For Dinner. 13h15, 15h25, 17h25, 19h30, 21h40. G. Des pilotes en l'air (5) v.f. de Hot Shots. 12h50, 15h, 17h05, 19h20, 21h30. G. Le petit homme (3) 12h20, 14h30, 16h40, 19h. 21h20. G. Robe noire (4) 13h, 15h10, 17h15, 19h30, 21h40. Highlander # 2 (1) 12h45, 14h50, 17h. 19h10, 21h15. 14 ans. Prix d'entrée: 85; 65 pour les 14-20 ans, 4255 pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans.

CLAP. Rose passion (4) v.f. de Rambling Rose. 12h15, 14h30, 16h45, 19h. 21h15. 14 ans. Jacquot de Nantes (3) 12h40, 17h. G. * Hors la vie (3) 12h50, 14h50, 16h50, 21h45. * Dans la soirée (4) 15h, 19h15. G. Robin des bois (prince des voleurs) (4) v.f. de Robin Hood (prince of Thieves). 19h40, 14 ans. Les nuits avec mon ennemi (5) v.f. Sleeping with the Enemy. 21h30. Prix d'entrée: 55; 4255 moins de 14 ans et plus de 50 ans; 85 pour les Super-Primaires les ven. sam. dim.; 55 du lun. au jeu.

★/Ciné choix

de Léonce GAUDREAU et Régis TREMBLAY

★★★★: exceptionnel
★★★★: excellent
★★★: bon
★★: moyen
★: médiocre

AVOIR

★★★★
JACQUOT DE NANTES
Agnès Varda porte Jacques Demy et le cinéma au 7e ciel. Amour, émotion, pudeur.(LG)

★★★★
LA DOUBLE VIE DE...
Après le terrifiant «Tu ne tueras point», Kieslowski voit la vie en double.(LG)

★★★
UN COEUR QUI BAT
Film «coup de coeur» sur une nuit d'amour qui devait être sans lendemains.(LG)

★★★
ROSE PASSION
Laura Dern dégage un délicieux parfum de sensualité. Dialogues savoureux.(LG)

★★★
L'ANNÉE DE L'ÉVEIL
Au revoir, l'adolescence! Après Louis Malle, Gérard Corbiau. Coeur touché.(LG)

★★★
LA LOI DE LA RUE
Fureur de vivre chez les Noirs de Los Angeles. Lumière au bout du tunnel.(LG)

★★★
LE PASSÉ REVIENT
Réincarnation et thriller psychologique font un ménage sanglant. Captivant!(LG)

★★★
LE PETIT HOMME
Le manuel du savoir-faire avec un surdoué ou la naissance d'une cinéaste.(LG)

★★★
HORS LA VIE
L'otage: la vie comme monnaie d'échange. Film vérité près du documentaire.(LG)

★★★
LE ROI PECHEUR
Autre histoire de clochard instantané et de rédemption. Tendre et fantastique.(LG)

★★★
ROBIN DES BOIS
Vraiment plus aucun respect pour nos héros. Quand à se bidonner, alors bravo!(LG)

★★
DANS LA SOIRÉE
Difficile approvisionnement entre deux générations: Mastroianni et Bonnaire.(LG)

★★
DES PILOTES EN L'AIR
Aux douches Schwarzkopf, Cruise et Costner. Place aux nouveaux héros.(LG)

PEUT-ÊTRE

★★
LA CHAMPIONNE
Le premier conte pour tous qui intéressera presque autant les adultes.(RT)

★★
BILLY BATHGATE
Un p'tit cul dans le New York interlope de 1935. Coûteux voyage vers nulle part.(LG)

★★
HIGHLANDER/RETOUR
Connery et Lambert mettent encore leur tête à prix. Aussi amusant que désolant.(LG)

ATTENTION

★★★
RICOCHE
Film violent à la psychologie plus près de King Kong que du Silence des agneaux.(LG)

GALERIES DE LA CAPITALE (5401, des Galeries, 628-2455). Salle 1: La double vie de Véronique (2) Sam. Dim. 13h15, 15h15, 17h15, 19h30, 21h30. G. Salle 2: Le passé revient (3) Sam. Dim. 12h40, 14h50, 17h. 19h10, 21h25. 14 ans. Salle 3: Trompée (4) v.f. de Deceived. Sam. Dim. 12h35, 14h45, 16h50, 19h. 21h20. 14 ans. Salle 4: Un coeur qui bat (4) Sam. Dim. 12h35, 14h45, 16h50, 19h. 21h20. G. Salle 5: Les Rois-les-Bois (1) Sam. Dim. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. 14 ans. Salle 6: Le roi pêcheur (3) v.f. de The Fisher King. Sam. Dim. 12h40, 15h20, 18h10, 21h. 14 ans. Prix d'entrée: 85; 4255 enfants et âge d'or.

LIDO. Salle 1: Susie Frisette (5) v.f. de Curley Sue. Sam. Dim. Lun. 13h, 19h, 21h05. G. Salle 2: Chérie, ne m'attend pas pour dîner (5) v.f. de Late For Dinner. Sam. Dim. Lun. 13h, 19h, 21h. G. Salle 3: Robe noire (4) Sam. Dim. Lun. 13h, 19h, 14 ans. Trompée (4) v.f. de Deceived. Tous les jours 21h10. 14 ans. Salle 4: Le roi pêcheur (3) v.f. de The Fisher King. Sam. Dim. Lun. 13h, 19h, 14 ans. Ricochet (5) Tous les jours 21h10. 14 ans. Salle 5: Le petit homme (3) Sam. Dim. Lun. 13h, 19h, 21h05. G. Prix d'entrée: 75; 55 pour les 14-17 ans; 35 pour les moins de 13 ans (sauf pour les films cotés 14 ans) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT. Pénis express (-) 11h45, 14h20, 18h25. Thalassothérapie (-) 13h05, 15h40, 19h45. Bleu comme l'enfer (-) 8h40, 21h. Commando Cobra (-) 10h20, 17h, 22h40. 18 ans. Prix d'entrée: 75.

PARIS. Salle 1: Cape Fear (1) Sam. 19h, 21h30. Dim. 14h45, 17h30, 19h15. Salle 2: L'argent des autres (4) Sam. 19h15, 14 ans. Salle 3: Robin des bois (prince des voleurs) (4) v.f. de Robin Hood (prince of Thieves). Sam. 20h15. Dim. 14h30, 20h15. 14 ans. Prix d'entrée: 85; 65 pour les 14-20 ans; 4255 moins de 13 ans pour chaque salle.

PARIS. Salle 1: Year Of The Gun (5) Sam. 19h05, 21h15. Dim. 14h45, 19h05, 21h15. 14 ans. Salle 2: Madame Bovary (4) Sam. 18h45, 21h. 14h30, 18h45. G. La loi de la rue (4) 21h15. 14 ans. Salle 3: Robin des bois (prince des voleurs) (4) v.f. de Robin Hood (prince of Thieves). Sam. 20h15. Dim. 14h30, 20h15. 14 ans. Prix d'entrée: 85; 65 pour les 14-20 ans; 4255 moins de 13 ans pour chaque salle.

PLACE QUÉBEC. Salle 1: Billy Bathgate (4) 18h45, 14 ans. The Fisher King (3) 21h. 14 ans. Salle 2: L'année de l'éveil (4) 18h50. Terminator 2 (5) v.f. 21h. 14 ans. Prix d'entrée: 45. SAINT-ROY: Salle 1: The Addams Family (1) Sam. Dim. 13h, 15h05, 17h10, 19h15, 21h25. Salle 2: The Hit Man (1) Sam. Dim. 13h, 15h, 17h, 19h05, 21h10. Salle 3: Le passé revient (3) v.f. de Deceived. Sam. Dim. 13h30, 16h15, 19h, 21h15. 14 ans. Prix d'entrée: 85; 4255 enfants et âge d'or.

VIDÉOTHÉÂTRES. Sam. 14h: Qui veut la peau de Roger Rabbit? Dim. 15h: Astérix et la surprise de César (Bibliothèque Gabrielle-Roy).

Description des films

L'année de l'éveil (4) Belgo-français 1991. 102 min. Drame de mœurs réalisé par Gérard Corbiau. Int.: Gregoire Colin, Laurent Grevill. Un orphelin qui poursuit ses études dans un collège militaire tombe amoureux de l'épouse de son chef, un ancien champion de boxe. (Place Québec.)

L'argent des autres (4) v.f. Other Money People. Américain 1991. Comédie réalisée par Norman Jewison. Int.: Danny DeVito, Penelope Ann Miller. Un homme d'affaires qui s'approprie des entreprises en difficulté pour les revendre tombe amoureux de l'avocate chargée de faire avorter ses plans. (Paris.)

Billy Bathgate (4) Américain 1991. 108 min. Drame policier réalisé par Robert Benton. Int.: Dustin Hoffman, Loren Dean. Afin de sortir de son milieu pauvre, un jeune garçon se joint à une bande de gangsters dont il admire le chef. (Place Québec.)

La championne (5) Canado-roumain 1990. 93 min. Drame sportif réalisé par Elisabeta Bostan. Int.: Izabela Moldovan, Mircea Dănuș. Un entraîneur convaincu du talent de sa protégée tente de la faire admettre dans la célèbre école de gymnastique de Deva. (Cineplex Charest.)

Chérie, ne m'attend pas pour dîner (5) v.f. de Late For Dinner. Américain 1991. 93 min. Comédie dramatique réalisée par W.D. Richter. Int.: Brian Wimmer, Peter Berg. Deux hommes, utilisés comme cobayes en 1962, sortent de leur sommeil cryogénique en 1991. Ils partent à la recherche de leur passé, créant tout un émoi chez leurs proches. (Cineplex Charest et Lido.)

Un coeur qui bat (4) Français 1991. 100 min. Drame sentimental réalisé par François Dupeyron. Int.: Dominique Fausse, Thierry Fortin. Une comédienne mariée à un antiquaire qui elle estime plus qu'elle aime accepte d'avoir une aventure avec un homme rencontré dans le métro. (Galeries de la Capitale.)

Dans la soirée (4) Franco-italien 1991. 102 min. Drame de mœurs réalisé par Francesca Archibugi. Int.: Marcello Mastroianni, Sandrine Bonnaire. Un vieux professeur se retrouve avec la garde de sa petite-fille lorsque les parents de cette dernière se séparent. (Clap.)

Delicatessen (3) Français 1991. 97 min. Comédie réalisée par Jean-Pierre Jeunet et Marc Caro. Int.: Dominique Pinon et Jean-Claude Dreyfus. Dans une banlieue où la nourriture se fait rare, l'étal d'un curieux boucher est toujours plein le lendemain d'une mystérieuse disparition. (Cineplex Charest.)

La double vie de Véronique (2) Franco-polonois 1991. 92 min. Drame psychologique réalisé par Krzysztof Kieslowski. Int.: Irene Jacob, Philippe Volter. Deux sœurs jumelles, Veronika et Veronique sont pourtant comme deux jumeaux identiques. La mort de l'une d'elles provoque un changement de vie radical chez son double. (Galeries de la Capitale.)

The Fisher King (3) (Place Québec). Voir description Le roi pêcheur.

Highlander # 2 - Le retour (6) Britannique 1991. 96 min. Drame fantastique réalisé par Russell Mulcahy. Int.: Christopher Lambert, Sean Connery. Un immortel de la planète Zeist a supervisé la construction d'un bouclier magique pour remplacer la couche d'ozone. Trente ans plus tard, il est contacté par une jeune terroriste qui désire détruire le bouclier maintenant inutile. (Cineplex Charest.)

Hors la vie (3) Franco-italo-belge 1990. 97 min. Drame de mœurs réalisé par Maroun Bagdadi. Int.: Hippolyte Girardot, Rafic Ali Ahmad. L'histoire d'un otage au Liban, d'un homme privé de sa liberté, menacé dans sa dignité. C'est en fait l'histoire librement inspirée du journaliste-correspondant français de Radio-Canada Roger Augue, enlevé à Beyrouth. (Clap.)

Jacquot de Nantes (3) Français 1991. 118 min. Chronique biographique écrite et réalisée par Agnès Varda. Int.: Laurent Monnier, Brigitte de Villepoix. Hommage au réalisateur Jacques Demy. (Clap.)

La loi de la rue (4) v.f. Boyz n' Tate. Américain 1991. 111 min. Drame social réalisé par John Singleton. Int.: Ice Cube, Cuba Gooding Jr. Elevé dans le quartier noir de Los Angeles avec le respect de lui-même et des gens de sa race, un jeune garçon tente d'aider son entourage à vivre dans la dignité. (Paris.)

Les nuits avec mon ennemi (5) v.f. Sleeping with the Enemy. Américain 1991. Drame psychologique réalisé par Joseph Ruben. Int.: Julia Roberts, Patrick Bergin. L'épouse d'un riche courtier, fatiguée des excès de jalousie et de la violence de son mari, se fait passer pour morte et s'enfuit dans un autre État. (Clap.)

Le passé revient (3) v.f. de Deceived. Américain 1991. 107 min. Drame fantastique réalisé par Kenneth Branagh. Int.: Kenneth Branagh, Emma Thompson. Une jeune femme amnésique est hantée par les souvenirs d'une vie antérieure et confond le passé et le présent. (Galeries de la Capitale et Saint-Foy.)

People Under The Stairs (4) Américain 1991. 102 min. Drame d'horreur réalisé par Wes Craven. Int.: Brandon Adams, Everett McGill. Afin d'aider sa famille, un adolescent accepte de participer au cambriolage d'une vieille demeure plutôt mystérieuse. (Paris.)

Le petit homme (3) v.f. Little Man Tate. Américain 1991. 99 min. Comédie dramatique réalisée par Jodie Foster. Int.: Jodie Foster, Adam Hann-Byrd. Le jeune garçon superintelligent d'une servante est pris en charge par une psychologue. (Cineplex Charest et Lido.)

Des pilotes en l'air (5) v.f. de Hot Shots. Américain 1991. 90 min. Comédie satirique réalisée par Jim Abrahams. Int.: Charlie Sheen, Cary Elwes. Traumatisme par le passé peu glorieux de son père, un aviateur de la marine américaine se réfugie dans un campement amérindien. (Cineplex Charest.)

Ricochet (5) États-Unis 1991. De Russell Mulcahy. Int.: Kevin Pollak, Lindsay Wagner. Un policier devenu un héros après un exploit voit tout à coup sa réputation ruiner par le danger d'un criminel qui lui avait fait arrêter. (Cineplex Charest et Lido.)

Robe noire (4) Canado-australien 1991. 100 min. Drame historique réalisé par Bruce Beresford. Int.: Lothaire Bluteau, August Schellenberg. Envoyé en mission sur la rivière du Saguenay, un jeune père voyage avec un jeune menuisier français et des algonquins. (Cineplex Charest et Lido.)

Robin des bois (prince des voleurs) (4) Version française de Robin Hood (prince of Thieves). (4) Britannique 1990. Aventures réalisées par Kevin Reynolds. Avec Kevin Costner et Christian Slater. De retour en Angleterre, Robin des bois et son frère de sang découvrent que la population y est persécutée et terrorisée. Robin devient donc le chef d'une bande de courageux va-nu-pieds. (Clap et Paris.)

Le roi pêcheur (3) v.f. de The Fisher King. Américain 1991. 137 min. Comédie dramatique réalisée par Terry Gilliam. Int.: Jeff Bridges, Robin Williams. Un arrogant animateur-vedette de radio, traumatisé par le geste suicidaire d'un auditeur, décide de tout lâcher. Il attend chez un clochard qui se croit investi d'une mission divine. (Galeries de la Capitale et Lido.)

Rose Passion (4) v.f. de Rambling Rose. Américain 1991. 112 min. Comédie dramatique réalisée par Matha Coolidge. Int.: Laura Dern, Robert Duvall. Une jeune femme, victime d'une enfance horrible et d'un intense besoin d'affection, est engagée comme bonne au sein d'une famille à laquelle elle s'incruste rapidement. (Clap.)

Susie Frisette (5) v.f. de Curley Sue. Américain 1991. 101 min. Comédie réalisée par John Hughes. Int.: John Belushi, Allison Porter. Une fillette et un itinérant se préparent à arnaquer une avocate. Ils y réussissent si bien qu'ils se mettent à l'aimer vraiment. (Canadienne, Cineplex Charest et Lido.)

Terminator 2 (5) Américain 1991. 135 min. Drame de science-fiction par James Cameron. Int.: Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton. Afin de protéger un enfant surdoué voué à devenir le chef de la rébellion humaine contre la domination des machines, les rebelles programment Terminator qui doit affronter un cyborg déguisé en policier. (Place Québec.)

Trompée (4) v.f. de Deceived. Américain 1991. 102 min. Drame policier réalisé par Damjan Hara. Int.: Goldie Hawn, John Heard. Lorsque son époux trouve la mort, une femme va de surprises en surprises en enquêtant sur le passé de ce dernier. (Galeries de la Capitale et Lido.)

Théâtre

BROCHETTE SUR LIT DE RIRE de Claud Jobin par la Société d'Animation Culturelle et Sociale (SACS). Souper-théâtre tous les ven. sam. 19h30. Tony de Monaco IV chante pour vous. Restaurant Le Carcy, 84, Dalhousie, Vieux-Port. Côté: 29.95\$. Réservation: 692-4612.

LE PARTY DE LA VIEILLE. Souper-théâtre-animation du lun. au dim. à compter de 19h30. Le personnel du restaurant est dérangé par un party des fêtes imprévu. Café Vittoria, 3405 boul. Hamel. Réservation: 877-4606.

UN CHÂTEAU DE CARTES de José Neron par la troupe de théâtre Les Treize. Sam. 20h. Théâtre de la cité universitaire. Prix d'entrée: 105; 85 pour étud.

RUN FOR YOUR LIFE, comédie de Ray Cooney, présentée en anglais par la Compagnie Artistique de Québec. Un chauffeur londonien à la double vie doit se débrouiller pour que l'une ne nuise pas à l'autre. Jeu. au sam. 20h. Salle paroissiale de l'église St-Michel, 1800, chemin Saint-Louis, Silley. Prix d'entrée: 65; 55 pour les 65 ans et plus et les moins de 18 ans. Rés.: 527-3745 ou 658-4406.

LE VALSEUR Avec Michel Forget, Marie-Michèle Desrosiers, Yvan Benoit, Pierre Gendron et Danielle Godin. Sam. 20h. Palais Montcalm. Prix d'entrée: 215; 235; 245.

LE FAUCON de Marie Laberge. Avec Jules Philip, Jack Robitaille et Denise Verville. Les relations parents-enfants. * Dernière représentation ce soir 20h. Salle Octave-Cremazie du Grand Théâtre.

À TOI POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU de Michel Tremblay. Par le Théâtre La Commune. Avec Marie-Ginette Guay, Jean-Jacques Bouteil, Manon, Nancy Bernier. 20h. Théâtre Persépolis, 2, rue Crémazie est. Rés.: 529-2183.

L'HERITAGE DU DR JEKILL de André Morncy. Avec Lorraine Côté, Josée Deschênes, Benoit Gouin, Denis Lamontagne, Lyne Nadeau, Marco Poulin et Richard Thériault. Mar. au sam. 20h30. L'héritière du Dr Jekyll qui est également l'arrière-arrière petite fille de sa dernière victime doit entreprendre un long voyage pour toucher son legs. Théâtre de la Bordée, 1143, rue Saint-Jean. Réservation: 694-9631.

V.S.O.P. l'inévitable occasion. Forfait souper-théâtre par le Théâtre Dappertutto. Avec Pierre-Philippe Guay et Marie-Hélène Poulin. Dim. au mer. 20h30. Repas servis entre 17h30 et 19h. Restaurant Le Chat Grippé, 102, boul. Saint-Cyrille Ouest. Réservations: 529-4340.

Les 20 jours

du théâtre à risque

La peau des dents présente *Le retour du réjoué*, un spectacle de Nathalie Derome. Sam. 20h30. Auditorium de la Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Prix d'entrée: 145; 105 pour les étud. et les sans-emploi.

Le Groupe É SKENE présente *D'après Prochain* d'Épouse de Hubert Arpent. Sam. 19h. Studio-Théâtre de la Faculté des lettres, pavillon de Konink, Université Laval. Prix d'entrée: 125; 105 pour les étud. ou sans-emploi.

PoMoCoMo présente *l'Immediacy* (sur-titré en français). Sam. Dim. 14h. Auditorium du Musée du Québec. Prix d'entrée: 125; 105 pour étud. ou sans-emploi.

Le Centre-Courant présente *Le tailleur*. Dim. Lun. 19h. Obscure. Prix d'entrée: 125; 105 pour étud. et sans-emploi.

Le théâtre perforé ou la pratique du labyrinthe. Rencontre avec Nathalie Derome de *La peau des dents*. Sam. 16h. Auditorium de la bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Entrée libre.

Soirée dansante

Le Centre de valorisation du patrimoine vivant. Soirée de danses traditionnelles avec musiciens. Sam. 20h30. Château de Maizerets. Prix d'entrée: 75\$.

Souper-dansant au Château Frontenac. Tous les sam. à compter de 18h. Avec un orchestre des Productions Roland Martel. Côté: 32.25\$.

École de danse Diane & Raoul. 20h30. École Sainte-Christienne, 2324, Renouard, Giffard. Rés.: 842-1074.

eres de Saint-Étienne de Lauzon. Sam. 20h. Avec l'Orchestre Les Olympiques. Centre Bruno Verret. Prix d'entrée: 75\$.

Soirée de danse sociale avec orchestre. Jeu. au dim. 20h. Disco-Club 30-60, 550, de la Couronne. Prix d'entrée: 35 (ven. sam); 1.50\$ (mer. jeu.). Rés.: 524-2040.

Les Amis de l'Âge d'or de Cap-Rouge. Sam. 20h. Soirée de la Sainte-Catherine. Salle municipale, 4473, rue Saint-Félix. Cap-Rouge. Rés.: Reynald Gagnon au 658-4261 ou Irène Viger au 653-3356.

Centre de valorisation du patrimoine vivant. Soirée de danses traditionnelles. Avec Denis Pepin, accordeon; Vincent Ouellet, violon; Jean-Yves Hamel, piano. Et Normand Legault, cell. Sam. 20h30. Domaine Maizerets, 1000, av. de la Virédyrie. Prix d'entrée: 75; 55 pour les membres.

Soirée dansante western. Sam. 20h30. Avec Gina et ses musiciens. Union commerciale de Québec, 195, Saint-Vallier Ouest, coin des Oblats.

Danse canadienne et sociale au sous-sol de l'église Saint-Pierre. Ile d'Orléans. Ce soir 20h30. Prix d'entrée: 55 incluant lunch et café. Rés.: Fernand Picard au 829-3392.

Club de danse Edouard Tremblay inc. Soirée de danse sociale et de ligne avec disco mobile. 20h. 1030, boul. des Capucins, Limoulo. Prix d'entrée: 65; 3.50\$ pour les membres. Rés.: 667-9852.

Cercle Amitié Rencontre. Sam. 20h30 pour la pratique de danse de ligne ou de groupe suivi de la soirée dansante à 21h30. Motel Universel, 2300, chemin Sainte-Foy. Prix d'entrée: 65; 45 pour les membres. Rés.: 833-1370.

Club de danse 21. Sam. 21h. Carrefour Maison Hamel, 3930, boul. Hamel, suite 082. Prix d'entrée: 55. Rés.: 843-4331.

Musique

BIBLIO-CONCERTINO. Dim. 10h30. Invite: Ensemble Renaissance, instruments anciens. Succursale Saint-Jean-Baptiste, 755, rue Saint-Jean. Auditorium Joseph-Lavigne. Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 Saint-Joseph Est.

Danse

QUÉBEC D'ANSORIENT. Sam. 20h. Dim. 14h. Auditorium de l'École secondaire Le Sommet, 120, rue Polyvalente, Charlesbourg. Prix d'entrée: 125; 65 pour les moins de 14 ans.

Spectacle

LAURENCE JALBERT. Spectacle-bénéfice au profit de l'Aide aux plus démunis de Québec. Sam. 20h. Salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Prix d'entrée: 22.50\$; 26.50\$; 30\$.

CHEZ GERARD... EN REPRISE avec Jean-Guy Moreau, Claire Pelletier. Au piano: Jean-Pierre Lambert. Mar. au sam. 20h. Théâtre Petit Champlain, 68, rue Petit Champlain. Réservation: 692-2631.

LA FÊTE AUTOUR DU CONTE AU MUSÉE DE LA CIVILISATION. Sam. Dim. 13h et 15h: ballet-théâtre *Alice au pays des merveilles* avec l'école de danse de Québec.

Justin Boulet et ses musiciens. rock. Sam. 22h. Aussi, *Leandre* dim. 22h. Le D'Auteuil, 35, rue D'Auteuil. Rés.: 643-8131.

Pierre Blais et Bob Joli. Sam. dim. 21h. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique.

Quatuor d'Alain Bedard. Sam. 22h15. Aussi, dim. 22h15: Trio de Jack Peaker, jazz standard. Café-bar l'Empire, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne. Entrée libre.

Yves Godbout. Sam. 20h. Prix d'entrée: 85; 65 Café des Arts, 432, rue de l'Eglise, Mail Centre-ville. Prix d'entrée: 85; 65. Rés.: 648-9919.

Chicken Swell. Sam. 22h. Bar chez Biron, 17, rue Saint-Stanislas.

Julie Racine. Sam. 22h. Baron Rouge, 350, boul. Sainte-Anne.

Carole Lambert. Dim. 18h à 21h et pendant le buffet du dimanche. Aussi, *Sergio Zelioli*, accordeon. Sam. 18h. Causus du Hilton.

Restaurants

Claude Olivier-Dubuc, pianiste-accompagnateur. Pendant les brunchs et le buffet du dimanche. Rosaire Pearson, pianiste. Sam. dim. 19h. Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Fov.

Le duo América, musique latino-américaine. Sam. dim. 19h. Restaurant Le Batifole, 1020, boul. du Lac. Lac Beauport.

Edouard Marquis, pianiste. Sam. Dim. 18h. Au Café des Artistes, rue Saint-Amable.

Sylvie Cloutier, pianiste et chanteuse. Sam. 18h et pendant le brunch du dimanche 11h30. Restaurant Pizzeria Royale, 1720, Saint-Michel, Silley. Rés.: 682-8080.

Suzanne Berthiaume, harpiste. Mar. au dim. Restaurant le Champlain, Château Frontenac.

Marc Robert, accordéoniste. Pendant le brunch du dim. à compter de 11h. Café Victoria, 3405, boul. Hamel.

Vernissage

SCEAU DU ROY, 21, Sault-au-Matelot. Rés.: 694-1344 ou 692-1703. Mer. jeu. Dim. 12h à 18h; ven. sam. 12h à 20h. *Couleurs et lumières* de Jacqueline Gagnon.

MAISON LOUISE CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis. Mar. mer. et ven. 9h à 17h. Jeu. 9h à 21h. Sam. Dim. 13h30 à 17h. Expo-cadeaux. Se termine le 24 décembre. Vernissage dim. 13h30.

ZANETTIN, 28, Côte de la Montagne. Rés.: 692-1055. Mar. au ven. 10h30 à 17h. Sam. 12h à 17h. Dim. 13h à 17h. Exposition de 19 artistes peintres et sculpteurs. Vernissage dim. 14h.

ACTUELLE, 6580, Saint-Laurent, Lévis. Paule Lagacé. Vernissage dim. 13h.

ANIMA G, 31e étage du complexe G. 1037, de la Chevrolière. Lun. au ven. 9h à 17h. Sam. Dim. 13h à 17h. Philippe Bedard, Pierre Lanoie et Pierre Loiseleur. Juil. Vernissage dim. 14h.

JULIES HARVEY, 2095, chemin Sainte-Foy. Rés.: 681-7147. Mar. mer. sam. 10h à 17h. Jeu. ven. 10h à 21h; Dim. 13h à 17h. Bruno Côté. Se termine le 6 décembre. Vernissage dim. 14h.

Evénements spéciaux

Grand festin de chasse à l'Astral du Loews Le Concordia. Expérience culinaire proposant des plats inédits élargissant le sentiment traditionnel de la cuisine dite «sauvage». À compter du 3 novembre, jusqu'au 6 décembre. Réservation: 647-2222 poste 3144.

Séance de signature de Gérard Thibault de son livre *Cher Gérard, la petite scène des grandes vedettes*. Sam. 18h30 à 20h.

Bientôt à Québec

Novembre

FRANCIS CARREL, 27 au 29 novembre. Grand Théâtre. Billets en vente.

JULIETTE GRECO, 29 novembre. Palais Montcalm.

RUSH, 29 novembre. Colisée de Québec.

December

PIERRE LÉGARÉ dans *Recherchez Legaré?* 29 nov. au 1^{er} déc.

LES PETITS DIMANCHES DE L'ANGLICANE. Le lutin étourdi (1^{er} décembre). J'ai fait pour d la musique (9 février). Klaxon, crécelle et pipo (12 avril).

ORCHESTRE SYMPHONIQUE ET LES CHOEURS DE MCGILL, 4 décembre. Grand Théâtre.

THÉÂTRE AU PALAIS MONTCALM: PÂTE DE CAMPAGNE (6-7 décembre); **LA MANDRAGORE** (20-21 mars); **CHAPITRE DEUX** (15-16 mai).

PATRICK NORMAN, Le 6 décembre. Grand Théâtre.

HOLLY COLE, 20h. Salle Octave-Cremazie du Grand Théâtre.

GALA DU 20e ANNIVERSAIRE DU GRAND THÉÂTRE. 19 décembre. Grand Théâtre. Billets en vente.

Janvier

LES ICS CAPADES avec MARJO, 2 au 5 janvier. Colisée de Québec.

A LA BORDEE. Au programme: *Ti-Coq* (14 janvier au 8 février); *Comédies russes* (31 mars au 25 avril).

Les trois catégories de films



Deux des quatre Marines soupçonnés d'agression sexuelle sur une adolescente de 12 ans.

Soupçonnés d'agression sexuelle

Quatre Marines du navire USS Guam subissent leur enquête préliminaire

L'enquête préliminaire des quatre Marines américains, membres d'équipage du porte-hélicoptères USS Guam, soupçonnés d'agression sexuelle sur une adolescente de 12 ans, le soir du 16 août dernier, sur les Plaines, a débuté hier après-midi au palais de justice de Québec et se poursuivra lundi après-midi.

LE SOLEIL

Avant de procéder, le juge Denis Lancôt a d'abord acquiescé à la requête du procureur de la Couronne, Me René Verret, d'accorder un huis-clos sur le témoignage de la plaignante, ajouté à une ordonnance de non-publication.

Puis l'officier de sécurité a verrouillé les portes à double tour, aussitôt les journalistes et quelques personnes hors de la salle d'audience.

Auparavant, en présence du juge et des avocats, dont Me Claude Gagnon pour la défense, l'interprète des Marines avait fait

placer un écran entre les accusés et la plaignante pour éviter toute confrontation.

Quand le témoignage de la jeune fille a été achevé, il y a eu relâche d'une dizaine de minutes avant que l'enquête ne reprenne. On a alors procédé au témoignage des policiers de la sûreté municipale de Québec. La porte de la salle a de nouveau été verrouillée, de façon machinale cette fois, car elle aurait alors dû être déverrouillée.

Quoi qu'il en soit, quand les journalistes ont appris que l'en-

quête devait se poursuivre lundi après-midi, c'est Me Gagnon de la défense, qui leur a signalé avoir une requête à présenter, sans pourtant vouloir en dévoiler la nature.

On se rappelle que les inculpés ont été mis en état d'arrestation par les policiers de Québec et conduits à la centrale du parc Victoria, à la suite d'une plainte logée le samedi matin, 17 août, par l'adolescente de 12 ans. C'est l'inspecteur Jean Hamilton, de la police de Québec, qui était entré en contact avec le commandant de bord, le capitaine Gary W. Stubbs et les autorités du consulat américain. Le USS Guam avait dû retarder son départ du quai 21 de la Pointe-à-Carcy d'au moins une couple d'heures. Le navire américain était en visite de courtoisie, à l'occasion du grand Festival aérien.

Lévis dévoile un projet d'habitation pour aînés

LÉVIS — Un projet de 32 unités d'habitation subventionnées pour personnes âgées en légère perte d'autonomie a été dévoilé hier à Lévis. Le « Domicile des ormes » offrira divers services, allant des espaces communautaires à la salle à manger en passant par les visites d'infirmières. Les services seront offerts à la fois aux résidents et aux personnes âgées du quartier.

par CLAUDETTE SAMSON
LE SOLEIL

La résidence sera administrée par un organisme sans but lucratif déjà constitué, la Corporation du Domicile des ormes. Elle sera érigée dans la rue Mgr Gosselin, à proximité du Collège de Lévis, dans le quartier Notre-Dame.

Il y a un hic majeur cependant. Les fonds pour ce type de projet proviennent de la Société d'habitation du Québec (SHQ), qui a déposé des appels d'offres pour 600 nouvelles unités d'habitation il y a une dizaine de jours. Or, on ne prévoit dans cet appel d'offres que 17 unités de logement pour la région 12 (rive sud de Québec), qui compte quelque 375 000 habitants.

De plus, selon les promoteurs du projet, la MRC Desjardins, où se situe Lévis, est celle où la moyenne d'âge est la plus élevée au Québec. Paradoxalement, on y retrouve peu de services subventionnés pour cette catégorie de population.

La Corporation du Domicile des ormes mise sur cette iniquité et sur la qualité de son projet pour le faire accepter.

Pour petits et moyens budgets

Le projet s'adresse aux personnes ayant des petits et moyens budgets, souvent aux prises avec des difficultés à trouver des logements satisfaisants pour leurs besoins.

L'ensemble du projet d'habitation tient compte des besoins d'indépendance fonctionnelle, de sécurité physique, de communication sociale et de confort des gens âgés.

La présence d'une salle à manger (sans but lucratif) où seront servis des repas équilibrés à bas prix veut éviter aux gens âgés la fatigue occasionnée par la tâche de l'épicerie et des repas.

Ce type de services communautaires constitue d'ailleurs un second hic pour les promoteurs : la SHQ ne subventionne pas les espaces communautaires. Les promoteurs devront donc faire la preuve de leur viabilité. Ils cherchent aussi à s'allier l'appui d'autres organismes sociaux.

La réalisation du projet est estimée à deux millions et demi de dollars. Quelque 80 personnes ont déjà fait une demande d'adhésion. Les critères de sélection seront ceux imposés par la SHQ. De plus amples informations peuvent être obtenues au CLSC Chutes-de-la-Chaudière/Desjardins, à Lévis.

SPORTS EXPERTS

Solde Ski

AVALANCHE

NORDICA

Chez Sports Experts, nous croyons que le skieur se nourrit de performances toujours renouvelées et de sensations toujours plus fortes. C'est pourquoi, lors de notre solde Ski Avalanche, nous vous proposons la performance conjuguée à l'innovation que seul un grand manufacturier comme NORDICA sait vous offrir. Alors venez vite vous procurer votre équipement NORDICA '92 et laissez-vous griser par les plaisirs du ski.

NORDICA 127 jr
Une botte légère et confortable dédiée aux skieurs juniors.

Au bon prix de **59⁹⁹**



NORDICA 427
Cette botte à entrée arrière a été conçue spécialement pour un skieur de type récréatif. Confortable, légère et flexible, elle est équipée d'un réglage à l'avant-pied pour un bon support.

99⁹⁹
30\$ de rabais



NORDICA 482
La plus appropriée pour le skieur de catégorie récréative. Cette botte à quatre boucles est très légère et a été conçue spécialement pour ceux qui préfèrent la conception traditionnelle d'une coque portefeuille.

159⁹⁹
40\$ de rabais



NORDICA Lady Tech 7001
Cette botte est dédiée à la skieuse recherchant un confort exceptionnel. Elle possède un nouveau système de rétention progressif du coup de pied et un chausson à multiples densités de découpe.

179⁹⁹
50\$ de rabais



NORDICA 582
Dotée d'une flexibilité moyenne, la 582 est parfaite pour le skieur intermédiaire toujours en progression. Cette botte à quatre boucles est équipée d'un chausson à système "Contour" pour un confort maximal.

199⁹⁹
30\$ de rabais



NORDICA 782
Cette botte est équipée de boucles micro ajustables, d'un ajustement de contrôle de flexibilité, d'un réglage d'inclinaison latérale et d'un chausson moulé sur forme anatomique pour un support maximal du pied.

249⁹⁹
50\$ de rabais



sports experts

Beauport 4286 rue Saint-Félix 661-2482
Cap Rouge 653-0744
Charlesbourg Carrefour Charlesbourg 626-2157

Québec Place Fleur de Lys 529-6156
Ste-Foy Place Laurier Village 658-6134

Ste-Foy Place Laurier Village 659-4547

Ste-Foy 1077, route de l'Eglise 653-8751

Lévis Galeries Chagnon 835-1088
Neufchâtel 3845, rue Blain 843-0499

St-Marc-des-Carrières 1339, boul. Dussault 268-8244

Québec Galeries de la Capitale 627-0062

St-Raymond 114, avenue St-Jacques 337-2989

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le samedi 30 novembre 1991. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

NOUS NE POURRIONS PAS NOUS APPELER EXPERTS SI NOUS N'AVIONS PAS LES **NORDICA**

METTEZ DU SOLEIL
DANS VOTRE QUOTIDIEN
LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Kamouraska

L'industrie du cuir fournit 40 nouveaux emplois à St-Pascal

RIVIÈRE-DU-LOUP — La région de Kamouraska remonte peu à peu le terrain perdu depuis une quinzaine d'années dans le domaine du tannage et de la transformation du cuir. Une nouvelle entreprise, La Botterie Kamouraska Inc. a investi une somme de plus de 400 000 \$ créant ainsi 40 nouveaux emplois.

par CARL THÉRIAULT
collaboration spéciale

La manufacture fabriquera des bottes d'hiver et de demi-saison ainsi que des souliers de repos de haute gamme déjà en vente sur le marché québécois. L'an prochain, vingt autres emplois s'ajouteront. Les trois actionnaires, Jean-Claude Fleury, Normand et Roger Bergeron ont reçu une aide gouvernementale de 162 000 \$.

Ce financement provient de trois sources : le Programme régional de création d'emplois permanents (PRECEP) administré par l'Office de planification et de développement du Québec (87 300 \$), la Commission de formation professionnelle (25 000 \$) et la Société CLE de Kamouraska du Programme fédéral d'aide aux collectivités (50 000 \$).

Le marché visé par l'entreprise est celui des chaînes nationales ayant leur siège social au Québec. Par la suite, Botterie Kamouraska veut s'attaquer au marché nord-est américain.

La production a commencé à la mi-août dans les locaux de la Tannerie canadienne où, a-t-on également appris, la compagnie Tannerie des Ruisseaux Inc., propriété de Jean-Claude Fleury, aménagera au début de janvier.

Les emplois reliés au tannage des peaux de cuir comme à la transformation seront alors de l'ordre d'une centaine comparativement à 150 il y a une quin-

zaine d'années, lors de l'âge d'or du cuir à Saint-Pascal dont la population est de 4000 habitants.

Saint-Pascal-de-Kamouraska a été choisie notamment parce que la Tannerie des Ruisseaux Inc. pouvait fournir la matière première et que la région possédait déjà une main-d'œuvre qualifiée.

Dans ce créneau, Botterie Kamouraska Inc. serait la seule entreprise du genre au Canada. Le marché y est en effet dominé par des produits italiens ou allemands.

Lors de la conférence de presse tenue à Saint-Pascal-de-Kamouraska, hier, les actionnaires ont souligné que leurs produits, qui se distinguent par un design de haut niveau, avaient été très bien reçus par les consommateurs. Cette année, la production sera de 11 000 paires, surtout livrées sur le marché québécois à des chaînes comme Pegabo, Aldo, J.B. Lefebvre, Pavane, Simard et Voyer...

Mme France Dionne, députée de Kamouraska-Témiscouata à l'Assemblée nationale, a souligné pour sa part que le gouvernement du Québec a été très prudent dans l'octroi de l'aide financière à cette entreprise, accordant un prêt au lieu d'une subvention.

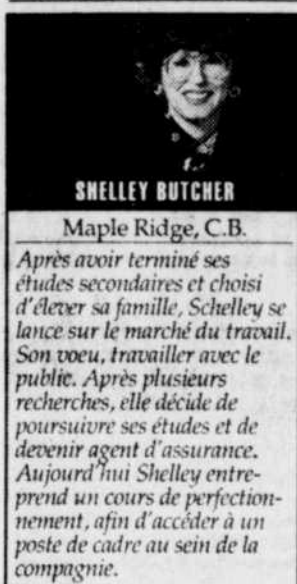
« Il y a du personnel spécialement affecté au Consulat américain à Québec, pour lire la Gazette officielle du Québec », a-t-elle dit, évoquant le contexte difficile de l'aide aux entreprises maintenant que s'applique l'entente de libre-échange avec les États-Unis.

Ensemble, on peut rivaliser avec les meilleurs et conquérir le monde.

Pour réussir aujourd'hui, les Canadiens doivent rivaliser avec les meilleurs: c'est une question de sécurité pour nos emplois et de prospérité pour nous et nos enfants. Lorsqu'on parle de prospérité on ne parle pas seulement d'augmentation de la productivité, on parle aussi, entre autres choses, de meilleurs emplois, d'un plus bel avenir pour les jeunes et d'un plus grand soutien aux programmes de santé, aux programmes sociaux et aux personnes âgées.

C'est en investissant chez nous que nous démontrerons cette volonté, que nous avons, de réussir... absolument!

Les compétences pour réussir... absolument!



SHELLEY BUTCHER

Maple Ridge, C.B.

Après avoir terminé ses études secondaires et choisi d'élever sa famille, Shelley se lance sur le marché du travail. Son vœu, travailler avec le public. Après plusieurs recherches, elle décide de poursuivre ses études et de devenir agent d'assurance. Aujourd'hui Shelley entreprend un cours de perfectionnement, afin d'accéder à un poste de cadre au sein de la compagnie.

Il suffit de se pencher sur quelques-unes de nos belles réussites pour réaliser que nous avons les compétences pour réussir, et ce, au profit des individus, de leurs communautés et de toute l'industrie canadienne.

Des centaines d'entreprises canadiennes connaissent un grand succès sur la scène internationale. Elles contribuent ainsi, en ouvrant de nouveaux marchés pour nos produits, à créer des emplois, à développer de nouvelles compétences et à ouvrir de nouvelles avenues pour des milliers de Canadiens.

Les initiatives pour réussir... absolument!

Depuis longtemps, le Canada coopère, avec d'autres pays, à des projets d'ordre mondial tels que la préservation de la paix dans le monde, la recherche médicale et la recherche spatiale. Et maintenant que nos travailleurs, nos gouvernements, nos groupes d'action sociale et notre communauté académique travaillent de concert, la compétitivité internationale permettra au Canada de parvenir à toute la prospérité désirée. La pleine réussite du Canada ne dépend finalement que d'une seule condition: le plein engagement de chaque Canadien.



Toutes les compagnies n'ont pas la volonté ou la possibilité d'investir plus de 8 000 000 \$ pour assurer leur avenir. C'est pourtant ce qu'a fait l'entreprise familiale E.D. Smith de Winona (Ontario) et son investissement lui permettra d'agrandir son usine et d'améliorer ses installations. Le résultat: des produits de meilleure qualité, à des prix moindres, et l'exportation de ses produits vers les États-Unis.



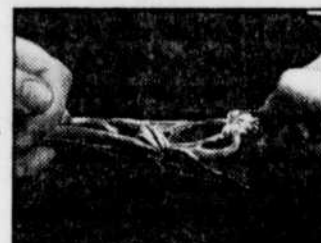
BOMBARDIER INC., GROUPE CANADAI

St. Laurent, Québec

Reconnue comme le leader mondial des appareils aériens pour combattre le feu grâce à son bombardier sapeur-pompier, comme l'une des principales entreprises en aéronautique avec plus de 250 Challengers, comme la plus grande entreprise de développement régional d'avions commerciaux, Bombardier est aussi le leader de la création d'emplois. En effet plus de 2 000 emplois ont été créés depuis que la compagnie est devenue la propriété de Bombardier Inc. en 1986.

L'esprit pour réussir... absolument!

Plus que jamais, nous devons faire équipe pour relever notre plus grand défi jusqu'ici: préparer un futur prospère. Il y a beaucoup à faire: comme individus, nous pouvons nous perfectionner en profitant des programmes d'amélioration des compétences; comme parents, nous devons encourager nos enfants à poursuivre leurs études et à mieux préparer leur carrière; comme employeurs, nous devons croire dans la rentabilité des cours de formation et créer un climat de travail qui favorise l'engagement et la recherche de l'excellence. Enfin, comme Canadiens, nous pouvons contribuer au succès du pays en participant aux consultations sur l'avenir économique du Canada.



SEAGULL PEWTER

Pugwash, Nouvelle-Écosse
Lorsqu'en 1983 Seagull Pewter, de Pugwash en Nouvelle-Écosse, se lance dans la fabrication de cadeaux, les ventes de l'entreprise s'élèvent à 250 000 \$. Aujourd'hui, Seagull emploie 275 personnes et exporte 60% de sa production aux États-Unis; le chiffre d'affaires de l'entreprise dépasse maintenant les 20 000 000 \$.

Ensemble... on peut réussir!

Canada

Île aux Coudres : Hydro remplace un de ses câbles

ÎLE AUX COUDRES — L'entrepreneur embauché par Hydro-Québec a déroulé, cette semaine, le câble sous-marin de 25 000 volts qui doit remplacer celui qui a été sectionné, l'automne dernier, entre l'île aux Coudres et la terre ferme.

par DENIS GAUTHIER
collaboration spéciale

Une équipe est au travail depuis le 6 novembre pour effectuer ce remplacement qui va coûter 800 000 \$ à la société d'État. Les dégâts ont été constatés le 14 octobre 1990. Si on a attendu une année avant d'effectuer les travaux c'est qu'il a fallu commander le câble de remplacement.

Les responsables d'Hydro présumant qu'il y a eu impact sur le câble installé à 55 mètres de profondeur. Cela aurait occasionné un arc électrique qui a sectionné

l'un des trois câbles qui traversent le fleuve à la hauteur de la municipalité de Rivière-du-Gouffre. « Nous n'avons pas fait d'analyse pour déterminer les causes de l'impact », indique un porte-parole de la compagnie. Les travaux confiés à la firme M.V. Mark de Montréal consistent à remplacer 2500 mètres de câble.

L'île aux Coudres est alimentée en électricité par deux postes d'alimentation reliés chacun à trois câbles sous-marins. « Même si nous éprouvons des problèmes sérieux à un autre câble, l'alimentation de l'île ne poserait pas de problème », assure-t-on.

National Language Systems vous présente le PC Notebook NLS BV-386

APRÈS UN ÉNORME SUCCÈS AUX ÉTATS-UNIS
LE VOICI MAINTENANT CHEZ NOUS



- CPU
Intel 80386SX, 16MHz/20MHz
Supporte le coprocesseur 80387SX
- Mémoire
2 Mo standard extensible à 16 Mo
Supporte la mémoire étendue de type LIM EMS 4.0
- Lecteur
Lecteur de disquettes 3.5" 1.44 Mo. Disque rigide 25", 40 ou 60 Mo
Positionnement sécuritaire automatique des têtes de lecture
- Affichage
Cristaux liquides super blanc anti-reflets avec éclairage par l'arrière CCF
Résolution de 640 x 480 pixels avec 16 niveaux de gris
Compatible VGA avec émulation EGA/CGA/MDA
- Clavier
Compatible PC/AT 80/81 touches avec 12 touches de fonction et clavier numérique
- Pile
Pile à recharge rapide de type NiCad
Autonomie de 2 à 3 heures
- Économie d'énergie
Moniteur d'activité du système
Transition automatique entre modes (Active/Doze/Sleep)
Autres technologies de gestion intelligente de l'énergie
- Dimensions
280 x 220 x 53 mm (L x P x H)
- Poids
2,9 kg, pile incluse
- Options
Fax/Modem interne. Piles supplémentaires
Boîtier d'extension pour carte supplémentaire
Adaptateur pour automobile

- Interface externe
1 port parallèle compatible PC/AT
2 ports sériels RS232C compatibles PC/AT
1 Bus d'extension 16 Bits compatible ISA
Connecteur pour moniteur VGA externe
Connecteur externe pour clavier compatible PS/2 et PC/AT
- Indicateurs lumineux
Témoin de pile AC/DC
Témoin de lecteur et disque rigide
Témoin CAPS/NUM/SCROLL
- Bouton de contrôle
Marche/Arrêt
Luminosité/Contraste
Interrompre/Reprendre
- Accessoires standard
Adaptateur AC avec chargeur de pile
Etui de transport
Manuel d'utilisation



Ce qu'il a de plus!

- X 2 Mo standard, extensible à 16 Mo
- X Compatible VGA avec émulation EGA/CGA/MDA
- X Interface externe (clavier, moniteur et Bus 16 Bits)
- X Autonomie de 2 à 3 heures
- X Économie d'énergie/Moniteur d'activité du système
- X Fax/Modem interne (option)
- X 2,9 kg, pile incluse

Au travail ou dans le confort
de votre foyer, le NLS BV-386,
un outil indispensable



NATIONAL LANGUAGE SYSTEMS AT TECHNOLOGIES INC.

1111, St-Urbain, Suite 109, Montréal, Québec H2Z 1Y6 Tél.: (514) 397-8583 / (514) 397-9595 FAX: 397-6801
Appelez-nous afin de connaître le distributeur le plus près de chez vous.

AVIS DIVERS / APPELS D'OFFRES / SOUMISSIONS

Encan public
TAPIS PERSANS & ORIENTAUX

NOUS AVONS ÉTÉ MANDATÉS DE LIQUIDER PAR ENCAN PUBLIC UNE GRANDE QUANTITÉ DE TAPIS DE PERSE ET AUTRES, tapis de soie Qum, Nain, Isfahan, Tabriz, Kashan, Bakhtiar, Heriz, Bokhara, Kashmiri, des tapis de Iran, Pakistan, Chine, TAPIS NEUFS, SEMI-ANTIQUES et plusieurs autres. Toutes les taxes fédérales, douanes et autres déjà payées par courtiers cautionnés. Les tapis sont vendus à un. Marchands exonérés de taxe sur présentation d'un numéro de taxe. Aucun minimum ni mise à prix. TPS incluse.

Dimanche 24 novembre, 13 h 30
(Inspection 12 h 30)
au Ramada Inn Sainte-Foy
1200, Lavigerie, Sainte-Foy (Québec)

Les encans Butt Liquidators, Encanteurs (514) 735-7002
Frais de manutention de 10% à payer.
Conditions : argent comptant, cartes de crédit et chèque avec I.D.

VILLE DE LEVIS
APPEL D'OFFRES
SOUMISSION 1991-50-88
VENTE DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS USAGES
LA VILLE DE LEVIS DEMANDE DES SOUMISSIONS
POUR LA VENTE DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS USAGES

Les soumissions seront reçues au bureau de la Greffière de la Ville de Lévis jusqu'à 14 heures le 06 décembre 1991.

Les soumissions devront être placées dans des enveloppes cachetées et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour à l'Hôtel de ville de Lévis, 225, côte du Passage, Lévis, en présence des intéressés à 14 h 05.

Les soumissionnaires pourront se procurer une copie des soumissions au bureau du service de l'Approvisionnement à l'adresse ci-haut mentionnée.

Les soumissions devront être conformes et présentées sur les formules fournies par la Ville.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Lévis, le 23 novembre 1991
Sylvie Dionne, avocate, o.m.a.
La greffière de la ville de Lévis

VILLE DE BEAUPRÉ
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE MONTMORENCY

Beaupré, le 14 novembre 1991.

SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE BEAUPRÉ
Rapport présenté par M. Lucien Gauthier, Maire

1. Derniers états financiers
Pour la période terminée au 31 décembre 1990, les résultats donnent un excédent de 223 327 \$ des dépenses sur les revenus. Les revenus municipaux s'établissent à 2 494 952 \$ comparativement à 2 717 775 \$ pour les dépenses et ce pour la période du 1er janvier 1990 au 31 décembre 1990.

Le déficit accumulé s'élève à 132 086 \$. Ce déficit a été approprié aux prévisions budgétaires pour l'année 1991.

Il est à noter que dans le déficit accumulé, la Ville s'est portée acquéreur d'un camion-échelle et le tout a été acquitté à même le fonds général de la municipalité; aucun règlement d'emprunt n'a été adopté pour faire cette acquisition. Nous considérons que la situation financière de la Ville de Beaupré est bonne.

La dette à long terme s'élève, au 31 décembre 1990, à 3 839 152 \$ et, par rapport à la richesse foncière et ce sans tenir compte du pourcentage du rôle (73%), la dette à long terme représente pour l'année 1990 un pourcentage de 1,89%. Le service de la dette est réparti comme suit, à savoir : sur l'ensemble de la municipalité 2 809 593 \$ et pour une partie de la municipalité au montant de 624 210 \$.

2. Rapport du vérificateur
Les états financiers de la municipalité ont été vérifiés par une firme de comptables agréés et suivant les pratiques comptables et municipales de la même manière qu'au cours des exercices précédents.

3. Programme triennal d'immobilisations
Le programme triennal d'immobilisations s'élève à un montant de 15 835 000 \$ et ce pour l'année 1991 tandis que celui de 1990 s'élevait à 15 300 000 \$. La différence est due principalement aux futurs développements qui seront faits au cours des prochaines années dans la municipalité tant au niveau commercial que domiciliaire.

4. État financier de l'année en cours
Pour la présente année, c'est-à-dire 1991, un budget d'opération a été adopté par mon conseil et ce budget s'élève en revenus au montant de 2 801 074 \$ contre des dépenses au montant de 2 800 994 \$.

Selon les prévisions actuelles, il y a lieu de prévoir un excédent des dépenses sur les revenus et ce pour l'exercice financier en cours.

5. Préparation du budget d'opération 1992
Suite à l'élection générale du 3 novembre dernier, les membres du conseil seront dans l'obligation de préparer un budget avec certaines contraintes et ce suite à l'adoption par le gouvernement du Québec du projet de loi 145. Vous êtes sans doute au courant que ce projet de loi concernant la réforme fiscale municipale touche notre municipalité et, par le fait même vous tous les contribuables, et ce dû au transfert, du gouvernement du Québec, de certaines responsabilités aux municipalités.

Notre municipalité est principalement touchée par le transfert pour le paiement de la Sûreté du Québec et pour la réduction de la contribution en compensation en tenant lieu de taxes sur les immeubles des écoles primaires et secondaires. Donc, nous devons tenir compte de ce transfert et en plus de l'application, en juillet prochain, de la taxe sur les produits et services que le gouvernement du Québec désire appliquer.

Vous comprendrez que tous ces changements sont considérés comme très importants pour une municipalité comme la nôtre et il est essentiel que la charge fiscale des contribuables de notre municipalité soit maintenue au même niveau, si possible, afin de ne pas alourdir le fardeau fiscal.

Les membres de mon conseil devront, dans la préparation du prochain budget, porter une attention particulière à ce qui précède afin de minimiser les effets de ces augmentations sur la charge fiscale que le gouvernement du Québec a fait aux municipalités.

6. Orientation programme triennal d'immobilisations
Pour ce qui est du programme triennal d'immobilisations, il sera pratiquement le même qu'en 1991 étant donné que nous avons prévu en 1991 certains projets et que ces dits projets ne se sont pas réalisés. Pour le moment, nous ne prévoyons pas d'autres développements qui pourraient être réalisés au cours de 1992. Ainsi le programme triennal d'immobilisations pour 1992 sera sensiblement le même qu'en 1991.

Veuillez prendre note que je déposerai les prévisions budgétaires lors d'une assemblée qui sera convoquée à cet effet au cours du mois de décembre prochain.

En terminant, j'aimerais remercier toute la population en général pour la collaboration que nous avons reçue ainsi que les membres de mon conseil et les employés municipaux pour le travail qui a été fait au cours de la présente année.

Le Maire de la Ville de Beaupré
Lucien Gauthier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE KAMOURASKA
N° 250-11-000155-919
N° Surintendant : 052518

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de :
LES IMMEUBLES LE BARIL INC., corporation légalement constituée et ayant son siège social et principale place d'affaires au 403, rue Lafontaine, RIVIERE-DU-LOUP (Québec) G5R 3B6 et ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de "BRASSERIE PILOUP ENR. et PLACE PILOUP ENR."

DEBITRICE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau situé au 5, rue Irberville, RIVIERE-DU-LOUP (Québec), le ou avant le jeudi 5 décembre 1991 à 14 h 30 pour l'achat du lot suivant :

LOT 1 Un immeuble commercial entièrement rénové en 1990 servant actuellement de restaurant-bar et de brasserie, le tout d'une capacité totale de 374 places. Cet établissement avantageusement situé au centre-ville de Rivière-du-Loup a une aire totale de 10 687 pieds carrés, le tout réparti en un sous-sol, un rez-de-chaussée à piliers et deux mezzanines. Tout le mobilier et les équipements utilisés pour l'exploitation d'un tel commerce sont inclus dans la vente. Ledit immeuble est connu et désigné comme étant le lot 202-233 du cadastre officiel de la ville de Fraserville.

(Sujet à charges garanties)

VALEUR APPROXIMATIVE : 600 000 \$

Toutes les soumissions, accompagnées d'un chèque visé de 5%, devront être cachetées et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite "SOUMISSION DE : LES IMMEUBLES LE BARIL INC." et devront être livrées au bureau du syndic à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des soumissions.

Ladite ouverture des soumissions se fera au bureau du syndic situé au 5, rue Irberville, Rivière-du-Loup (Québec) devant les soumissionnaires présents.

INSPECTIONS DES ACTIFS

Le lot 1 pourra être inspecté le jeudi 28 novembre 1991 de 9 h 30 à 12 h 30 au 403, Lafontaine, RIVIERE-DU-LOUP (Québec). Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. KENNETH BERRIGAN du bureau du syndic au numéro (418) 694-2212 et/ou (418) 667-8078.

Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES
SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu lors de la visite des actifs ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Daté de Québec, ce 21e jour de novembre 1991

JEAN-GERMAIN HUOT, LL. L.
SYNDIC aux biens de
Les Immeubles Le Baril inc.

AVIS DE QUALITÉ

Le soussigné donne avis, conformément à l'article 32 de la Loi sur le Curateur public (1989, L.Q., chapitre 54), qu'il est curateur d'office aux successions vacantes ou administrateur provisoire des biens appartenant à :

1° UN ABSENT : NIL

2° Biens trouvés sur le cadavre d'un inconnu ou sur un cadavre non réclamés :

NOM	# DOSSIER	EN SON VIVANT	DATE DU DÉCÈS
BAILLARGEON, F. Denis	880649-9	6826, boul. St-Michel, Mtl	1991-06-26

3° Biens situés au Québec dont les propriétaires, les ayants cause ou les héritiers ou successibles sont inconnus ou introuvables :

NOM	# DOSSIER	EN SON VIVANT	DATE DU DÉCÈS
BEDARD-LEBLANC, Rachel	880669-7	Rés. Christophe-Colomb	1991-04-08
CHAREST, Peggy May	880679-6	1991, Chomedey # 1, Montréal	1991-06-06
COOK, Margaret	880647-3	Introuvable	Introuvable
CÔTE, Rodrigue	880643-2	1528, Albert, St-Hubert	1980-11-09
CÔTE-CAMPAGNA, Rose-A.	880644-0	1070, Hôtel-de-Ville # 1, Mtl	1991-06-07
CHÉTEAU, Jean	880698-6	Inconnue	1991-07-30
DE LIMA, Marie-Rose	880648-1	Inconnue	Inconnue
GILLIS, Margaret C.	880646-5	Introuvable	Introuvable
HOULE, Marcel	880697-8	Inconnue	Introuvable
NORMANDIN, Norma	880645-7	116, de Salaberry, St-Jean-sur-Richelieu	1991-06-29
Propriétaire inconnu (Plan R-394-1, R.D.P.)	880676-2	Inconnue	Introuvable
Sociétaire introuvable (C. Pop. Marie-Reine-des-Coeurs)	880695-2	Inconnue	Introuvable
SUSZKO-KOZUB, Mary	880680-4	7167, Montjoie, St-Léonard	1991-08-31
VOISARD, Alice	880641-6	1800, Dessales, St-Hyacinthe	1991-07-18

4° Sommes d'argent destinées au paiement des intérêts et au remboursement des obligations lorsque ces sommes ne sont pas réclamées depuis plus de 3 ans qu'il s'agit de leur échéance :

Ville de Baie d'Urfe
Ville de Beaupré
Ville de Cap-de-la-Madeleine
Ville de Dolbeau
Ville de l'Épiphanie
Ville de Grande-Rivière
Municipalité de l'Île Bizard
Ville de Jonquière
Corporation municipale de La Doré
Ville de Magog
Ville de Repentigny
Ville de Richelieu
Ville de Saint-Constant
Ville de Saint-Félicien
Corporation municipale du village de Saint-Flavien
Ville de Saint-Gabriel
Corporation municipale de la paroisse de Saint-Ignace-de-Loyola
Corporation municipale de Saint-Jean-Port-Joli
Ville de Sainte-Julie
Corporation municipale de Saint-Léon-de-Standon
Ville de Saint-Romuald
Corporation municipale de Sainte-Thérèse-de-Gaspé
Municipalité de Saint-Ubalde
Ville de Vaudreuil

5° Produit d'une police d'assurance sur la vie d'une personne et dont le bénéficiaire est inconnu ou introuvable :

NOM	# DOSSIER	EN SON VIVANT	DATE DU DÉCÈS
CARON-BERTRAND, Pauline	880690-3	Inconnue	Introuvable
GRENIER, Carl	880691-1	Inconnue	Introuvable

6° Biens délaissés par une personne morale dissoute :

NOM	DOSSIER	NOM	DOSSIER
Gestion Roule Inc.	880650-7	Germaben Inc.	880651-5
Denis Marine Inc.	880652-3	Hervé Thérien Inc.	880653-1
Le Forestier de l'Assomption Inc.	880654-9	Constr. Jean-Marc Rhéaume Inc.	880655-6
Services Canins du Château Inc.	880656-4	Traverse Lotbinière	880657-2
Automobiles Claude Bergeron Inc.	880658-0	Deschambault Ferry Inc.	
G.C. Delude Menuiserie Inc.	880660-6	Labo Photo Joliette Inc.	880659-8
2152-4293 Québec Inc.	880662-2	Place Emile Ancill Inc.	880661-4
Les Placements X.X.M. Inc.	880664-8	Litho-Choi Inc.	880663-0
Les Habitations Belleville Inc.	880666-3	Bio-Centre Trois-Rivières Inc.	880665-5
Trimere Inc.	880668-9	Domaine Belarmon Inc.	880667-1
Ste-Dorothée Devel. Corporation	880671-3	Parkway Development Inc.	880670-5
Meubec Inc.	880673-9	Neutrend Devel. Corp.	880672-1
Delair Corporation	880675-4	Les Placements Hing Inc.	880674-7
Maison Duval Lée	880678-8	Garage Gilbert Inc.	880677-0
Gestion Châteaumont Inc.	880694-5	Paul A. Charette Inc.	880693-7
2620-2184 Québec Inc.	880702-6	Gestion Florent Gingras Inc.	880701-8
Yves Larivière Inc.	880704-2	Servi-Dent Inc.	880703-4
Les Installations Électriques	880706-7	Boillard & Marcoux Inc.	880705-9
Robert Gagné Lée		Les Entreprises Deft Inc.	880707-5
Manoir Taschereau Inc.	880708-3	1625-0946 Québec Inc.	880709-1
2317-3248 Québec Inc.	880710-9		

7° Biens confiés à un administrateur du bien d'autrui et délaissés par lui : NIL

8° Les biens sans maîtres et ceux qui deviennent la propriété de l'État par désuétude ou confiscation définitive : NIL

9° Successions vacantes :

NOM	# DOSSIER	EN SON VIVANT	DATE DU DÉCÈS
CLAIRMONT, Germain	676914-5	324, Champlain	1990-12-08
CÔTÉ, Léo	676932-7	1111, boul. Chomedey, Laval	1991-07-17
CYR, Alain	676922-8	345, rue Grand-Bernier N.	1991-05-08
DAOUST, Danielle	676917-8	1440, Henri-Bourassa E., Mtl	1990-02-10
DUBILLARD, René	676915-2	450, rue St-Jacques, St-Pierre	1990-10-04
DUBILLARD, Henry	676930-1	Trois-Rivières	1990-07-26
FONTAINE, Normand	676929-3	7, rue Lauzière, Yamaska	1990-11-12
FRAPPIER, Jacques	676924-4	Inconnue	1990-10-29
GAGNON, Ferdinand	676918-6	121, St-Gérard, Amqui	1989-08-20
GOUDIN, René	676919-4	10, rue Brooks, Sherbrooke	1991-06-02
GRONDINES, Thérèse	676927-7	465, rue Adam, Montréal	1991-04-02
LAMOUREUX, Omer	676934-3	48, Alder-Huot, Ste-Thérèse	1991-10-23
LANDRY, Jacques	676925-1	5890, rang Ste-Rose, Notre-Dame-de-Lourdes	1990-01-21
LARIVIÈRE-LAROCHE, Olympe	676933-5	166, de l'Église # 409, Long.	1991-09-13
LEBRASSEUR, François	676920-2	7134, des Ormeaux # 3, Anjou	1991-03-19
MEURIER, Denis	676923-6	2700, Daniel-Johnson, Duberger	1990-03-18
NEAULT, Guy	676924-0	3070, rue Tasch, Québec	1991-05-25
PAQUET, Jules	676931-9	7, de la Morendière, Beauport	1991-06-25
PÉPIN, Jacques	676916-0	60, Laroche # 20, Repentigny	1991-01-17
SIMONEAU, Gérard	676928-5	118, Robert, Côteau-Station	1990-12-29
ST-GERMAIN, Carole	676926-9	Inconnue	1991-01-27

Le Curateur public remettra les biens et le cas échéant, les revenus produits depuis le début de l'administration provisoire au propriétaire, à l'héritier ou au bénéficiaire, selon le cas, qui se présente dans les dix ans, de la présente publication et qui établit son droit sur ce bien.

Le soussigné recevra à l'adresse ci-dessous, le paiement de toutes dettes envers les successions ou personnes énumérées ci-haut et la preuve de toutes réclamations contre elle :

LE CURATEUR PUBLIC DU QUÉBEC
Monseigneur René Chartrand
Service des successions vacantes
et autres juridictions
600, boul. René-Lévesque O., bureau 500
Montréal (Québec)
H3B 4W9

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE QUÉBEC
SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

Le Centre de services sociaux de Québec invite la population à venir rencontrer les membres du Conseil d'administration lors de la séance publique d'information qui se tiendra :

le dimanche 24 novembre 1991 à 15 heures
au 540, boulevard Charest Est, 3e étage, Québec

Assemblée annuelle du Comité des bénéficiaires

Les bénéficiaires du Centre de services sociaux de Québec sont tout particulièrement invités à participer à l'assemblée annuelle du Comité des bénéficiaires qui se tiendra au même endroit, à compter de 13 h 30. L'assemblée sera suivie de l'élection de membres au Comité exécutif.

APPEL D'OFFRES PUBLIC
Projet numéro : 266-90
Établissement : Habitation Action-Sourds
Ville : Charlebourg (Québec)

Habitation Action-Sourds, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un immeuble de 22 unités à Charlebourg.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de : Gagnon, Guy, Letellier, Cyr, architectes, 530, boul. de l'Atrium, bureau 201, Charlebourg (Québec) G1H 7H1. Tél. : (418) 627-1700 contre un chèque visé non remboursable de 100 \$ émis à l'ordre de l'architecte à compter du 25 novembre 1991.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission établi à 10% de la valeur de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au même montant fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 10% de la valeur de la soumission.

Les soumissions seront reçues au bureau de l'architecte : Gagnon, Guy, Letellier, Cyr, architectes, 530, boul. de l'Atrium, bureau 201, Charlebourg (Québec) G1H 7H1. Tél. : (418) 627-1700 le 11 décembre 1991 à 14 h, heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues. De plus, il rejettera toute soumission non conforme.

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE
APPEL D'OFFRES
FOURNITURE ET ENTRETIEN
D'EQUIPEMENTS INFORMATIQUES
ET DE LOGICIELS
DE GESTION DE BIBLIOTHÈQUE

La Ville de L'Ancienne-Lorette demande des soumissions pour la fourniture et l'entretien d'équipements informatiques et de logiciels de gestion de bibliothèque. Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires de la Ville de L'Ancienne-Lorette et celles couvrant l'ensemble des besoins de la municipalité (équipements et logiciels).

Le cahier des charges peut être obtenu à compter du lundi 25 novembre 1991 en s'adressant à la Ville de L'Ancienne-Lorette, 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi, et moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (25 \$) non remboursable.

Des soumissions sous pli cacheté dans des enveloppes portant la mention "Soumission - système informatique - Bibliothèque" et adressées au greffier de la Ville, Me Serge Morin, 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette G2E 3J5, seront reçues et acceptées jusqu'à 10 h 30, le mardi 3 décembre 1991.

Les soumissions seront ouvertes le même jour à 11 heures en la salle du Conseil de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

La Ville de L'Ancienne-Lorette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

L'ANCIENNE-LORETTE, CE 20 NOVEMBRE 1991

Le greffier de la ville,
Serge Morin, avocat

LA FAILLITE PERSONNELLE NE DOIT PAS ÊTRE PERÇUE COMME ÉTANT UNE VOIE SANS ISSUE

Faire cession de ses biens peut être une expérience traumatisante, cependant il importe que vous puissiez en discuter librement.

Si vous éprouvez des difficultés à faire face à vos obligations, les professionnels de Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne Inc. sont en mesure de vous aider en analysant votre situation financière et en vous conseillant adéquatement sur la démarche à suivre pour apporter des solutions à vos problèmes.

Pour rendez-vous entre 9 h et 17 h ou, les mardis et jeudis soir, appelez : Suzanne Bédard au (418) 681-5764

KPMG Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne
Syndic de faillite

APPEL D'OFFRES

MUSÉE DE LA CIVILISATION

OBJET : Le Musée de la civilisation invite les firmes spécialisées dans le secteur concerné à présenter leur soumission pour fournir les matériaux et la main-d'œuvre requis pour la fabrication et l'installation des éléments de présentation de l'exposition temporaire "Mi-vrai, mi-faux".

CONDITIONS : Toute soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission de 10% ou d'un chèque visé de 5% fait à l'ordre du propriétaire. Seules seront considérées les soumissions des firmes rencontrant les critères exigés et ayant une place d'affaires au Québec.

DOCUMENTS : Les plans, devis, documents contractuels, conditions et exigences de soumission pourront être obtenus à compter du 26 novembre 1991, en s'adressant à madame Dominique Forques, Service des expositions, 16, rue Saint-Jacques, C.P. 155, Succ. B, Québec (Québec) G1K 7A6, tel. : (418) 643-2158, poste 212, contre le dépôt d'un chèque remboursable visé à l'ordre du Musée de la civilisation au montant de vingt-cinq dollars (25 \$) / date limite pour le retour des plans : 15 janvier 1992. Les soumissionnaires, dont la spécialité est assujettie au Bureau des soumissions déposées de Québec, doivent prendre entente directement avec cet organisme pour l'achèvement de leur soumission.

CLÔTURE DES MISES EN CANDIDATURE : Les offres cachetées et scellées seront adressées à madame Dominique Forques, Service des expositions, Musée de la civilisation, 16, rue Saint-Jacques, C.P. 155, Succ. B, Québec (Québec) G1K 7A6. Elles seront reçues jusqu'au mercredi 4 décembre 1991 à 11 heures. Les soumissions seront ouvertes publiquement à la même heure, le même jour et au même endroit.

AVIS : Le Musée de la civilisation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

MOLET, syndic
(ébec) G1K 6G2 522-8921

Le Ranch Massif du Sud en conflit avec la Corporation d'aménagement

SAINT-PHILÉMON — Un conflit juridique oppose depuis quelques semaines en cour supérieure les propriétaires du Ranch Massif du Sud inc., de Saint-Philémon, dans Bellechasse, et la Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud, qui a vendu le terrain sur lequel le centre équestre exerce ses activités.

par CLAUDETTE SAMSON
LE SOLEIL

Prétendant que le Ranch Massif du Sud n'a pas commencé les travaux de construction de l'écurie à la date fixée par le contrat de vente, soit le 1er août 1991, la Corporation a déposé un avis de 60 jours en cour supérieure le 20 août, pour reprendre possession du terrain de 22 296 mètres carrés qu'elle a cédé au coût de 4500 \$.

Or, les propriétaires du Ranch, Raymonde Leblanc et Guy Garrant, viennent de déposer en cour le 29 octobre des documents prouvant le début de la construction d'une écurie d'été le 28 juin. Une écurie d'hiver a par la suite été ajoutée.

Une multitude de documents prouvent de plus que les deux propriétaires ont effectué toutes les démarches nécessaires à la construction des installations du centre équestre, et ce depuis les printemps. Le processus a toutefois été retardé par des lenteurs administratives pour obtenir tous les permis nécessaires du minis-

tere de l'Environnement.

D'autre part, le maire de Saint-Philémon, M. Joseph Talbot, s'est maintes fois insurgé contre le prix de vente du terrain, convenu en son absence et qu'il jugeait trop bas.

La Corporation d'aménagement veut donc reprendre son terrain au coût de 4500 \$, alors que le Ranch a été inauguré officiellement le 27 octobre et que des investissements de plus de 100 000 \$ y ont été réalisés pour la construction des écuries, l'achat de 12 chevaux et de l'équipement nécessaire au fonctionnement du centre.

La copropriétaire du Ranch, Raymonde Leblanc, dénonce ce

qu'elle considère être un abus de pouvoir et de procédures de la part de la Corporation d'aménagement.

SEIKO — LASALLE — SEIKO — LASALLE

MONTRES 50% rabais de

VENTE DE FERMETURE

Colliers de perles cultivées		Colliers de perles cultivées	
Prix courant	Spécial 60%	Prix courant	Spécial 60%
36 pouces 8 1/2 - 9 mm	6150\$	2460\$	
36 pouces 6 - 7 mm	1440\$	576\$	
28 pouces 6 1/2 - 7 mm	2895\$	1158\$	
26 pouces 5 1/2 - 6 mm	595\$	238\$	
18 pouces 7 1/2 - 8 mm	1995\$	798\$	
18 pouces 5 1/2 - 6 mm	1795\$	718\$	
16 pouces 6 - 6 1/2 mm	1095\$	438\$	

Colliers de perles cultivées baroques

Prix courant	Spécial 60%
16 pouces 5 - 5 1/4 mm	395\$ 158\$
20 pouces 6 1/2 mm	695\$ 278\$
14 pouces 6 1/2 mm	295\$ 118\$
34 pouces 6 1/2 mm	1195\$ 478\$

AUTRES LONGUEURS DISPONIBLES

ACHAT ET ÉCHANGE D'OR, DIAMANTS

LÉONARD TOUSSAINT INC.
330, 1re Rue, Québec, 522-8750
(fermé mercredi, ouvert le samedi)

CONCORD 14 - 18 k DIAMANTÉES

LES STYLOS PORTÉS PAR LES FEMMES CETTE ANNÉE.

Lady Sheaffer

Stylos à bille haute mode.

Ces superbes instruments pour l'écriture possèdent un cachet haute mode distinctif.

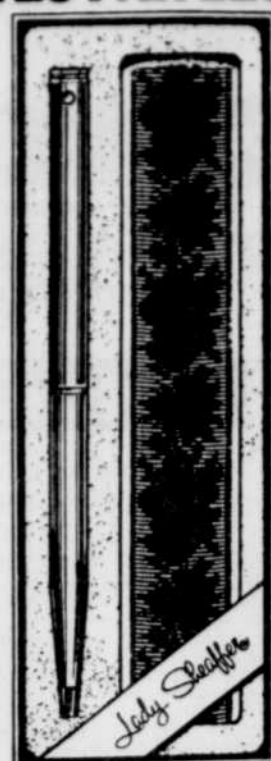
Stylos à bille sans agrafe au beau fini mat rehaussé d'accents plaqués or, accompagnés d'un chic écrin.

Offerts en bourgogne, rose cendré, bleu et rose thé.

Gravure gratuite



Spécial 22.95



Papeteries :
Centre-Ville
Place Fleur de Lys, Québec
Place Laurier, Sainte-Foy
Boutique :
Place Laurier, Sainte-Foy

90 projets de vulgarisation scientifique au Québec

Les activités de développement de la culture scientifique et technique témoignent d'un dynamisme indéniable au Québec ; 90 initiatives de vulgarisation scientifique sont réalisées ou sur le point de l'être grâce à des subventions de 3,2 millions \$ du ministère de la Science.

LE SOLEIL

À Cap-Rouge, la Maison Provencher offre aux jeunes un programme d'animation en sciences et réalise une trousse pédagogique sur différents thèmes. Le Conseil du loisir scientifique de Québec a remis sur pied une vingtaine de clubs-science et recrute des enseignants-animateurs pour le réseau.

À Rimouski, le Musée de la mer a monté une pièce de théâtre de marionnettes pour expliquer aux jeunes élèves l'importance des tourbières, des marais et des marécages. Le contenu scientifique de la pièce sera renforcé. La Société d'aménagement des ressources de la rivière Mitis a terminé une bande vidéo sur le saumon de l'Atlantique.

La Société des amis du Jardin Van den Hende archive du matériel d'information et prépare des feuillets en matière d'horticulture. Au collège de Sainte-Foy, le Centre d'enseignement et de recherche en foresterie réalise un montage audiovisuel sur les moyens pour réduire les conséquences des interventions néfastes sur la forêt.

La Société linéenne de Québec fait l'analyse de programmes scolaires sur l'enseignement relatif à l'environnement. La Télé-Université à Sainte-Foy prépare un vidéo sur l'éveil de la pensée chez l'enfant.

La Corporation du Musée régional de Rimouski met de l'avant le concept d'une exposition pour mettre en lumière la réalité vécue par les personnes analphabètes. La Société du Musée du Séminaire de Québec réalise des ateliers éducatifs en astronomie. La Corporation de l'Observatoire du Témiscouata a des projets dans le domaine.

En Beauce et en Estrie, l'Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie offre des cours d'initiation à la géologie et la minéralogie. Une carte a été publiée. Le Conseil du loisir scientifique de l'Est du Québec a réalisé une trousse d'animation sur la géographie physique de la région.

La Maison des insectes au Jardin zoologique du Québec prépare une centaine de fiches sur les insectes, en particulier sur ceux des villes. Science-Activité de Rimouski prépare une bande dessinée sur le monde des insectes.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, une exposition a été montée sur l'écologie du fjord du Saguenay. Il y a d'autres projets ailleurs dans la province.

TOYS "R" US

VOICI LE SYSTÈME SUPER NINTENDO

COMPREND SUPER MARIO WORLD MD

Nintendo SUPER NINTENDO® SYSTÈME D'AMUSEMENT
Avec son stéréo numérique, représentations graphiques en 3-D et couleur époustouflante, plus 2 commandes et tout le nécessaire pour jouer.

21999

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE

Nintendo F-ZERO	5999	Capcom FINAL FIGHT	7499
Nintendo PILOT WINGS	5999	Irem SUPER R-TYPE	7499
Acclaim POPULOUS	6999	Konami GRADIUS 3	6799

TOYS "R" US
Heures d'ouverture:
Lundi et mardi 9 h à 19 h
Mercredi à vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

VANIER
475, rue Soumande, ville de Québec
De l'autre côté de Place Fleur de Lys

NOUVEAU PLACE LAURIER

2700, boulevard Laurier
Téléphone: 683-8697

